

Vendredi  
16 janvier 2004

Fr.s. 2.- / € 1,30  
N° 38584

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

# L'Impartial

ÉDITÉ À  
LA CHAUX-DE-FONDS  
DEPUIS 1881

Poste  
Progrès 33  
2305 La Chaux-de-Fonds

## La voirie a mis les bouchées doubles

Montagnes ■ *Beaucoup d'automobilistes n'ont pas respecté les consignes de parcage, au grand dam des chasse-neige*



La neige était de retour hier dans les Montagnes neuchâteloises, avec son cortège de petits désagréments. A La Chaux-de-Fonds (photo) comme au Locle, la voirie a eu quelques difficultés à déblayer correctement les rues. Quelque 600 automobilistes indisciplinés ont été verbalisés

au total dans les deux villes. Au Locle, à cause de deux camions bloqués dans la montée du Crêt-du-Locle, la matinée a tourné au cauchemar avec un bouchon qui restera dans les annales.

PHOTO BYSAETH

■ page 5

### À LA UNE

CONSEIL RÉGIONAL

Difficile  
cohésion

■ page 10

CHÔMAGE

Moutier crie  
à l'inégalité

■ page 10

### SOMMAIRE

Télévision	13
Cinés-loisirs	15
Dessin d'Elzingre	20
Bourse	22
Sports	23-29
Feuilleton	28
Adresses pratiques	30
Carnet	31

## De Porto Alegre à Bombay Forum social ■ Dès aujourd'hui, les ténors de l'altermondialisme se retrouvent en Inde



Plus de 100.000 altermondialistes sont attendus à Bombay, la capitale économique de l'Inde. C'est la première fois que le Forum social mondial se tiendra en Asie, après trois éditions à Porto Alegre, au Brésil.

PHOTO KEYSTONE

■ page 17

### CANTON

#### Réflexion radicale

Présidé par Damien Cottier, un groupe de travail réfléchit à l'avenir du Parti radical neuchâtelois. Premiers résultats.

■ page 2



### GRAND ÉCRAN

#### Paris, mai 68

Dans «Innocents», Bernardo Bertolucci raconte ses souvenirs de mai 68, à travers l'histoire de trois jeunes qui découvrent l'amour.

■ page 16



### BIENNE

#### Swatch délocalise

Swatch Group à Bienne transfère une partie de sa logistique au Tessin. Près de 100 emplois sont concernés. Interview de Nick Hayek.

■ page 19



## Quelle éthique?

Le peuple devra dire, probablement cet automne, s'il autorise la recherche sur les cellules souches d'embryons humains. C'est, en soi, une bonne chose. Mais le comité qui a lancé hier le référendum contre la loi adoptée au Parlement se réclame de «l'éthique», ce qui constitue un abus de langage. Quelle éthique? Celle du comité est clairement d'ordre religieux. Sans entrer dans une dispute sur la valeur des références bibliques, on peut qualifier d'approche religieuse la conviction que la vie d'un individu doit être protégée de manière absolue dès sa conception (fécondation de l'ovule maternel par le spermatozoïde paternel).

Cette approche est généralement représentée dans les commissions d'éthique. Et c'est précisément une commission d'éthique qui, sur cette question, a abouti à une approche «gradualiste» de la protection de l'individu: le degré de protection de l'embryon varie en fonction de son stade de développement. Ainsi, la loi attaquée en référendum autorise les chercheurs (à des conditions strictes) à prélever des cellules

sur des embryons qui n'ont pas atteint sept jours. Parce qu'à ce stade (et jusqu'au 14e jour), ils peuvent développer deux individus jumeaux. On estime donc qu'ils n'ont pas encore de personnalité propre.

Dans d'autres situations (interruption de grossesse), on se réfère à l'apparition du système nerveux ou de la sensibilité à la douleur. A juste titre, le comité référendaire parle d'arbitraire puisque le développement de l'embryon est, en réalité, continu. Mais on est passé, insensiblement, à une autre éthique. C'est celle qui, sur la base des réflexions théoriques des commissions, a été adoptée après un débat politique. Chacun y laisse une partie de ses convictions, mais les compromis élaborés ont trouvé une majorité. Mais rien n'empêche – stade ultime – de définir une éthique «démocratique» en passant par le peuple. Car c'est bien l'enjeu éthique final: se donner des règles acceptables pour une part majoritaire de la société, comme pour l'avortement.

François Nussbaum

NOI N I P O

CELLULES SOUCHES

#### Référendum lancé

Selon un comité référendaire, dont font notamment partie les associations Oui à la vie et Mères et enfants, la recherche sur des cellules souches d'embryons humains doit être interdite. Il combat ainsi la loi votée par les Chambres fédérales en décembre dernier. En définitive, c'est le peuple qui tranchera.

■ page 18

FOOTBALL

#### Les frontières s'ouvrent

Le football suisse s'apprête à vivre sa révolution aujourd'hui à Muri où les présidents des clubs de la Swiss Football League vont entériner l'accord des bilatérales. Cela signifie qu'à partir de ces prochaines semaines, les clubs helvétiques pourront aligner onze joueurs étrangers en championnat.

■ page 23

CHASSE ET PÊCHE

Référendums prêts à tirer

Chasseurs et pêcheurs en rivière ont atteint leurs buts: les deux fédérations faïtières neuchâtelaises ont, chacune, collecté plus de 5200 signatures soutenant leurs deux référendums. Même en retranchant les paraphes qui seront invalidés, le minimum de 4700 signatures semble acquis. C'est en vainqueurs qu'ils iront les remettre au Château mercredi prochain.

Les deux groupes ont lancé leurs collectes de signatures il y a moins d'un mois (notre édition du 23 décembre). Motifs de cette action: l'Etat a fait accepter deux modifications de loi sans prendre la peine de les consulter. Celles-ci introduisent une hausse du prix du permis de pêche et instaurent un permis de chasse «spécial sanglier» (qui privera les non-détenteurs de cette proie). Elles permettent aussi à l'Etat d'engager plus de 100.000 francs supplémentaires par année.

Selon son président Patrice Bonnet, la Fédération des chasseurs neuchâtelais ira jusqu'au référendum. Les pêcheurs sont moins catégoriques. «Nous ferons part de nos propositions aux autorités et, selon leur réponse, demanderons à notre base s'il convient de maintenir ou de retirer le référendum», a précisé hier Laurent Giroud, de la Fédération neuchâtelaise des pêcheurs en rivières. /nhu

Les esprits radicaux phosphorent

Politique ■ *Le PRDN considère le Parti libéral comme son allié naturel. Mais il n'exclut pas des apparentements «mathématiques» avec l'UDC*

Par Jean-Michel Pauchard

Les libéraux neuchâtelais ne sont pas les seuls chez qui le choc des élections fédérales, puis le psychodrame du vote du Grand Conseil sur le budget de l'Etat, ont mis la réflexion «à son comble». Les radicaux s'y sont mis aussi, et leur groupe de travail chargé de plancher depuis début décembre sur le thème «Avenir radical» présentera l'état de ses cogitations mardi soir aux membres du parti cantonal, réunis en assemblée générale.

«Il n'y aura pas encore de vote à ce sujet», précise Damien Cottier, président de ce groupe. Qui ajoute que la réflexion des radicaux neuchâtelais sur leur avenir s'inscrit dans une démarche analogue menée par le Parti radical-démocratique suisse.

Mieux se profiler

Dans le canton de Neuchâtel, cependant, les radicaux travaillent sous une certaine pression du calendrier: les élections communales ont lieu en juin, les élections cantonales au printemps 2005. Quel programme défendre et avec quels alliés?

«Notre programme exprime nos convictions, et nous n'allons pas le

changer parce que nous avons subi un échec électoral. En revanche, nous devons mieux nous profiler.»

Dans ce contexte, les alliés potentiels ne sont pas tous à mettre sur le même plan. «Notre allié principal reste le Parti libéral. Nous avons l'habitude, depuis au moins 1945, de travailler ensemble, et surtout nous sommes les deux des partis libéraux et réformateurs. L'UDC n'est ni libérale, ni réformatrice: c'est un parti nationaliste et conservateur, assène Damien Cottier. Mais nous n'en faisons pas le diable et nous pouvons nous retrouver avec lui sur certains points de programme, en particulier sur la question des finances publiques.»

Sur du concret

A partir de quoi les radicaux neuchâtelais n'excluent pas absolument, pour les élections communales, des apparentements «mathématiques» avec l'UDC. Autrement dit des apparentements essentiellement destinés à faire barrage à la redoutable efficacité de la stratégie d'appareillement général à gauche. «Il appartiendra aux sections locales d'en décider», souligne la présidente du Parti radical-démocratique neuchâtelais (PRDN) Huguette Tschoumy. Mais il conviendra de faire tout de



Le choc du 19 octobre: la présidente Huguette Tschoumy (lunettes), Marc Rémy et Catherine Schallenberger découvrent les résultats des élections fédérales. PHOTO ARCH-MARCHON

même une réflexion programmatique avec ceux qui pourraient s'apparenter à nous.»

Ce qui semble d'autant moins ardu pour les élections communales que la politique locale se fait plus sur des questions concrètes que sur des a priori idéologiques. «Et, pour les

élections cantonales, nous ne voulons rien figer dans le bronze.»

Dans l'esprit de la présidente – pour la succession de laquelle deux candidats seraient déjà en lice –, les réflexions actuelles devraient aussi permettre aux radicaux, dans la mesure où elles font

largement appel à la base, de mieux pratiquer un exercice qui, assure-t-elle, leur est plutôt familier: se rassembler après avoir beaucoup et vivement discuté. On en aura peut-être un avant-goût lors de l'assemblée de mardi soir. /JMP

Triple non chez deux petits partis de gauche

Votations du 8 février ■ *Les Verts ne croient pas que le contre-projet Avanti offrirait avant longtemps une contribution financière au projet de métro entre le haut et le bas du canton*

Deux petits partis de gauche neuchâtelais viennent de faire connaître leur position au sujet des votations fédérales du 8 février. Elles se résument, pour tous les deux, à un triple non.

Dans un bref communiqué, le mouvement Solidarités estime ainsi que «trente milliards pour de nouvelles autoroutes» équivaut à un «gaspillage qui ne fera qu'augmenter le trafic et déplacer les bouchons». Il demande donc de refuser le contre-projet à l'initiative Avanti.

Plus diserts, les Verts partagent cet avis. Ils ajoutent que les «miettes» prévues par le con-

tre-projet pour les transports d'agglomération ne permettront pas de financer le projet de métro entre Neuchâtel et Le Locle avant «de nombreuses années». Selon eux enfin, le problème de la sécurité dans le tunnel du Gothard peut trouver une autre solution que la construction d'un second tube.

Protéger la population

Pourtant souvent décrié, le statu quo en matière de droit du bail vaut mieux que la «mauvaise révision» proposée au corps électoral, estime Solidarités à propos du deuxième

objet mis en votation, coupable – également selon les Verts – de pousser les loyers à la hausse.

Enfin, les Verts estiment que le besoin de «mesures fortes pour protéger la population» contre les criminels les plus dangereux «a été pris en compte lors de la révision du Code pénal», si bien que l'initiative de l'UDC demandant l'internement à vie pour les criminels très dangereux doit, selon eux, être refusée.

Solidarités arrive à la même conclusion, notamment du fait qu'à son avis, «la meilleure prévention est l'intégration économique et sociale pour tous». /JMP

Droit du bail: refus de l'UDC

Réunie en assemblée générale, l'UDC a récemment décidé tout d'abord de recommander d'accepter le contre-projet à l'initiative Avanti. L'UDC considère notamment que les contributions aux transports d'agglomération prévues par le contre-projet constituent «un point essentiel» pour le canton de Neuchâtel, point par ailleurs «totalement passé sous silence par les opposants.»

La révision du chapitre du bail à loyer du Code des obligations a rencontré l'opposition d'une «très large majorité» des membres de l'UDC. Ils lui reprochent la complexité administrative qu'induit la notion de loyers comparatifs. Par ailleurs, ils considèrent que l'adaptation des loyers au renchérissement provoquera «une hausse continue, sans contrepartie pour les locataires».

Enfin, l'UDC indique que «l'unanimité» de ses membres soutient l'initiative en faveur de l'internement à vie pour les criminels sexuels ou violents jugés très dangereux et non amendables. Aux yeux du parti présidé par Yvan Perrin, cette initiative vaut mieux que la révision du Code pénal, «insuffisante», à ses yeux, pour préserver la société «des agissements graves de délinquants récidivistes». /jmp

PUBLICITÉ

voyages



1911 Ovronnaz - Valais  
www.thermalp.ch

- Hit de l'hiver - Forfait ski-bains**
- Logement en studio ou appartement
  - 6 nuits (sans service hôtelier, arrivée dimanche uniquement)
  - Abonnement de ski 6 jours
  - 1 séance de solarium 14 minutes
  - Entrée libre aux bains thermaux
  - 2 saunas / bains turcs
  - Accès Fitness sans programme instructeur
  - Peignoir et sandales

Avant saison	dès CHF 655.-
Saison	dès CHF 700.-
Haute saison	dès CHF 825.-

- Vacances Thermalisme Montagnes**
- Logement en studio ou appartement
  - 7 nuits (sans service hôtelier)
  - Entrée libre aux bains thermaux
  - 1 sauna / bain turc
  - 7 petits déjeuners buffet
  - 1 soirée raquette ou 1 menu balance
  - Accès au Fitness sans programme instructeur
  - Mise à disposition du peignoir et des sandales de bain

Avant saison	dès CHF 600.-
Saison	dès CHF 650.-
Haute saison	dès CHF 765.-

- Super Offre Découverte**
- Logement en studio ou appartement
  - 7 nuits (sans service hôtelier)
  - 7 petits déjeuners buffet
  - 1 soirée raquette ou 1 menu balance
  - 1 solarium 14 minutes
  - 1 hydromassage
  - 1 sauna / bain turc
  - 1 massage 25 minutes
  - Entrée libre aux bains thermaux
  - Peignoir et sandales
  - Accès Fitness sans programme instructeur

Avant saison	dès CHF 700.-
Saison	dès CHF 750.-
Haute saison	dès CHF 865.-

Renseignements - réservations : 027 305 11 11

036-200839/4x4

enseignement et formation

**ADAGE-YLANG**  
ÉCOLE INTERNATIONALE  
soins esthétiques - cosmétologie  
massages  
2034 Peseux - Rue de Neuchâtel 39

**COURS DE MASSAGES**  
avec certificat

**DÉBUT DES COURS**

RÉFLEXOLOGIE lundi 8 mars  
DRAINAGE LYMP. mardi 17 février  
SPORTIF mercredi 18 fév.  
SHIATSU jeudi 12 février  
REMODELANT lundi 31 mai  
ANTI-STRESS samedi 7 février

FAUX ONGLES samedi 17 janv.  
PIGMENTATION samedi 28 fév.  
ÉPILATION ÉLEC. samedi 21 fév.  
MAQUILLAGE samedi 6 mars

Tél. 079 633 35 45 - Fax 032 730 10 69  
www.adage.ch - info@adage.ch

manifestations

**RAPPEL**  
**DU GRAND LOTO**  
**de l'Oiseau Bleu**  
Ce soir à 20 heures  
**MAISON DU PEUPLE**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Galerie du Manoir**  
Accrochage des artistes  
de la Galerie  
Vernissage le 17 janvier  
dès 18 heures

Fritz-Courvoisier 25a  
Tél. 032 988 15 52

Une piqûre  
aux  
grands  
effets:  
Donnez de  
votre sang

Publicité intensive, publicité par annonces

# Une vague suédoise fouette Cortaillod

**Economie** ■ *Le groupe New Wave a inauguré officiellement son nouveau site hier, dans l'ex-bâtiment de Silicon Graphics. Son CEO évoque un développement des activités et des emplois*

Par  
 Nicolas Huber

C'est fait: le bâtiment de Cortaillod abandonné par Silicon Graphics en 2002 est à nouveau pleinement occupé. La société suédoise New Wave Group a inauguré officiellement ses nouveaux locaux hier, «torsdag den 15 januari» («jeudi 15 janvier», dans la langue de l'arrivant). Elle voisine désormais l'autre copropriétaire des lieux, l'italien Gucci. Le traditionnel ruban rouge a été coupé par l'ambassadeur de Suède en Suisse Lars Magnuson, devant des dizaines d'invités du monde politique et économique.

New Wave (nouvelle vague) est une société fondée en 1990, cotée à la bourse de Stockholm, employant 800 personnes dans le monde. Elle a réalisé un chiffre d'affaires de 330 millions de francs en 2003. Son rayon: les habits professionnels et les cadeaux d'entreprise (où elle est un leader mondial), ainsi que les vêtements et chaussures. Le groupe possède plusieurs marques, dont Craft,

Sagaform, TopPoint... Il est présent dans une quinzaine de pays européens. Et possède même déjà un bureau zurichois distribuant les vêtements de sport de la marque Harvest & Printer.

Le site de Cortaillod, lui, gèrera – dans un premier temps – les stocks de trois marques de vêtements (trois gammes complémentaires) destinées au marché suisse: New Wave, Clique et Texas Bull. Pas de vente directe: quand une entreprise demande à un publicitaire de lui fournir des habits portant son logo, New Wave fournit les vêtements «nus» au publicitaire.

Satisfaire cette demande dans les meilleurs délais nécessite un vaste choix. «Nous stockons ici quatre millions de pièces de 400 modèles différents, déclinés en couleurs et en tailles diverses», explique le boss du site Walter Tazzer, un natif du Jura bernois établi dans le canton de Neuchâtel depuis plusieurs années.

## Le premier d'une série

Des milliers de cartons reposent déjà dans l'immense entrepôt de l'entreprise. Mais la place disponible est encore colossale. Normal: New Wave compte développer progressivement son activité. «Dès cet été, nous gérons aussi ici les produits de décoration de table Sagaform.»

Les Suédois n'en resteront peut-être pas là: «Nous nous développons au fur et à mesure», promet l'enthousiaste CEO de New Wave Thorsten Jansson, qui a fait le déplacement. Les chiffres sont de son côté: son groupe affiche une croissance de 30% depuis trois ans.

Le nombre d'employés du site neuchâtelois suivra le développement de New Wave



L'immense place de stockage de New Wave – visitée par ses invités hier – ne demande qu'à se remplir. Aux trois marques de vêtements destinés au marché suisse s'ajoutera cet été, une gamme de décoration de table. PHOTOS GALLEY



Thorsten Jansson, heureux CEO du New Wave Group.

Switzerland. D'une dizaine actuellement, il pourrait grimper à cinquante. Précision du CEO: «Nous les engageons toujours dans le pays concerné.»

Pour la Promotion économique, l'inauguration d'hier marque le début d'une longue et réjouissante série. L'implantation de New Wave est la première de celles des 47 entreprises qui ont décidé, en 2003, de venir en terres neuchâteloises (notre édition de mardi). Le canton fêtera d'ailleurs une ou deux inaugurations par mois jusqu'à cet été. /NHU

## «Sentez-vous ici comme chez vous!»

Quand une grande entreprise déserte un bâtiment aussi important que celui de Cortaillod, le vide prend valeur de symbole. Symbole pesant de l'échec économique d'une région. Alors la joie de retrouver des nouveaux propriétaires – exprimée hier par plusieurs personnalités neuchâteloises – est à l'échelle.

La présidente de la commune de Cortaillod est l'une d'elles. Marie-Claude Hubert a commenté sa participation à l'événement en se disant «très contente, d'autant qu'ils parlent d'agrandir le site». Mais elle lui ajoute, hors discours, un souriant «Nous espérons qu'ils vont rester» de circonstance.

Alpaslan Korkmaz, directeur adjoint du Développe-

ment économique neuchâtelois, a goûté, malgré la météo, ce «bol d'air frais scandinave». Tout en se disant fier de voir le canton de Neuchâtel convaincre un groupe qui sait ce qu'il veut et se montre coriace en négociations. Et Bernard Soguel, patron de l'Economie publique, de résumer tous ces vœux avec l'accent parisien: «Feel here at home!» /nhu

# Double non à la révision du droit du bail

**Votations du 8 février** ■ *Les défenseurs des locataires craignent une spirale de hausses des loyers. La Chambre immobilière doute de la méthode statistique*

Soumise au vote du peuple suisse le 8 février prochain, la révision du droit du bail est doublement contestée dans le canton de Neuchâtel. Tant l'Asloca (Association suisse des locataires) Neuchâtel que la Chambre immobilière neuchâteloise (CIN) recommandent le non à cette modification du Code des obligations. Avec des arguments qui, évidemment, diffèrent. Résumé des positions.

## Facteurs multipliés

Président de l'Asloca, l'avocat neuchâtelois Michel Bise illustre le pourquoi de son opposition par un exemple. Le cas d'un petit immeuble situé sur le Littoral, dont les locataires devraient avaler, sans mot dire, l'augmentation de leur loyer de 700 à plus de 1200 francs. Alors que, dit-il, le droit actuel leur permet de contester une hausse de 700 à 900 francs...

Pour les défenseurs des locataires, qui ont lancé le référendum, cela ne fait pas un pli: le nouveau droit entraînerait les

loyers dans une spirale vers le haut. «On multiplie les facteurs de hausse», s'insurge Michel Bise. Non pas parce que le nouveau droit déconnecte le loyer du taux hypothécaire. Ni même parce qu'il l'indexe au coût de la vie. Mais bien parce que cette nouvelle référence sera répercutée à 100 pour cent. Problème: les loyers entrent pour 22% dans le calcul de l'indice des prix à la consommation. Première spirale.

Mais pour l'Asloca, il y en a au moins une seconde: le système des loyers comparatifs, établi sur les loyers les plus chers, répertoriés dans une banque de données inaccessible aux locataires. Loyers qui pourront encore être majorés de 15% sans pour autant être considérés comme abusifs... «Sans que cela soit justifié par des critères économiques.»

## Et la Constitution?

La révision déplaît tellement aux milieux syndicaux qu'il vaut mieux, estime Adriano Cramer, de l'Union syndicale neuchâteloise, continuer avec l'actuel droit, même s'il n'est

pas satisfaisant, et reconstruire autrement. Quant à certains représentants politiques, comme Henri von Kaenel, du POP, ils vont jusqu'à s'interroger sur son caractère anticonstitutionnel. La Confédération se doit en effet de légiférer pour lutter contre les abus en matière de bail.

## Eloignée du marché

S'il émet des doutes quant à ce phénomène de spirale, Yann Sunier, secrétaire général de la CIN, considère lui aussi cette révision comme insatisfaisante. A l'instar, d'ailleurs, de presque tous les milieux immobiliers romands. «Son seul mérite est de supprimer le lien avec les taux hypothécaires», note-t-il, peu convaincu par la statistique destinée à fixer les loyers. Difficile à établir et à mettre à jour, en tenant compte de toutes les spécificités locales. «Elle risque d'être très éloignée du marché.»

Autre crainte: qu'elle prenne un tour politique et que le locataire, à la signature du contrat, puisse assez systématiquement contester le montant qui lui est demandé.

Quant à dire, comme l'affirme l'Asloca, que 97,5% des loyers actuels sont inférieurs aux fameux loyers comparatifs, il s'y refuse. «La méthode est tenue secrète par l'Office fédéral du logement.» Ce à quoi Michel Bise rétorque que même

Pascal Couchepin a articulé ce pourcentage.

Une bataille de chiffres entre protagonistes qui, pourtant, visent au même but: le rejet d'un objet jugé bien plus mauvais que l'actuel. /SDX



A La Chaux-de-Fonds comme ailleurs, l'Asloca est inquiète pour les futurs loyers. PHOTO LEUENBERGER

## «GENESIS»

# Pas de professions sensibles

Auteur d'un communiqué diffusé mercredi à propos du bilan de l'opération «Genesis» dans le canton de Neuchâtel (notre édition d'hier), le procureur général Pierre Cornu a donné hier quelques précisions orales à ce sujet.

Il a notamment indiqué qu'aucune des onze personnes condamnées par ordonnance pénale ou qui pourraient l'être par un tribunal de police n'exerçait de profession – en particulier l'enseignement ou l'éducation – dont la nature même le faisait travailler avec des enfants. «Mais, évidemment, les circonstances de la vie, y compris dans l'exercice de leur métier, pouvaient très bien les mettre de temps à autre en contact avec des enfants.»

Il a ajouté que si «Genesis» avait ainsi pris fin, «on continuerait sans doute d'attraper dans le canton des gens soupçonnés d'avoir commis ce type de délits». Autrement dit d'avoir téléchargé – et non pas seulement regardé – d'internet sur leur ordinateur des images pornographiques à caractère pédophile ou comprenant des scènes de violence ou de zoophilie. /jmp

# La carte par le menu

Restaurant **Le Perroquet**  
Ouvret dès 7 h 30

R. et B. Piémontési  
France 16  
Le Locle  
Tél. 032 931 67 77

CE SOIR:  
**Tripes à la neuchâteloise**  
à volonté, Fr. 22.-  
Ainsi que notre carte

**Le Restaurant du Sapin**  
2345 Le Cerneux-Veusil  
Tél. 032 954 17 72  
Tél. 079 637 26 20

A 16 km de La Chaux-de-Fonds, direction Les Breuleux

**Samedi 17 janvier 2004**  
(De 17 heures à 19 heures et de 20 h 30 à 1 heure)  
**Eric au saxo/clarinette et Alain à l'accordéon**  
Notre carte ou simplement prendre un verre  
Patente Saverio

**Restaurant du Raisin**  
vous propose jusqu'à fin janvier  
**LA CHASSE**  
Hôtel-de-Ville 6 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fam. C. Müller Tél. 032 968 75 98  
132-143223 Fermé le dimanche

**Restaurant La Croix-Fédérale chez Tina & Michel**  
2338 Muriaux - Tél. 032 951 12 57

**Réouverture**  
**Vendredi 16 janvier**  
La nouvelle gérance se réjouit de vous accueillir

**4 quotidiens leaders dans leur marché!**  
EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien JOURNAL

Paraît **chaque vendredi**. Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au **032 910 20 50** ou faxez votre texte au **032 910 20 59**

## avis divers

### Le mot mystère

**Définition: végétal sans racine, un mot de 10 lettres**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.  
**Solution en page 26**

Z	R	E	R	R	E	T	I	M	I	N	A	U	G	E
I	E	C	T	E	H	T	E	A	I	G	N	A	M	E
R	A	S	O	I	R	U	I	V	A	P	L	H	S	D
C	H	B	T	R	U	P	I	V	L	H	T	O	A	I
O	M	A	U	E	E	D	E	T	S	Y	M	U	O	K
N	O	O	P	S	S	R	N	N	R	S	S	N	Y	I
C	O	H	A	R	A	S	O	C	O	E	O	Z	E	D
E	N	G	I	V	J	R	R	O	K	M	Z	B	R	E
P	E	R	A	C	U	N	D	C	I	A	T	A	U	C
P	T	O	L	L	O	R	A	K	J	N	P	R	L	M
R	E	S	I	N	A	Y	N	P	E	E	O	Y	A	B
M	I	N	E	T	A	J	O	I	R	M	C	T	C	T
I	K	P	A	N	A	H	R	T	P	H	U	O	E	O
S	G	N	E	I	C	O	L	V	E	R	T	N	O	L
E	T	I	O	R	D	A	N	E	E	Y	O	U	P	I

<b>A</b> Adroite	Drone	<b>L</b> Lagon	Rioja
Agave	Duite	Links	Rollot
Aniser	<b>E</b> Ecalure	Luron	Rythme
Auge	Errer	Lychee	<b>S</b> Sépia
Avare	<b>H</b> Hanap	Mature	Sériér
<b>B</b> Baryton	Haras	Minet	Sorgho
Blazer	Huître	Morue	Sylve
Busard	<b>I</b> Idée	Orient	Tupaïa
<b>C</b> Cedi	Igloo	Orpin	<b>T</b> Vigne
Coati	Ignome	Osmose	<b>V</b> Yack
Cockpit	lilot	<b>P</b> Pégase	Youpï
Colvert	Imiter	Penon	<b>Z</b> Zest
Coyote	<b>J</b> Jaseur	Physe	Zircon
<b>D</b> Diane	Jazzy	Putt	
Divin	<b>K</b> Komino	Rasoïr	
Draper	Koumys	Riper	

**Publicité intensive, publicité par annonces**

## immobilier à vendre

**A vendre à Saint-Imier**

**Ateliers / bureaux / dépôt**

Surface totale environ 1000 m<sup>2</sup>  
Accès facile / places de parc.

Pour visite et renseignements:  
**Imza GC SA**  
Tél. 032 941 53 53

## immobilier à louer

**CHAUX-DE-FONDS**  
Rue des Crêtets 143

**3 pièces**

- Fr. 902.- ch. incl.
- Libre de suite ou à convenir
- Grand balcon
- Cuisine semi-agencée
- A proximité des transports publics
- Situation tranquille

**wincasa**  
Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

www.immovista.ch

## avis divers

Pour la réalisation du Grand Prix des Arts Horlogers

**Les Horlofolies** cherchent partenaires et/ou sponsors  
BP 44 / CH-2301

**Dick Optique**  
Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032 913 68 33  
La Chaux-de-Fonds

**SEJOURS LINGUISTIQUES**

- Séjours linguistiques pour jeunes et adultes
- 20 destinations, 13 pays, 4 continents
- Année académique en Angleterre (dès 15 ans)
- Spécialiste cours de vacances depuis 20 ans

**LE numéro des séjours linguistiques :**  
**0844 200 400**  
Appel au tarif local

www.slc-schools.ch Swiss Language Club

**MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE**

Conformément à l'article 57 et aux articles 89 à 96 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (LCAT) du 2 octobre 1991, le Conseil communal met à l'enquête publique, du 7 janvier 2004 au 27 janvier 2004, la modification du plan et règlement d'aménagement communal (PRAC) relative à l'affectation de la zone réservée du Crêt-du-Loche en zone d'urbanisation 2.

Les documents peuvent être consultés par les propriétaires intéressés et le public à la Police du feu et des constructions, passage Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds.

Toutes remarques ou oppositions doivent être adressées, par écrit, au Conseil communal pendant le délai de l'enquête.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

## immobilier à louer

**À CORMONDRÈCHE/NE**  
En-Rueta 7

A louer (éventuellement à vendre)  
**SUPERBE VILLA**  
8 pièces, vue imprenable sur le lac.  
Tél. 079 240 33 13

**À LOUER**  
www.gerancia-bolliger.ch

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Nous vous proposons plusieurs studios et appartements de 2 pièces

Cuisine fermée, salle de bains avec baignoire.  
L'immeuble possède des dépendances, un ascenseur et une lessiverie.  
Libres tout de suite.  
Situation: Charrière 87-87a.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranca & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

**À LOUER**  
www.gerancia-bolliger.ch

**LE LOCLE**  
**Deux appartements de 4 pièces et 4½ pièces**  
Cuisine agencée, salle de bains-WC.  
L'immeuble est pourvu de dépendances.  
Libres tout de suite.  
Situation: J.-F.-Houriet 5

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranca & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

A remettre pour raison de santé  
**Joli restaurant avec terrasse**  
au centre de La Chaux-de-Fonds, tout de suite ou date à convenir.  
Renseignements:  
076 596 30 99  
ou 078 749 69 22

**Géranca Charles Berset SA**

**À LOUER**

La Chaux-de-Fonds

**3 pièces**

Rue Jardinière: Appartement composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Libre au 1er avril. Loyer de Fr. 662.- charges comprises.

Rue Numa-Droz: Logement libre au 1er avril, composé de cuisine avec buffets, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 790.- charges comprises.

Rue de la Serre: Logement rénové dernièrement, composé de cuisine équipée de buffets, salon, 2 chambres, salle de douches-WC, vestibule. Libre au 1er mai. Loyer de Fr. 895.- charges comprises.

www.beret-geranca.ch  
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Une pignone aux grands effets: donnez de votre sang

**SOLDDES**

**FREY OCCASION** AVEC GARANTIE

Marque et modèle	Année	Km	Prix	Prix soldé
CHRYSLER 300M - toutes options	04/00	62'300	SEF 20'700.-	SFr. 25'700.-
CHRYSLER Voyager 3.3 LE aut.	10/99	41'000	SEF 27'600.-	SFr. 25'600.-
FORD Galaxy 2.3 - 7 places	08/99	45'200	SEF 24'600.-	SFr. 22'800.-
JEEP Gr.Cherokee 4.7 Ltd - toutes options	08/99	37'400	SEF 37'500.-	SFr. 35'600.-
KIA Clarus 2.0 Break - roues neige	05/99	44'000	SEF 13'900.-	SFr. 12'700.-
LANDROVER Discovery 4.0 ES	05/00	44'000	SEF 34'800.-	SFr. 29'800.-
MAZDA 323 F 1.5	04/98	49'200	SEF 12'600.-	SFr. 11'600.-
OPEL Corsa 1.4 Swing	10/97	57'800	SEF 9'400.-	SFr. 8'400.-
OPEL Frontera Sport 4x4	03/96	103'300	SEF 10'800.-	SFr. 9'500.-
PEUGEOT 306 1.8 Break	11/01	50'200	SEF 16'700.-	SFr. 15'200.-
RANGE-ROVER 4.6 HSE	03/97	105'000	SEF 20'700.-	SFr. 24'900.-
ROVER 214 1.4 SI - climat	06/99	52'000	SEF 12'600.-	SFr. 11'500.-
ROVER 420 SI - 5 portes	11/99	60'000	SEF 13'800.-	SFr. 12'800.-
SUBARU Impreza Turbo 4x4	12/99	24'500	SEF 20'600.-	SFr. 28'900.-
SUBARU Justy 1.3 4x4	05/98	40'000	SEF 12'400.-	SFr. 11'400.-
SUBARU Legacy 2.0 Break - 4x4	04/00	40'400	SEF 21'500.-	SFr. 19'600.-
SUBARU Legacy 2.2 Break aut 4x4	06/96	86'600	SEF 15'600.-	SFr. 13'900.-
SUBARU Legacy 2.5 Ltd - Break aut 4x4	03/99	116'000	SEF 18'700.-	SFr. 17'600.-
VW Golf GTI III Edition	12/96	89'000	SEF 14'600.-	SFr. 13'900.-

**Voitures de service**

Marque et modèle	Km	Prix neuve	Prix soldé
CHRYSLER PT Cruiser 2.0 Ltd	3'500	SEF 34'900.-	SFr. 29'500.-
JEEP Cherokee 3.7 - V6 Ltd	24'000	SEF 50'600.-	SFr. 36'500.-
MG ZS 180	8'000	SEF 36'335.-	SFr. 29'600.-
MG ZT 190 Saloon	3'500	SEF 51'200.-	SFr. 45'700.-
ROVER 75 Tourer - Break	43'000	SEF 56'220.-	SFr. 35'500.-
SUBARU Outback H6 3.0 4x4	28'700	SEF 52'450.-	SFr. 39'500.-

**Voitures neuves**

Marque et modèle	Prix neuve	Prix soldé
CHRYSLER PT Cruiser 2.0 Touring	SEF 32'050.-	SFr. 28'900.-
CHRYSLER Voyager 2.4 SE - 7 places	SEF 40'400.-	SFr. 37'900.-
MG TF Cabriolet + options	SEF 45'530.-	SFr. 42'500.-
MG ZT 190 Saloon	SEF 52'050.-	SFr. 48'600.-
ROVER 25 Charme 5 portes - 1.6	SEF 25'950.-	SFr. 24'300.-
SUBARU 2.0 Swiss - Break - 4x4	SEF 33'290.-	SFr. 31'500.-

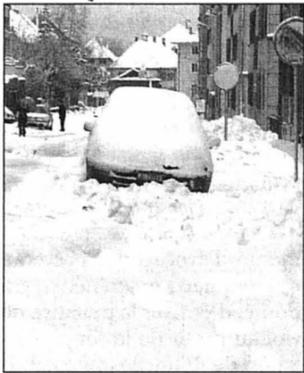
**Emil Frey SA, Auto-Centre**  
Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 967 97 77, www.emil-frey.ch

# Petite offensive hivernale maîtrisée

**Neige** ■ *L'attaque des flocons était non seulement annoncée, mais visible depuis mercredi soir. Cela n'a pourtant pas incité tout le monde à respecter strictement les mesures d'hiver*

Par  
**Léo Bysaeth**  
et **Claire-Lise Droz**

La neige tombée hier sur les Montagnes n'était pas si abondante (lire «En Bref», ci-dessous). Elle a pourtant causé passablement de difficultés, surtout au Locle (lire ci-dessous). Mais ni la police ni les services de voirie des deux villes ne sont en cause. A La Chaux-de-Fonds,



Rue Jardinière, un empêchement de débayer a sévi.

le voyer-chef Joseph Mucaria se disait, hier après-midi, satisfait de l'exercice. Certes, les automobilistes n'ont pas tous respecté les restrictions de parcage, mais, bon prince, le boss donne son absolution: «On ne peut pas leur en vouloir, c'était la première neige après les fêtes».

Les hommes de la voirie et des Espaces verts – entre 70 et 80 personnes – ont commencé le travail à 4h, en grand: 14 camions chasse-neige, six petits chasse-neige, six fraiseuses pour les environs, deux pour la ville. Sans compter les travaux effectués à pied sur les escaliers, les passages, les îlots. Les routes principales ont bénéficié de trois passages.

Une anecdote: une personne a téléphoné pour réclamer parce que la voirie n'avait pas passé dans telle rue. Vérification faite, un passage avait eu lieu dans les règles, mais vers 6h du matin. La neige tombée ultérieurement avait effacé le travail effectué.

Au Locle, le responsable de la voirie André Blaser était un peu dépité: «Les gens ont bien vu la neige tomber dès 19h mercredi. Pourtant, de nombreux véhicules sont restés parqués là où ils ne devaient pas».

Les polices locales des deux villes n'ont pas chômé. Si, au Locle, moins d'une centaine d'amendes d'ordre pour mauvais parcage ont été distribuées, les pandores de La Chaux-de-Fonds ont, eux, verbalisé à 500 reprises. A quarante francs pièce, cela fait 20.000 francs d'encaissés, que se partageront le canton et la Ville.

Mais cette douloureuse n'est rien en regard des désagrèments que les automobilistes indisciplinés font subir à la collectivité. Une voiture tampon, c'est 100 mètres de «pêche» et de glace promise durant des jours et des jours. Là où les gens jouent le jeu, la voirie peut travailler efficacement. Pour le bien de tous. /LBY



Rue des Sorbiers, il a fallu un solide coup de pelle pour dégager ce véhicule. Un exercice physique entrepris avec le sourire, comme il se doit. PHOTOS BYSAETH

## EN BREF

**À LA PLANCHE** ■ Même pas 20 cm. A La Chaux-de-Fonds, la neige est mesurée à l'Usine électrique de la rue Numa-Droz, au moyen d'une planche. La neige est mesurée deux fois par jour. Verdict: entre mercredi à 18h et hier à 6h, 11 cm étaient tombés, à quoi se sont ajoutés 6 cm jusqu'à 18h hier soir. Avec le tassement naturel, le manteau neigeux faisait 15 cm. /lby

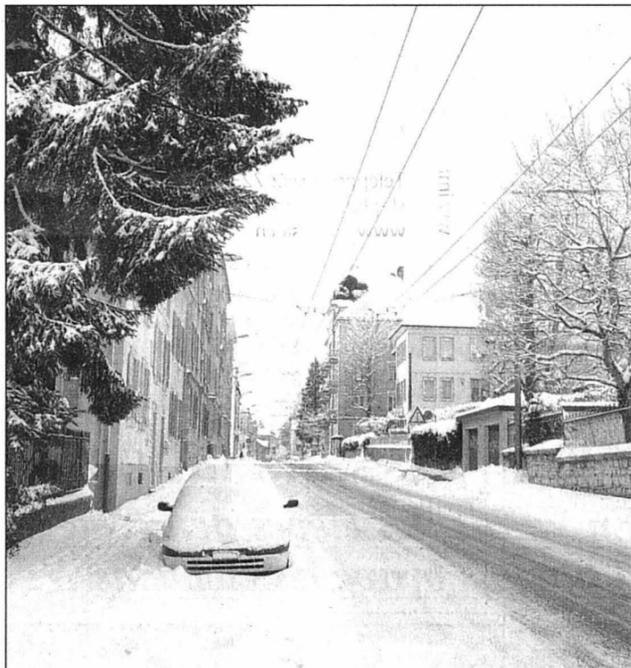
**SKI CLUB** ■ Deux manches annulées. Dans le cadre de la célébration de son 100e anniversaire, le Ski club La Chaux-de-Fonds avait mis à son programme l'organisation de deux manches de la Coupe Didier Cuhe. Elles devaient avoir lieu demain au Chapeau-Râblé. Malheureusement, décision a dû être prise de les annuler, la pluie de ces derniers jours ayant rendu les pistes impraticables. Maigre consolation: les chutes de neige d'hier étaient de toute façon insuffisantes. Le club avait prévu toute une série d'animations: feux d'artifice, musique, percussions, distribution de vin chaud. Quelque 200 jeunes étaient attendus. Prochain rendez-vous: les Championnats jurassiens alpins, également organisés par le Ski club de La Chaux-de-Fonds, les 14 et 15 février prochain. /lby

**LE LOCLE** ■ Retards... Le bus parti hier à 6h25 du centre-ville du Locle pour se rendre au quartier du Verger n'y est jamais parvenu et a réussi à regagner péniblement la place du Marché... à 8h10! Côté lycée Blaise-Cendrars, le secrétariat est passé de classe en classe pour expliquer que des élèves et enseignants loclois auraient du retard. Certains enseignants ont donné de consignes par portable. A signaler encore qu'un frontalière, horloger, a mis, montre en main, exactement 3h17 pour aller de Morteau à La Chaux-de-Fonds. /cld

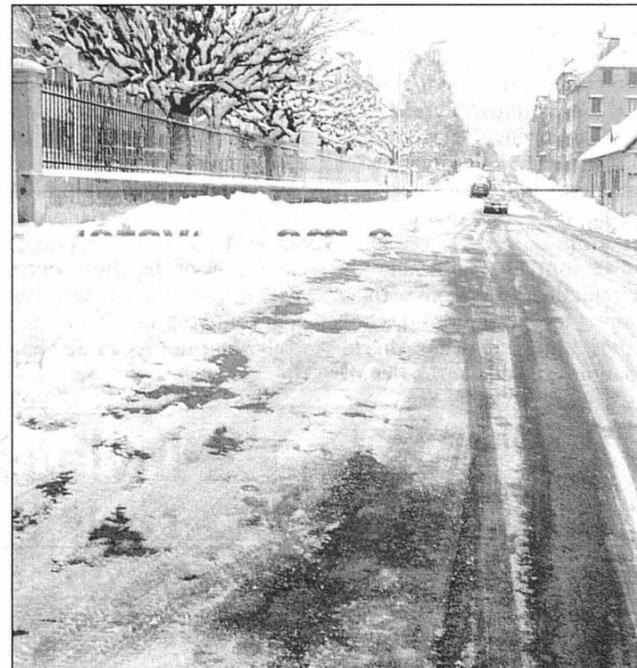
## Respectez les consignes!

Pour permettre à la voirie de travailler, le bon sens devrait suffire. Comme cet ingrédient semble avoir été distribué avec une certaine parcimonie, des règles ont été édictées, des panneaux posés. Bref rappel: à La Chaux-de-Fonds, interdiction de parquer au sud (direction Neuchâtel) et à l'ouest, possibilité de parquer au nord et à l'est, selon des horaires différents dans chaque quartier. Les exceptions sont réservées. Au Locle, totale interdiction des véhicules sur la voie publique de deux à six heures du matin. Les personnes ne disposant pas d'un garage peuvent parquer aux endroits réservés à cet effet, selon des horaires déterminés. /lby

## Rue qui pleure, rue qui rit, grâce à qui?



Rue Alexis-Marie-Piaget: passage capital pour les bus et les ambulances. Sympa, le crampon!



Rue du Doubs, médaille pour les riverains. Consignes respectées, rue parfaitement débayer. Bravo!

## Bouchon apocalyptique du Col-des-Roches au Crêt

Un monstre embouteillage s'est prolongé grosso modo de 6h à 8h30 hier matin, du Col-des-Roches au Crêt, impliquant deux camions portant plaques

françaises, et une intervention des Ponts et chaussées, comme nous l'explique le voyer chef de la division III, Sylvain Lombardet. Vers 6h, un camion de paille s'est mis

en travers de la route en montant le Crêt. Un deuxième semi-remorque a voulu le dépasser et s'est également mis en travers. Les chauffeurs des chasse-neige qui suivaient ces

camions sont allés voir. Ils ont dû requérir un autre véhicule des Ponts et chaussées pour tirer le premier camion. Le second, trop lourd, a dû être chaîné.

### Un beau chaos

En pleine heure de pointe, cette intervention a provoqué un beau chaos. La gendarmerie a introduit un trafic alterné, entre 7h30 et 8h30, sur la piste descendante. Elle a également téléphoné à la douane du Col pour demander de stopper les poids lourds.

Côté Transports régionaux neuchâtelois (TRN), la circulation a été fort perturbée au niveau interurbain et urbain loclois. A La Chaux-de-Fonds, «il y a eu quelques retards, mais la situation était globalement bonne», explique le responsable, Pascal Droz. Mais au Locle, certaines courses n'ont tout simplement pas pu avoir lieu. «De 6h30 à 8h30, la circulation était bloquée. Ensuite, le trafic interurbain rou-

lait au pas...» En ville du Locle, «nous avons essayé d'assurer une desserte minimale, sans forcément respecter les horaires. Nous avons essayé de parer au plus pressé». Pascal Droz signalait aussi un gros flux de voitures rebrousant chemin après avoir tenté d'emprunter, comme voie de secours, le chemin Sandoz (au nord du Locle) pour se rendre à La Chaux-de-Fonds. Situation semblable dans les autres «itinéraires bis», nous a-t-on signalé par ailleurs: même la rue du Crêt-Vaillant était surchargée.

Du côté de Car postal, pas de problèmes sur les lignes hors ville du Locle, signale le responsable, Philippe Senn. Tous les véhicules étaient à l'heure, dans la vallée de La Brévine, à Fleurier, aux Bayards, à La Tourne. Mais, pour rentrer au centre-ville, tout était bloqué. Cinq courses ont dû être supprimées entre les deux villes. Philippe Senn n'avait encore jamais vu une telle situation se prolonger aussi longtemps. /CLD



Hier matin vers 8 heures au centre-ville du Locle, le jour se levait sur un long fleuve quasi immobile... PHOTO PERRIN

# Le karting, roi de Polyexpo

**La Chaux-de-Fonds ■ C'est à l'initiative du club Tosalkart, en pleine expansion, qu'un événement sera mis sur pied en février**

Par  
Daniel Droz

Fondé il y a bientôt une année, le club chaux-de-fonnier de karting Tosalkart se porte bien. Walter Tosalli le confirme. Alors qu'il escomptait attirer une vingtaine de membres, ce sont quelque 50 personnes qui ont attrapé le virus. Ils ont de 16 à 69 ans. «Des gens sont venus essayer et se sont pris au jeu», explique ce passionné de karting.

Le but «est de permettre aux gens de faire du karting et de promouvoir ce sport», souligne Walter Tosalli. A cette fin, il organise des cours d'initiation et des minicourses au circuit de L'Enclos, près de Pontarlier. «Notamment avec des karts 125 cm<sup>3</sup> deux temps», ajoute-t-il.

Parmi les membres du club, qui viennent en majorité du canton mais aussi de Lausanne, Vevey et Montreux, trois sont engagés dans le championnat romand.

Fort de son succès, Tosalkart va bientôt se doter d'un comité. L'objectif est aussi de lancer de nouveaux pilotes.

## Circuit de 300 mètres

A l'initiative du club, l'agence Mac Impact organise un événement, avec le soutien de Sport Plus, intitulé Polyexpo-Karting. Durant tout le mois de février, débutants et amateurs pourront s'essayer à ce sport sur un circuit de 300 mètres.

Ce sont les responsables du circuit de l'Enclos qui vont assurer les prestations techniques. Equipement fourni, initiation au pilotage, règles de



Le karting provoque un certain engouement dans la région. Les amateurs pourront pratiquer ce sport à Polyexpo durant le mois de février. PHOTO SP

sécurité, rien n'a été laissé au hasard.

Mickaël Girardet, responsable du circuit de l'Enclos, ne manque pas de souligner que la piste française est notamment le théâtre de manches des championnats d'Europe, de Suisse et de France. «En matière de kart, l'Enclos essaye d'être présent à tous les niveaux, que ce soit de la compétition ou des loisirs», ajoute-t-il.

«Quel menu sera proposé à Polyexpo? Du 31 janvier au 29 février de 13h à 1h, les participants auront le choix entre quatre formules, qui comprennent toutes un briefing et une explication des règles de sécurité.

La première est constituée d'une course de 10 minutes avec résultat chronométré; la deuxième, des essais sur 10 minutes et une finale sur 35 tours avec podium et remise des prix; la troisième, des essais sur 10 minutes + 5 minutes chrono et une finale sur 50 tours; pour les plus endurants, la quatrième formule consiste à former une équipe de deux pilotes. Ils auront droit à 10 minutes d'essai chacun + 5 minutes chrono et à une course d'une heure avec relais.

Par ailleurs, les organisateurs entendent intéresser les entreprises de la région à l'événement. Celles-ci pourront, par groupe de trois pilotes, partici-

per à un challenge interentreprises. Six rendez-vous sont prévus à cet effet. Les gagnants de chaque séance, ainsi que les deux meilleurs deuxièmes, participeront à la grande finale, la dernière semaine.

Lors de Polyexpo-Karting, l'entrée sera libre pour le public et une restauration est prévue sur place.

Si l'opération s'avère réussie, il est déjà question de la répéter l'an prochain. /DAD

**Polyexpo-Karting, du 31 janvier au 29 février. Renseignements et inscriptions au tél. 032 861 44 42, fax 032 861 47 30 ou mac-impact@vtx.ch**

# Pantalon et loi de la gravité au tribunal

**La Chaux-de-Fonds ■ Une tentative de viol sanctionnée**

Jugé hier par le Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds, V.Z. a été condamné à huit mois de prison assortis d'un sursis de trois ans. Sexagénaire, le prévenu était accusé d'une tentative de viol avec voies de fait sur la personne de L.N., une jeune étrangère de 37 ans sa cadette...

Tout avait pourtant commencé de la manière la plus galante qui soit. Un jour d'hiver, V.Z. croise la route de L.N., chargée de commissions, et lui propose son aide. Durant plus d'une année, le prévenu rend régulièrement de menus services à la jeune femme. «Nous étions juste amis, pas autre chose», précise-t-elle en réfutant les affirmations du prévenu qui prétend lui avoir donné de l'argent et entretenir avec elle des relations de type sexuel, toutefois non abouties. «Je n'en avais pas la force...», confesse-t-il.

venu, citée comme témoin, doit éclairer le tribunal sur les capacités sexuelles de son compagnon. Embarrassée, elle explique que V.Z. n'est pas totalement impuissant, même s'il souffre de problèmes d'érection. Quant aux pilules de Viagra prétendument offertes par un ami, elle en ignorait complètement l'existence. «Je n'ai jamais vu ça chez nous», affirme-t-elle.

«Les effets du Viagra ne sont pas atteints lorsque la pilule reste dans la poche», relève l'avocat du prévenu. Le fait que le produit dopant ait été consommé ne pouvant être établi, «on ne sait pas ce qui se serait passé si la police n'était pas arrivée. On ne peut pas supposer que V.Z. aurait, à l'évidence, violé L.N.», argumente l'avocat du prévenu, qui requiert, au bénéfice du doute, d'écarter la tentative de viol au profit de la simple violation de domicile.

## La chute du pantalon

Reste que, le 3 juillet dernier, lorsqu'il se présente au domicile de la plaignante, il n'est pas le bienvenu. «Il devenait trop insistant», explique-t-elle. Sur le palier, le monsieur s'énerve, menaçant la victime, qui appelle la police. Le prévenu use alors d'un stratagème, déguise sa voix à l'aide d'un mouchoir et prétend être un policier. La jeune femme tombe dans le piège, ouvre sa porte et une altercation commence.

Arrivé sur ces entrefaites, le caporal dépêché sur les lieux note dans son rapport que le pantalon du prévenu est déjà sur ses cuisses. «Il est tombé lorsque l'on m'a demandé de mettre les mains en l'air», tente-t-il de justifier, en niant catégoriquement l'infraction.

## Viagra dans la poche

Le policier se souvient également avoir trouvé dans les effets personnels du prévenu des pilules de Viagra. Ce fait, qui ne figurait pas au dossier, donne un coup de fouet à l'audience. La concubine du pré-

## Le droit de dire non

Après délibération, le président Yves Fiorellino retiendra que «la possession de Viagra corrobore l'idée que V.Z. n'était pas privé de l'envie de tenter un rapport sexuel». De plus, la version de la plaignante, toujours constante, est plausible.

«Aurait-elle pu laisser penser que... soulève le procureur général Pierre Cornu. Peu importe, la nature de leur relation n'a strictement aucune importance. Le droit suisse reconnaît à la femme le droit de dire non, même si, auparavant, ça a pu être oui. C'est pour ces mêmes raisons que le viol entre époux est également sanctionné par le code pénal», rappelle-t-il.

Les voies de fait sont absorbées en droit par la tentative de viol. Par le jeu du mécanisme de l'atténuation de la peine, le tribunal condamne le prévenu à une peine légèrement supérieure au minimum requis dans ce cas (six mois), l'affaire ne présentant pas d'éléments particulièrement aggravants. Il assumera de plus les frais de la cause. /SYB

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Former les lecteurs

En collaboration avec la Bibliothèque de la ville et les bibliothèques des jeunes, l'Université populaire propose un cours qui intéressera les lecteurs avisés.

En trois leçons (les mardis 3, 10 et 17 février, 19h30-21h), les intéressés seront initiés à la recherche documentaire informatisée des bibliothèques. Ils seront également invités à visiter ce haut lieu des livres, pour en connaître les différents services et la richesse des fonds spéciaux.

### Navigation informatique

En pianotant sur un ordinateur – des notions de base sont nécessaires –, les participants apprendront à naviguer dans les catalogues, à effectuer des recherches thématiques, à trouver des événements dans la chronologie chaux-de-fonnaise, à commander des ouvrages en prêt interbibliothèques, à rechercher une photographie, un disque ou une affiche et à se familiariser avec la bibliothèque virtuelle de journaux et revues électroniques.

Deux leçons sont données à l'Ester-Cifom et la troisième à la bibliothèque. /ibr

**Inscriptions à l'UPN, Serre 62, La Chaux-de-Fonds; tél. 032 919 29 00, fax 032 919 27 37, e-mail: upn@cifom.ch**

# Pluvieuse journée sans lattes

**Le Locle ■ En Valais, les élèves de l'école primaire ont parfois bravé les éléments**



Il aurait fallu plus qu'un jour sans ski pour démoraliser les participants à ce premier camp de l'école primaire. PHOTO SP

«Heureusement, nous ne partons jamais en camp de ski sans emporter quelques caisses contenant du matériel didactique, des jeux de société ou des éléments permettant d'organiser des activités créatrices», explique le directeur de l'école primaire du Locle, Pascal Cosandier. Cette précaution était particulièrement bienvenue, mardi dernier aux Collons, lorsque les 73 élèves, entourés par une quinzaine d'accompagnateurs, ont dû se résoudre à rester dedans. La pluie et le vent, qui ont entraîné la fermeture des installations de remontées mécaniques, ont contraint les

responsables de cette cohorte à modifier le programme de ce deuxième jour de camp. Pas de ski donc, mais des jeux de société, du karaoké et diverses animations organisées à l'intérieur de la colonie des Amis, où les Loclois sont logés. L'après-midi, une trentaine d'élèves, dûment accompagnés, sont allés faire trempette dans le bassin couvert de Thyon, alors que leurs camarades ont tout de même pris l'air lors d'une pluvieuse promenade.

La journée de mercredi a permis la pratique du ski et, hier, les conditions étaient excellentes. «Avec la pluie qui est

tombée, le fond était dur et les chutes de neige de la nuit précédente ont formé une belle couche, agréable à skier», expliquait, hier à midi, le directeur.

Les années se suivent – ordinairement, les camps de ski de l'école primaire sont baignés de soleil – mais ne se ressemblent pas. Qu'importe, c'est aujourd'hui, et en bonne forme, que ces jeunes Loclois regagneront leurs pénates, avec d'excellents souvenirs, surtout de la «boom» d'hier soir. Quelques élèves grippés, soignés aux petits oignons, se sentiront mieux dans leur lit. /jcp

# Ex-tenancier rejugé

**La Chaux-de-Fonds ■ Peine allégée au Tribunal de police**

Un ex-tenancier d'établissement public a demandé le relief d'un jugement prononcé par défaut au Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds en mars 2003. Il avait été condamné à deux mois d'emprisonnement, avec sursis pendant cinq ans, pour ne pas avoir payé les charges sociales retenues à son personnel, cela sur une période de dix-huit mois, entre 1995 et 1997.

Gravement malade du cœur, l'ex-tenancier n'avait pu, à différentes reprises, se présenter au tribunal. Mais il tenait à expliquer de vive voix les raisons de ses manquements: «J'ai fait des investissements sans crédit bancaire dans l'un de mes établissements et je voulais payer ces retards d'AVS de manière échelonnée. Mais, avec tous ces démêlés, j'ai fait un infarctus, puis un deuxième.

Une véritable descente aux enfers. Après, je n'ai plus pu travailler».

Aujourd'hui, contre l'avis de son médecin, il a retrouvé un emploi partiel. «Mais jamais plus je ne reprendrai un établissement public, même si on me le donnait», confiait-il en aparté.

Faisant preuve de modération, le juge ne voulait toutefois pas «schubladiser» le dossier. Il a tenu compte des efforts du prévenu, qui a effectué quelques versements et ainsi réduit sa dette de 33.000 à quelque 30.000 francs.

«Il ne s'agit pas de s'acharner sur une personne malade du cœur», concluait-il, réduisant la peine à 20 jours d'emprisonnement avec sursis durant quatre ans. Il a renoncé à révoquer un sursis mais la peine reste néanmoins complémentaire à celle prononcée en 2000 dans le Val-de-Travers. /ibr

# Les ambassadeurs de l'OSR

**Le Locle ■ L'Octuor à vent, plus contrebasse, impressionne**

Invitée de l'Association des concerts du Locle (ACL), une élite de solistes internationaux, membres actuellement de l'Orchestre de la Suisse romande (OSR), rassemblés par Roland Perrenoud, hautboïste originaire de La Chaux-de-Fonds, a donné concert mercredi au temple du Locle.

La «Sérénade» KV 375 de Mozart pour hautbois, clarinettes, cors, bassons et contrebasse apparaît tel un jeu en cinq mouvements, mais un jeu dont l'esprit est l'enjeu. Dans l'allegro initial, les bassons rivalisent de volubilité avec les clarinettes. Dans l'adagio, la mélodie se faufile d'un instrument à l'autre, tandis que le rythme, accentué, du deuxième menuet-trio, situe la danse. On suit parfaitement ce développement, presque narratif.

Venait ensuite l'ouverture du «Freischütz» de Weber, où le compositeur, précurseur de Wagner, annonce les airs qu'il développera plus tard dans son

opéra. L'Octuor à vent, plus contrebasse, de l'OSR, a placé l'ouverture du «Barbier de Séville» de Rossini dans l'humour. Les bassons ont joué le jeu.

Le «Divertimento» de Gordon Jacob, musique faite de blocs sonores, d'arêtes vives ou de coulées incandescentes, est une pièce importante du répertoire moderne. Le timbre des instruments est ici essentiel en tant qu'élément expressif. La sarabande en style fugué, conduite par le cor, est une petite merveille. L'«Octuor-partita» op 57 de Franz Krommer, dernière pièce au programme, a été une autre grande découverte.

La haute tenue du programme, composé de pièces originales et de transcriptions, et l'excellence des interprétations ont tenu les auditeurs sous le charme. Aux applaudissements, l'octuor a répondu par quelques bis extraits de «Don Juan» de Mozart. Irrésistible. On quittait le temple à regret... /DDC

## EN BREF

**LE LOCLE ■ Avec du cœur.** Comoedia, qui joue la première de l'hilarant vaudeville «Le Saut du lit» ce soir au joli petit théâtre de la Combe-Girard, est aussi une troupe qui se montre solidaire avec ceux qui sont en difficulté. Selon une tradition désormais bien établie, elle soutient les Carions du cœur, qui malheureu-

sement sont de plus en plus nécessaires, et propose à son public de manifester également son appui. En effet, elle recueillera tout au long de ses représentations les dons de denrées non périssables que l'on voudra bien offrir. Pour ce faire, une corbeille est mise à disposition à l'entrée du théâtre. /cld

# L'auberge des Attis, c'est fini

**La Tourne ■ Pour des raisons de santé et faute de reprenneur, Aloïs et Jocelyne Garin ont mis la clé sous la paillason**

Par Jean-Claude Perrin

«**N**ous sommes riches! Pas d'argent, mais d'amis, de connaissances et d'expériences et aussi de souvenirs mêlés d'émotion.» Depuis trente ans dans le métier de cafetier-restaurateur, Jocelyne et Aloïs Garin quittent cette profession. «Dans la vie, tous les jours, on tourne des pages, mais il y en a certaines qui sont plus lourdes à tourner que d'autres», explique ce couple souriant qui avait ouvert l'auberge des Attis il y a 13 ans et dont l'établissement est aujourd'hui définitivement fermé.

«Pendant trois ans, soit depuis le pépin de santé de mon mari (réd: une attaque cérébrale), nous avons cherché un reprenneur, explique Jocelyne. En vain. Il y a bien eu des personnes intéressées, mais on les banques ne voulaient par leur avancer les crédits ou alors, dès qu'on leur expliquait que cette affaire était viable, à condition de solidement bosser en couple, il n'y avait plus personne.»

C'est donc fini pour cette auberge au rôle touristique modeste mais intéressant.

### Cafetiers de longue date

Celui qui a tenu pendant dix ans le défunt Commerce du Locle, avant de reprendre l'Aéro, ou «l'Aviation», aux Eplatures, est surtout déçu que son «petit paradis des Attis» n'ait pu trouver une continuation. «Tous nos clients du Locle et de La Chaux-de-Fonds nous avaient suivis. En fait, ici, j'étais placé au centre du canton. Ceux du Bas sont montés, même s'il



Un nouveau défi attend les Garin après trente ans passés à la tête d'établissements publics.

PHOTO PERRIN

a fallu un peu les apprivoiser. C'était super, surtout l'automne, quand ils étaient plongés dans le brouillard, ou en hiver, parce que la petite pente, en face, offre toujours des possibilités de glisse aux gosses débutant le ski et aux lugeurs.»

Mais le principal avantage du site est qu'il est desservi par les cars postaux. «Quand elles n'avaient pas de voiture, en semaine et surtout le mercredi après-midi, des dames de Neuchâtel empruntaient ce moyen de transport pour grimper sur notre montagne, rapporte Aloïs Garin. Etre sur une route postale nous a toujours

assuré d'excellentes conditions, avec déblaiement et salage en hiver».

### Des années difficiles

Avant de reprendre le Commerce, au Locle, ce couple était déjà connu pour ses activités dans la vente de produits alimentaires. Aloïs charriait déjà les dames au Piazza. Après quelques belles années au Commerce, ce fut dur, à cause de la crise horlogère, dès 1976. Les pensionnaires diminuaient à vue d'œil. Certains pleuraient, parce qu'ils venaient de perdre leur emploi.

Vraiment pas drôle! «Mais, nous y avons toujours cru. C'est même dans ces années-là que j'ai arrêté de fumer, par souci d'économie!»

Puis ce fut l'Aéro et, enfin, l'auberge des Attis. Ce couple soudé, qui travaille ensemble depuis 41 ans, va dorénavant se séparer le temps d'une journée de travail. Tous deux seront actifs dans la boulangerie, mais pour deux raisons sociales différentes. Que d'histoires Aloïs et Jocelyne auront à se raconter, lorsqu'ils se retrouveront le soir dans le logement de l'auberge des Attis! /JCP

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: du Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19h30, ensuite Police locale tél. 032 913 10 17.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus» Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h. Fermée jusqu'au 18 janvier, réouverture lundi 19 janvier à 9h.

### PATINOIRES DES MÉLÈZES

- Piste couverte: lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h45/14h45-15h45, je 9-10h30/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45, sa 14-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match); di 9-11h45/15-16h45.
- Piste ouverte: tous les jours 9-11h45/14-16h45/20-22h.
- Pour le hockey public, prière de consulter le programme hebdomadaire affiché à l'entrée.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Salle du Progrès Rue du Progrès 48, «Ratpsody», comédie musicale rock, 20h.
- Danse TPR, Beau-Site 30, «(ob)seen» par la Compagnie Philippe Saire de Lausanne, 20h30.
- Zap Théâtre Numa-Droz 137, «Le Tombeur», de Robert Lamoureux, 20h30.

#### DEMAIN

- Villa turque Doubs 167, portes ouvertes, 11h-16h.
- Galerie du Manoir Fritz-Courvoisier 25a, vernissage des artistes de la galerie, dès 18h.
- Musée paysan Crêtès 148, Une heure de conte par les conteurs de la Louvée, 19h.
- Salle du Progrès Rue du Progrès 48, «Ratpsody», comédie musicale rock, 20h.
- Danse TPR, Beau-Site 30, «(ob)seen» par la Compagnie Philippe Saire de Lausanne, 20h30.
- Zap Théâtre Numa-Droz 137, «Le Tombeur», de Robert Lamoureux, 20h30.
- Cave du P'tit Paris Rue du Progrès 4, Slow Night avec DJ Fra (Françoise Boillat, comédienne) et DJ Fa (Fabien Schild, musicien et technicien), dès 22h.
- La Sagne Salle des spectacles, «En avant la Moujik», pièce en 3 actes, par huit comédiens amateurs de diverses sociétés, 20h15.

### LE LOCLE

- Pharmacie de service: de la Poste, Bournot 17, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.

### AGENDA

- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

### PATINOIRE

- Patinoire du Communal: lu/ma/ve 9-11h45/12h-17h, ve 20-22h, me 9-11h45/14-16h45, je 9-11h45/13h30-17h, sa 10-11h45/14-16h45, di 9-13h/13h15-16h45.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Comoedia Théâtre de la Combe-Girard, «Le saut du lit», comédie vaudeville de R. Cooney et J. Chapman, 20h30.
- Casino Théâtre, «Y a-t-il une vérité», par Les Exclusés, textes et mise en scène de Gianni Notaro, dans le cadre du 125e anniversaire de la SEC La Chaux-de-Fonds, entrée libre, 20h30.
- La Chaux-du-Milieu Salle des spectacles, «L'histoire du soldat», de Stravinski et Ramuz, par la compagnie Passaparola, 20h30.

#### DEMAIN

- Comoedia Théâtre de la Combe-Girard, «Le saut du lit», comédie vaudeville de R. Cooney et J. Chapman, 20h30.
- La Chaux-du-Milieu Salle des spectacles, «L'histoire du soldat», de Stravinski et Ramuz, par la compagnie Passaparola, 20h30.

## PUBLICITÉ

**croisitour**  
Les artisans de l'évasion

**Enfin une agence qui pense aux enfants!**

**Pour vos prochaines vacances profitez de nos réductions enfants**

**50% de 2 à 11 ans**  
**30% de 12 à 16 ans**

même en chambre, bungalow / appartement séparé aussi valable pour famille, mono-parentale  
valable du 1.4 au 31.10.04

**Toujours gagnant avec croisitour**

Saint-Honoré 2 Neuchâtel 032 723 20 40  
Rue Neuve 14 La Chaux-de-Fonds 032 967 87 67  
info@croisitour.ch www.croisitour.ch

Offres également disponibles dans nos filiales du Locle et de St-Imier

**SIS**  
Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtoises

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à dix reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds, mercredi à 18h05, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, hier à 2h38, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; au Locle, à 6h41, pour un accident de la circulation à la rue Gerardmer - une piétonne a été renversée - avec intervention du Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 6h45, pour un malaise, avec intervention du Smur; à La Chaux-de-Fonds, à 13h10, pour un transport de malade à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 16h19, pour un malaise, avec intervention du Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 16h37, pour un transport de malade à l'hôpital.

**Autres interventions.** Au Locle, mercredi à 22h28, pour une fuite d'hydrocarbures à la suite d'un accident de circulation sur la route des Monts, 100 mètres après le foyer des Billodes; à La Chaux-de-Fonds, hier à 14h10, pour une alarme feu au sous-sol de la rue des Sorbiers 25; au Locle, à 14h30, pour une inondation due à un écoulement technique à la rue du Temple 29. /comm-réd

Costa del Sol Ibiza Majorque Minorque Grande Canarie Lanzarote Tenerife Turquie Chypre Cos

Crête Rhodes Samos Egypte Tunisie Rép. Dominicaine Cuba Mexique Bali Thaïlande Crête Ibiza

Vendredi 16 janvier 2004  
à 20 heures  
Salle Paroisse  
Le Locle

# GRAND MATCH AU LOTO

Organisateur: Tireurs Sportifs Le Locle

Système fribourgeois  
1 tour gratuit  
4 abonnements Fr. 50.-  
1 tour royal Fr. 100.-, 200.-, 300.-  
Tous les quines en bons d'achat  
Lototronic

## MAISON DU PEUPLE

Serre 68  
Dimanche 18 janvier 2004  
à 16 heures précises

# GRAND LOTO

1 abonnement Fr. 14.-  
4 abonnements Fr. 50.- pour 30 tours  
Carte supplémentaire Fr. -50

Système fribourgeois  
Quine Fr. 50.- / Double Fr. 100.- / Cartons Fr. 150.-  
100% bons Valeur: environ Fr. 11 000.-

+  
deux royales  
Hors  
abonnement

Organisation:



### avis divers

**FUST**  
De bons conseils et la garantie de prix bas  
Commande directe [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

## Maintenant Soldes

La taxe anticipée de recyclage n'est pas comprise dans les prix.

Droit d'échange de 30 jours - également sur les appareils utilisés.  
Informations détaillées dans votre succursale ou sous [www.fust.ch](http://www.fust.ch).

**Garantie de service** Nous réparons ou échangeons tout appareil, peu importe où vous l'avez acheté! Numéro de Service 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)



TV · DVD · HIFI · VIDEO · FOTO · NATEL

**Lave-linge**

1480.-  
990.-  
-33%

Seul. 190 pièces!

Location par mois 54.-

**Séchoir**

444.-  
Garantie petit prix!

Location par mois 29.-

**Le plus avantageux des séchoirs.**  
NOVAMATIC TR 600.1

- Séchoir à évacuation d'air, grandes performances • Capacité 5 kg • Minuterie
- Classe d'énergie C No art. 103301

**Fust - Le No 1 en écrans plats.**

Des images lumineuses et nettes, comme jamais!

SAMSUNG PS42P3 S

- Dolby-Surround
- Mémoire 100 programmes
- Sleptimer
- Télétexte Mega avec mémoire 2100 pages

No art. 994174

Image grand format 106 cm

8498.-  
5998.-  
Vous économisez 2500.-

Plasma 16:9 106 cm

Seul. 8 cm

Location par mois 630.-

À LIQUIDER magnifiques  
**cuisines d'exposition**  
Arthur Bonnet  
Rabais jusqu'à 60%  
GM Cuisine SA  
Av. de Grandson 66 - 1400 Yverdon  
Tél. 024 445 82 35

**Attention! Attention! Attention!**  
La Jeep la plus avantageuse de toute la Suisse  
En stock, la nouvelle Jeep Lada Niva 4x4, 1.7i Euro 3, avec démultiplication, DIFF-blocage et poids remorquable 1,5 t. Dès Fr. 13 900.- déjà (avec garantie) ou en leasing dès Fr. 178.- p. m.  
Lada Import Studer GmbH  
Tél. 079 640 00 44

**Votre partenaire pour le recyclage des métaux et de la ferraille**



**HALTER Recycling**  
0323 440 490

**À prix totalement essoré!**  
Bauknecht WA 4340 Waschvollautomat

- 14 programmes • Capacité 5 kg
- Classe d'énergie B No art. 126205

**Lave-vaisselle**

1390.-  
695.-  
1/2 prix!

Location par mois 41.-

**Grandes performances à moitié prix!**  
BOSCH SGS 3002

- 12 couverts • Très silencieux
- Faible consommation d'eau
- Classe d'énergie C No art. 132860

**Réfrigérateur**

930.-  
569.-  
Vous économisez 361.-

**Réfrigérateur de marque à prix imbattable!**  
Electrolux ER 1825 D

- Contenance 178 litres dont 42 litres pour le compartiment congélation\*\*\*\*
- Classe d'énergie B
- H/L/P 120/50/60 cm

Louez aujourd'hui - achetez demain No art. 153156

**Lecteur DVD**

749.-  
699.-  
Incl. DVD vierges d'une valeur de 50.-!  
Vous économisez 50.-

**Enregistreur DVD pour moins de 700.-!**  
PHILIPS DVD R70

- VPS/ShowView
- Lecteur DVD, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, S-Video-CD, Audio-CD/-R/-RW et MP3

No art. 946366

**TV LCD avec écran plat**

1499.-  
799.-  
-46%

Seul. 86.- par mois

**TV LCD et moniteur PC en un!**  
D • BOSS LT-15 EP

- Télétexte Top • Minuterie de pré-sommeil
- Compatible Pal/Secam et NTSC No art. 981006

**Aspirer à partir de 59.- (KST 605)**

169.-  
99.-  
-41%

**Aspirateur au design tout neuf!**  
NOVAMATIC STS 718E Prince

- Quintuple système de filtrage avec indication de changement de filtre • 4 buses complémentaires

No art. 105199

**Fust Coffee-Shop**

1249.-  
999.-  
-20%

Exclusivité Fust

**Jolie, compacte et performante.**  
Jola Impressa E75

- Café savoureux avec mousse légère
- Affichage par système de dialogues
- Filtre Claris anticalcaire

No art. 540576

**Tour hi-fi**

599.-  
399.-  
Vous économisez 200.-

**Tour hi-fi avec changeur 4 CD.**  
Elita System 2461

- Puissance 500 W PMPD • Lecteur CD avec chargement motorisé • Affichage numérique avec horloge LCD

No art. 951213

**Lecteur CD**

69.-  
49.-  
-28%

**Lecteur CD portable.**  
SCOTT XP-9

- Fonction antichoc 45 secondes
- Mémoire 20 programmes
- Télécommande toutes fonctions No art. 995016

## 2 ans de garantie sur tous les TV FAIRTEC!

**Technologie et prix sympas.**  
FAIRTEC FT-M-1440

- Écran Black Matrix
- Mémoire 100 programmes
- Minuterie de pré-sommeil • Télétexte
- Verrouillage parental Art. Nr. 980100

249.-  
199.-  
-20%

**Technologie 100 Hz.**  
FAIRTEC FT-S-2916

- Écran Ultra Flat • Mémoire 200 programmes
- Verrouillage parental No art. 980400

1299.-  
899.-  
Vous économisez 400.-

**Exclusivité Fust**

82 cm  
100 Hz  
16:9  
FLAT

2499.-  
1799.-  
-28%

Nous vous offrons une année de prolongation de garantie (2 ans de garantie) sur tous les TV Fairtec!

**TV avec meuble.**  
FAIRTEC FT-S3282

- Écran Black Matrix
- Minuterie de pré-sommeil • Télétexte

No art. 980500

**Garantie de prix bas**  
Prenez avec vous les prix de la concurrence!

Nous vous remboursons la différence si vous trouvez le même appareil dans un autre magasin dans les cinq jours à un prix officiel inférieur!

• Un choix immense des tous articles de marque  
• Demandez nos occasions et modèles de démonstration

• Prolongation de garantie  
• Louer au lieu d'acheter



Achetez sans argent liquide et collectionnez de points!

Bienne, Fust Supercenter, Solothurnstrasse 122, 032/344 16 00, (E/TV/C/PS) • Bienne, Kanalgasse 28, 032/329 33 50, (TV) • Bienne, Zentralstrasse 36, 032/328 73 40, (E) • Delémont, Avenue de la Gare 40, 032/421 48 10, (E/TV) • La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 24, (E/TV/PS) • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 40, (E/TV) • Neuchâtel, Multimedia Factory, chez Globus (Armourins), 032/727 71 30, (E/TV/PS) • Porrentruy, Inno les galeries, (ex Innovation), 032/465 96 35, (E/TV) • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 55 05 • Emplacement de nos 130 succursales: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch) (E = Electro, C = Cuisines/Bains, TV = TV, HiFi, Video, Natel, PC, PS = Portable Shop)

**FUST**  
Et ça fonctionne.

**Prévois ton avenir**

viscom  
Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
[www.viscom.ch](http://www.viscom.ch)

# Sous les gravats, la mobilisation

Neuchâtel ■ *Mansour Amini, étudiant iranien installé dans le chef-lieu, expose depuis ce week-end au péristyle de l'Hôtel de ville ses photos prises à Bam*

Par  
 Florence Hügi

Bam. Sa majestueuse citadelle, ses rues grouillantes de vie, ses 80.000 habitants qui, il y a peu encore, se croisaient dans leurs allées et venues quotidiennes. Avant le séisme du 26 décembre, charriant son cortège de désolation et semant la mort.

«Quand j'ai appris la nouvelle, ma première idée a été de partir tout

de suite en Iran. Puis je me suis ravisé: je suis plus utile ici», explique Mansour Amini, étudiant iranien en archéologie et ethnologie, établi à Neuchâtel depuis 1999. Il a perdu, dans cette catastrophe, une cousine et un petit-neveu. «Il y a eu tellement de morts... Dans de telles circonstances, on n'ose pas vraiment se plaindre de n'avoir perdu qu'un ou deux membres de la famille». En contact avec un groupe d'amis partis sur place après le séisme, il a immédiatement commencé

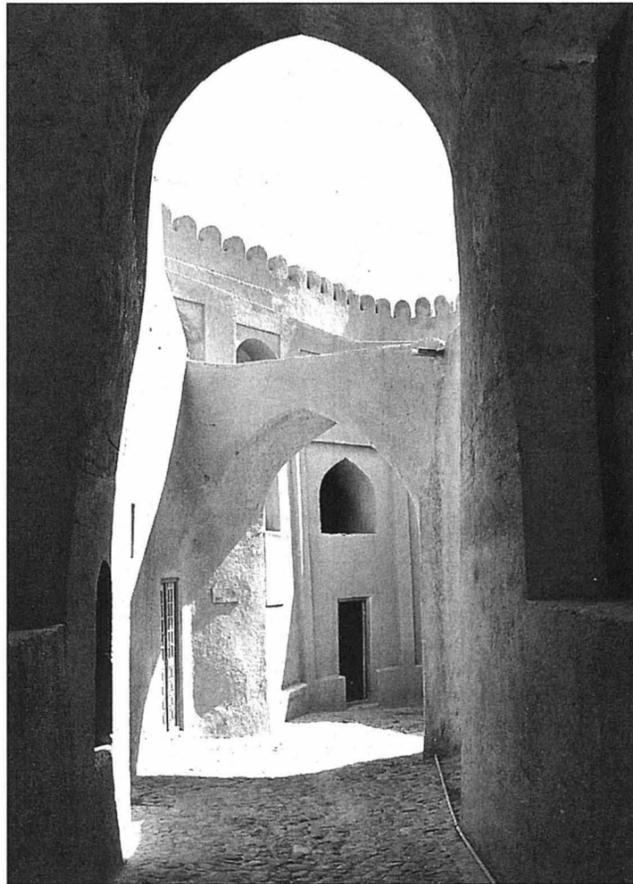
à récolter des fonds. Avant de penser à monter une exposition de photos réalisées lors de ses nombreux voyages à Bam. Des images à contempler ou à acheter: une cagnotte sera à disposition durant toute la durée de l'exposition, afin de recevoir les dons que le public souhaitera verser. «J'exposerai ces clichés dans un but humanitaire et non artistique», précise-t-il avec modestie.

## Autorités collaborantes

En contactant les autorités, il a appris que le péristyle de l'Hôtel de ville de Neuchâtel était libre quelques jours en janvier. Il a sauté sur l'occasion. «D'autant plus que ces locaux ont été mis gratuitement à disposition», dit Mansour Amini, très touché par ce geste. Aidé de ses amis d'InterNos, association à laquelle il a adhéré à son arrivée à Neuchâtel, il a donc accroché ses tableaux pour que tout soit fin prêt demain matin. L'exposition durera jusqu'à mardi prochain 20 janvier, et sera ouverte de 9 heures à 19 heures.

## Les agrumes, la chaleur

Né à Baft, une ville située à une centaine de kilomètres de Bam où ses parents vivent encore, le jeune homme a passé de nombreuses vacances dans la ville aujourd'hui sinistrée, et il en garde des souvenirs fort agréables. «En fermant les yeux, c'est l'odeur des agrumes qui me revient. Et les étendues de palmiers, ce mélange de poussière, la chaleur». Lui qui s'est rendu «des centaines de fois» à la citadelle de Bam, construction presque féérique aux abords du désert, sent encore «le soleil qui la réchauffe, la chaleur des lieux. Je me souviens qu'en marchant le long des travées de l'ancien bazar, j'en-



La première porte de la citadelle. Dernier cliché pris à Bam lors du dernier voyage de Mansour Amini, en octobre, il revêt une lumière toute particulière dans ces circonstances dramatiques.

PHOTO PRIVÉE

tendais encore les bruissements de la vie de l'époque, quand ces lieux étaient habités».

Un lieu unique qu'il a fait connaître à plusieurs amis suisses. «J'avais tellement de fausses idées sur la Suisse, avant d'y vivre! Eux, dans le même temps, croyaient ce qu'on raconte sur l'Iran. Il fallait que je leur fasse visiter mon pays, qu'ils puissent se faire une idée par eux-mêmes. Et cela m'a permis de découvrir ma culture autrement». Aucun de ces périples, menant à Shiraz, Kerman, Yazd

ou Ispahan, n'évitera la ville de Bam, «un passage obligé». La peine, aujourd'hui, se mêle à la révolte: «L'Etat a une grande responsabilité dans ce qui s'est passé. D'autres séismes se sont déjà produits, mais rien n'a été fait entre-temps pour consolider les habitations». Son but reste toutefois de véhiculer un message d'espoir: «Mes photos montrent l'architecture, mais surtout la vie quotidienne. Pour dire que malgré tout ce qui s'est passé, la vie continue». /FLH



Mansour Amini: en exposant ses photos, il souhaite venir en aide à ses compatriotes.

PHOTO GALLEY

## Il sera à Bam en février

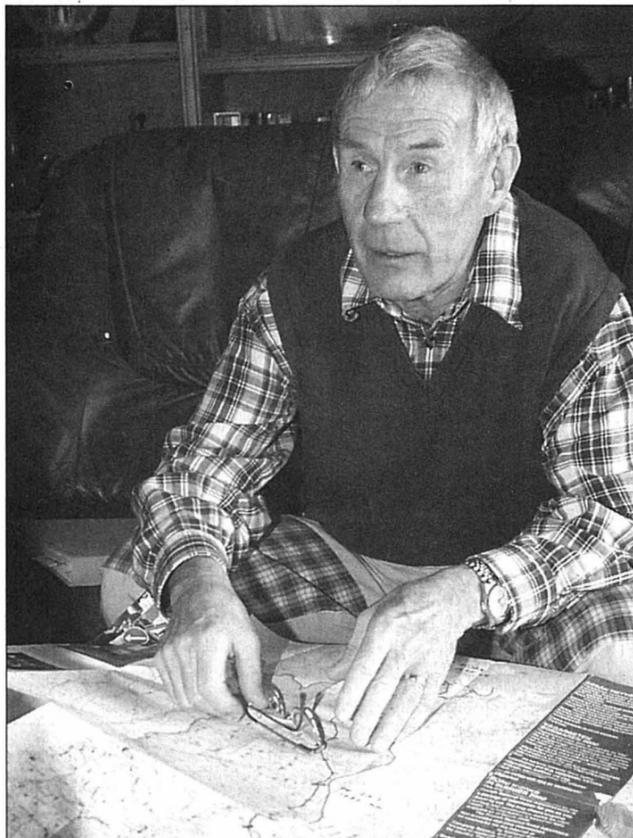
Son prochain voyage en Iran, Mansour Amini le fera seul. «Je devais partir en février avec un groupe, pour leur faire découvrir mon pays. J'ai changé mes projets après ce tremblement de terre». Il partira donc bien en février, mais dans un but bien moins touristique. «J'emporterai l'argent qui aura été récolté grâce à l'exposition. Il servira sur place, pour des vêtements, de la nourriture ou des logements». Bien décidé à rencontrer ceux qui en ont

le plus besoin, Mansour projette de se rendre «dans les villages environnants, où l'aide est bien plus nécessaire encore qu'à Bam. Il est moins facile de s'en sortir dans de telles conditions à la campagne».

Emportant avec lui son appareil photo, il prendra également des clichés. A son retour, il pourrait choisir de les exposer à nouveau, «pour continuer d'aider ces gens quand la médiation sera retombée». /flh

# De la Baltique à la mer de glace

Colombier ■ *Denis Gysin, l'homme dont la passion pour le ski de fond, le Grand Nord, les aurores boréales et les paysages finlandais se décline en 32 jours et 1853 kilomètres*



Denis Gysin a parcouru la Finlande de long en large.

PHOTO LEUENBERGER

Il remonte ses souvenirs, comme d'aucuns leur pendule à coucou! Presque sans à-coup, comme si le cheminement glissait de soi, Denis Gysin raconte Couvet quand, gamin, il habitait juste en bas des pistes et que ses vieilles lattes le déposaient au nid. Son premier mandat d'enseignant aux Cernets, ses douze premiers élèves, tous d'un degré différent, mais dont plus de la moitié étaient alors membres de l'équipe junior! «En ce temps-là, y'avait encore de la neige d'octobre à avril!»

La voix se fait douceur. «Grâce au ciel, ma future jeune épouse, qui débarquait de Barcelone pour faire son école normale, semblait aimer l'or blanc autant que moi!»

## Première sélection

C'était le beau temps, celui où, deux fois champion du Val-de-Travers du combiné (ski de fond, de descente et de slalom en 1964 et 1965), Denis Gysin participa à plusieurs courses de niveau national. «Mes résultats permirent ma sélection dans l'équipe suisse militaire et ma par-

ticipation aux Championnats du monde de ski de fond, en 1965, en Finlande.» Était-ce un signe avant-coureur? Un message subliminal? Le sportif redevient instit. L'homme se fait poète. Le skieur de fond reprend le dessus. «En automne 1966, une lésion au ménisque m'empêcha, pour sept secondes, d'être sélectionné pour les Championnats du monde qui devaient alors se dérouler au Liban. Ayant épousé Inge cette année-là, un bonheur vint donc aussitôt compenser l'autre!»

L'institut n'envisage pas le moins du monde de faire carrière dans le sport. «Courir un après-midi complet derrière Michel Rey était pour moi un tel régal qu'en 1965, j'ai avalé quelque 2000 kilomètres sur la neige et plus de 600, lors de compétitions.»

## Un beau parcours

Epoux, père, enseignant, fondeur, chef OJ (organisateur de jeunesse pour le giron jurassien), expert et formateur des moniteurs Jeunesse et Sport, chef de classe, à Macolin, pour les experts, instructeur suisse (IS) de natation,

prof de natation à l'université pour les candidats au certificat d'éducation physique, prof de sport à l'école secondaire des Verrières, Denis Gysin trouve le temps de déménager à Colombier, d'enseigner au Centre professionnel des métiers du bâtiment (CPMB), de remplir ensuite la fonction de responsable audiovisuel à l'Office neuchâtelois de documentation pédagogique (ONDP) – l'actuel Office de documentation et de recherche pédagogique (ODRP) –, de parcourir, en 1994, 240 kilomètres à ski de fond, au nord de Rovaniemi (ville finlandaise du Père Noël), d'y retourner en 1995, de traverser les 450 kilomètres qui séparent, en largeur, la Finlande de la Suède et de prendre sa retraite en 1999. «J'ai vécu tout ça sans qu'aucun dossard n'emprisonne plus ni mon dos ni mon esprit. Un vrai régal!»

## En long et en large

La Laponie dans la peau, les lattes vissées aux semelles, le jeune retraité se laisse conter fleurette par Paavo Immonen,

organisateur de la traversée du pays dans sa longueur.

«Je me suis embarqué pour Helsinki le 8 mars 2002. En survolant l'entier du parcours, j'ai immédiatement pensé qu'il fallait être fou pour faire un truc pareil. Je me suis néanmoins retrouvé sur la ligne de départ, les skis dans l'eau de la mer Baltique, la trouille au ventre, 65 ans sur les épaules et entouré de 18 autres participants. Le plus jeune affichait 32 printemps et le plus âgé, 76!»

Le souffle coupé par la beauté des paysages, Denis Gysin découvre les villages finlandais. Caresse la surface gelée des lacs. Savourez la pureté des forêts désertées. Ecoutez le bruit de l'eau qui heurte les rochers du rivage. S'imprègne des reflets violets de la lumière lapone. Vend son âme aux aurores boréales. Glisse, 32 jours durant, sur la neige des 1853 kilomètres qui séparent la mer Baltique de celle de glace. S'endort en Laponie. Rêve d'elle à Colombier. Et promet, qu'avec Inge cette fois, il se réveillera dans six semaines en plein cœur de la piste des trolls! /CHM

NEUCHÂTEL

## Conseillers communaux en lice

Sur les cinq conseillers communaux, quatre ont pris leur décision pour ce qui est de leur candidature aux élections communales de juin prochain. Et parmi eux figure celui dont la décision avait fait l'objet d'interrogations en automne dernier déjà: élu le 19 octobre au Conseil national, le radical Didier Burkhalter allait-il décider – comme le fait le socialiste chaud-fonnier Didier Berberat – de mener de front ses mandats communal et national? Et cela alors qu'il est membre de l'exécutif du chef-lieu depuis 1991 déjà?

La réponse est oui: «J'ai décidé de me mettre une nouvelle fois à la disposition de mon parti», confie l'actuel directeur des Travaux publics, des Hôpitaux et des Sports. Il explique: «La charge supplémentaire de conseiller national est aussi intéressante que lourde. Néanmoins, j'ai décidé de me représenter, et cela pour deux raisons principales, l'une privée, soit le soutien de mes proches en général et de mon épouse en particulier, l'autre professionnelle, avec notamment la continuité dans deux grands dossiers: le complexe «La Maladière» et le nouvel hôpital Pourtales.»

Trois autres conseillers communaux se présenteront également aux élections de juin (formellement, tous doivent encore obtenir l'aval de leur parti): les socialistes Françoise Jeanneret et Pierre Bonhôte (2000), ainsi que le libéral Antoine Grandjean. Issu du mouvement Solidarités et représentant du groupe PopEcoSol, Eric Augsburger (1996), lui, s'est donné jusqu'à la fin de ce mois pour prendre sa décision. /PHO

## «Des différences inacceptables»

**Moutier ■ La ville veut 520 jours d'indemnités de chômage**

Le Conseil municipal de Moutier a repris ses travaux mercredi. Lors de cette séance, il a beaucoup été question de l'augmentation des indemnités de chômage.

Les chômeurs établis dans le canton du Jura bénéficieront désormais d'indemnités de chômage courant sur une période de 520 jours. Leurs homologues prévôtois, souvent licenciés à l'époque par la même entreprise, auront toujours, eux, intérêt à retrouver du travail dans un délai de 400 jours. Pour le Conseil municipal prévôtois, ces différences sont inacceptables.

Pour rappel, la loi fédérale sur l'assurance chômage permet aux régions dont le taux de chômage dépasse durablement la barre des 5% de demander une hausse du nombre d'indemnités journalières. Le canton du Jura a fait cette demande, qui a été acceptée.

Dans une lettre envoyée au Conseil exécutif, le Conseil municipal de Moutier demande que la ville de Moutier, dont le taux de chômage dépasse 5% depuis longtemps, bénéficie aussi d'une telle mesure. Les autorités prévôtoises s'appuient sur le fait qu'il est davantage question de région que de canton dans la loi. Le hic, redoute Maxime Zuber,

c'est que, puisque le Jura bernois n'est pas touché de manière aussi ample par le phénomène que la cité prévôtoise, le Conseil exécutif renonce à entrer en matière. En effet, dans le cadre de cette fameuse loi, si le haut du vallon de Saint-Imier peut se référer à ce qui se passe à La Chaux-de-Fonds, Moutier figure dans la même région que La Neuveville, par exemple. «Et, martèle Maxime Zuber, la situation prévôtoise dans ce domaine s'apparente plus à celle du canton du Jura.»

### Risques d'émigration

Moutier demande donc au Conseil exécutif d'intervenir auprès de la Confédération pour que les chômeurs de Moutier bénéficient des mêmes droits que ceux du canton du Jura, sachant que des disparités existeraient si ce n'est pas le cas entre les chômeurs jurassiens licenciés par Tornos, par exemple, et ceux domiciliés à Moutier. «Cette inégalité de traitement est inacceptable et ne manquerait pas d'avoir des conséquences pour notre ville», estime Maxime Zuber, en pensant notamment aux risques d'émigration de la part de personnes qui pourraient bénéficier de plus d'avantages en matière de chômage ailleurs. /DDU-JDJ

## Au théâtre pour saisir le monde

**Saint-Imier ■ Seule école romande à honorer l'invitation du canton, le collège secondaire découvrira un Henri V moderne**

Par Dominique Egger Zalagh

L'école secondaire de Saint-Imier, par son directeur Denis Gerber, est la seule école francophone à avoir répondu favorablement à l'invitation lancée cet hiver par la Commission cantonale du théâtre. Une invitation à emmener les élèves voir un spectacle professionnel destiné spécifiquement aux enfants et/ou aux adolescents, en profitant d'un soutien financier important de l'Etat.

Intitulée «Theaterlink», cette action vise à créer un lien entre la transmission de la culture à l'école et les productions théâtrales professionnelles. La commission espère que cette première marque le lancement d'une habitude. Elle estime en effet que les classes de tous les degrés et de toutes les régions du canton devraient se voir offrir, une fois dans l'année scolaire, l'occasion d'assister à un spectacle de ce type pour un prix modique.

### Un effort apprécié

A l'école secondaire de Saint-Imier, l'effort fourni par le canton a été apprécié à sa juste valeur. «Comment ne pas saisir une telle occasion, à l'heure où les écoles, comme toutes les institutions, sont soumises à des contingences économiques serrées?»,

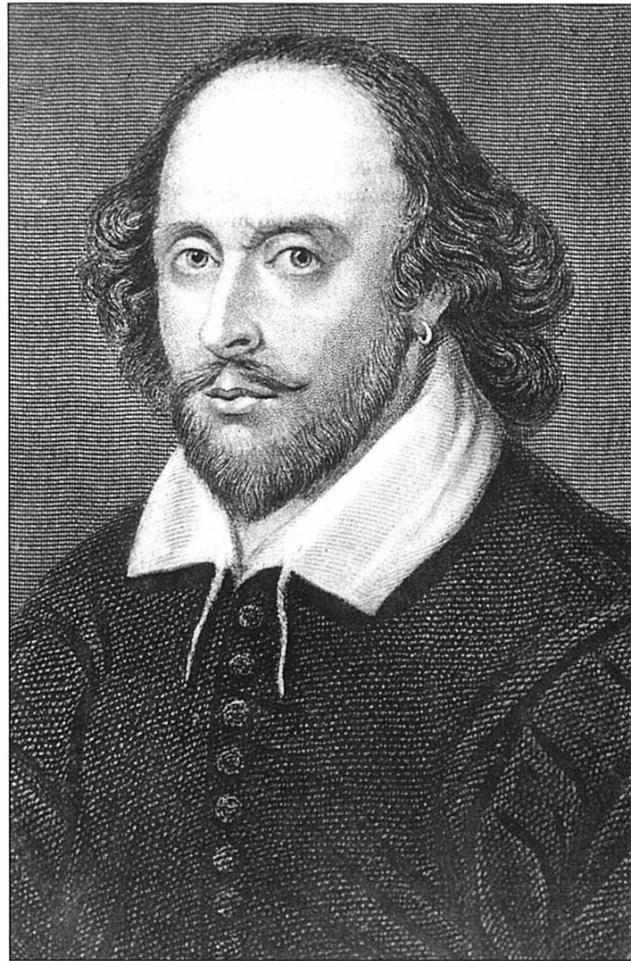
souligne Denis Gerber, directeur du collège.

Aux adolescents francophones, le canton propose, cet hiver, «Henri V», une pièce d'Ignace Cornelissen, adaptation libre du célèbre drame de William Shakespeare. L'après-midi du 4 mars prochain, les quelque 180 élèves du collège secondaire assisteront tous à la représentation de cette œuvre, par le théâtre de la Grenouille. Cette troupe jouit d'une réputation parfaitement méritée, pour son travail de qualité auprès des plus jeunes spectateurs, qu'elle sait particulièrement bien entraîner dans l'interactivité. On a pu le vérifier récemment encore à Saint-Imier même.

### Un thème actuel

S'il n'a pas vu encore le spectacle, Denis Gerber a pu se convaincre cependant de son intérêt. «Sur le thème de la guerre, traité de manière moderne, en partant d'un texte ancien, l'auteur et les comédiens abordent non seulement les causes des conflits, mais encore toutes leurs conséquences. Dans le contexte mondial actuel, cette approche nous a paru très intéressante et enrichissante pour nos élèves», précise-t-il.

A une époque émaillée de si nombreux conflits armés, et alors qu'ils en côtoient certaines victimes, les adolescents ont en effet tout à gagner à mieux comprendre les implications de ces guerres.



Cet «Henri V» est une adaptation très libre du célèbre drame de Shakespeare (photo).

PHOTO ARCH

A relever que Denis Gerber tente actuellement de convaincre ses collègues du Vallon de profiter eux aussi de cette occa-

sion, la salle de spectacles imérienne pouvant accueillir bien plus que les 180 ados imériens. /DOM

## Une région romande, certes, mais aussi treize préfectures!

**Conseil régional ■ Une longue et vive discussion sur la réforme de l'administration décentralisée**

La cohésion n'a pas été facile à obtenir! Finalement, un Conseil régional (CR) uni revendiquera, pour la réforme de l'administration, le modèle «5+». Soit cinq régions administratives et treize préfectures.

**Un rappel.** Le gouvernement bernois soumettra deux variantes au parlement. La variante «5», soit cinq grandes régions administratives (une pour le seul Jura bernois) et la variante «5+», soit également cinq entités, mais avec 13 préfectures (une pour le Jura bernois), sur les 26 actuelles. Les entités décentralisées comprendraient alors l'état civil, l'administration militaire, etc.

**Les camps.** Au niveau du canton, PS et PRD proposent de supprimer les préfectures, contrairement à l'UDC. Le CR prône leur maintien. A ses yeux, le modèle «5+» tient

judicieusement compte des intérêts et spécificités du Jura bernois, en respectant l'esprit et la lettre de la Constitution.

**Le problème biennois.** La discussion a été à la fois longue et vive, certains Biennois craignant d'être mis de côté et préférant la variante à quatre régions, avec la grande entité Bienne - Jura bernois - Seeland, et la Ville de l'avenir qui aurait une fois de plus tout dévoré. Mais, finalement, ils se sont rangés derrière l'avis de la majorité. Le CR, porte-parole aussi bien du Jura bernois que de la population francophone de Bienne, demande une solution permettant de sauvegarder les intérêts légitimes des seconds sans compromettre ceux du premier.

**A chacun son tour...** Députés et préfets défendront donc aussi les préfectures.

Pour eux, le rôle des préfets est très important au niveau social. Ils règlent beaucoup de conflits qui aboutiraient, sans eux, devant un tribunal. A part ça, les Biennois devront apprendre à trouver le chemin de Moutier ou de Tavannes. Les Jurassiens bernois doivent rallier tellement souvent leur fief!

**Bilinguisme exclu.** S'agissant de la réforme judiciaire, le CR demande davantage que ce qu'il possède aujourd'hui, soit un arrondissement francophone pour les tribunaux, arguant que le bilinguisme aboutit au glissement vers la langue majoritaire.

**Revoilà l'ogre?** Pour la petite histoire, sachez enfin que Bienne et Evillard militeront pour le modèle «4», abandonné par le gouvernement. Devra-t-on reparler de l'ogre biennois? /PAB-JDJ

## Population en hausse

**Courtelay ■ Grâce aux arrivées de nouveaux habitants**

Selon le recensement de la population, effectué au 31 décembre dernier, 1185 habitants, soit 14 de plus qu'en 2002, sont domiciliés dans la commune de Courtelay. Il s'agit de 1044 citoyens suisses et de 141 étrangers (102 personnes au bénéfice d'un permis C, 22 d'un permis B et 17 d'autres permis). S'ajoutent à ce nombre quatre personnes en séjour.

Durant l'année écoulée, le chef-lieu a enregistré cinq naissances (trois garçons et deux filles) et neuf décès (six hommes et trois femmes). Par ailleurs, 80 personnes sont arrivées dans la commune, que 62 autres ont quittée.

A ce jour, Courtelay compte 576 hommes et 609 femmes, 707 protestants, 294 catholiques romains, sept catholiques chrétiens, 56 personnes appartenant à d'autres religions et 121 habitants sans religion. /comm-réd

## Ça démarre à la gare!

L'Office fédéral des transports a approuvé les plans relatifs au projet d'entrées simultanées et de passage sous-voies en gare de Courtelay. Les travaux seront effectués dans le courant de cette année, afin que les nouvelles installations soient opérationnelles pour

l'entrée en vigueur, en décembre prochain, du nouvel horaire CFF.

Un rappel: tandis que vont être engagés des investissements aussi conséquents, on parle à Berne d'étudier le remplacement des trains par des bus dans le vallon de Saint-Imier... /dom-comm

## EN BREF

**FONDATION BELLELAY ■ Cherche président désespérément!** Mercredi soir, le comité de l'Association des maires du district de Moutier n'a pas trouvé la perle rare pour reprendre la présidence du conseil de la Fondation Bellelay, vacante depuis le 31 décembre dernier. Pressenti, Gabriel Juillerat, intendait de la clinique de Bellelay, dont le nom

circulait avec insistance, a décliné l'offre. Il considère qu'au vu de l'état actuel de la fondation, surtout sur le plan financier, il n'est pas en mesure de prendre une telle charge. /pou-réd

**BIENNE ■ Une auteure bilingue.** L'auteure et traductrice franco-allemande Anne Weber séjourne à Bienne pour six

mois, invitée par la Commission de littérature de langue allemande. Née à Offenbach, en Allemagne, en 1964, elle a étudié les lettres françaises à la Sorbonne, travaillé pour plusieurs éditeurs français et traduit des textes d'auteurs allemands. Elle a écrit quatre œuvres en français, qu'elle a ensuite traduites en allemand: «Ida invente la poudre», «Au

commencement était», «Première personne» et «Visite chez Cerberus». /comm-réd

**UP ERGUËL ■ Cours ouverts.** Il reste encore quelques places pour différents cours de l'Université populaire (UP) Erguël, qui débiteront tout bientôt, à savoir: Réalisation d'une courte BD, dès le 21 janvier (renseignements auprès de Va-

lérie Parret, tél. 032 941 62 70); Poterie pour tous, qui commencera également le 21 janvier (secrétariat de l'UP, 032 489 53 08); Escalade en salle pour débutants, dès lundi prochain 19 janvier (tél. 032 489 53 08); enfin, un peu plus tard, puisque les 8 et 11 février prochain, Skating, initiation et perfectionnement (tél. 032 489 53 08). /dom

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 16.1.
- **La Neuveville,** Pharmacie de La Tour, 032 751 24 34, jusqu'au 18.1.
- **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

### LUDOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** me/ve 15-18h.
- **Tramelan:** je 16-17h30. **La Neuveville:** ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### PATINOIRES

- **Saint-Imier** Ouverture au public: pour le patinage: mardi 13h30-15h45, mercredi-jeudi-vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, vendredi également 19h45-21h; samedi et dimanche 13h30-15h15; pour le hockey: samedi 10-11h45.
- **Tramelan** Ouverture au public, pour le patinage: samedi et dimanche 14h15-17h, mercredi 13h30-16h; pour le hockey: samedi 14h15-15h15 (1/2 patinoire).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Saintimania** Salle de spectacles de Saint-Imier, repas à 18h, spectacle à 21h, danse à 23h.

#### DEMAIN

- **Hard-core** Soirée rock à Espace noir, avec Blunt (métal) à 21h et Loaf A. (hardcore-électro) à 22h30.
- **Saintimania** Salle de spectacles, Saint-Imier, repas à 18h, spectacle à 21h, danse à 23h.

# Oscar Wiggli en vedette à Zurich

**Muriaux ■ Le chasseur de sons fera entendre ses créations devant la Société internationale de musique contemporaine**

Par  
**Michel Gogniat**

Avec son visage à la Einstein, Oscar Wiggli ne passe pas inaperçu à Muriaux. Ses sculptures monumentales en fer cernent sa maison. Cette dernière abrite également un studio un peu particulier. C'est là en effet que le Franc-Montagnard d'adoption (il s'est installé en 1956 sur le Haut-Plateau) assouvit sa seconde passion: la création de sons nouveaux! Et cette quête le conduira lundi prochain, à Zurich, devant la prestigieuse Société internationale de musique contemporaine (Simc)... Quelques jours après s'être produit à Leipzig!

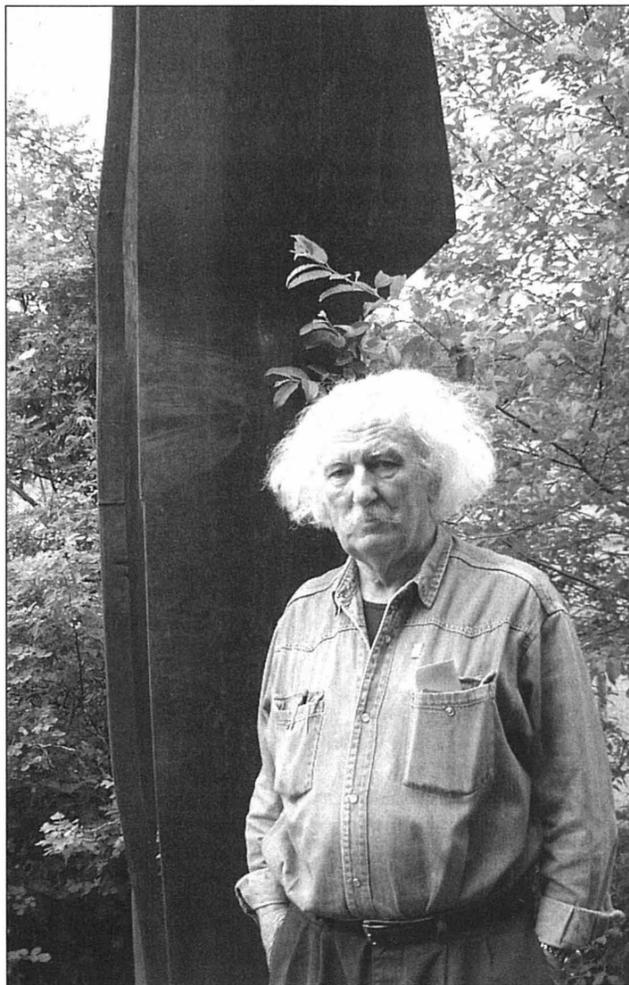
Cette société, née en 1922, compte une cinquantaine de sections dans le monde entier, des Etats-Unis à la Chine. Elle explore les créations, expérimentales ou avant-gardistes, des compositeurs qui apportent quelque chose de nouveau à la musique. Parmi les grands compositeurs qui se sont produits dans ce cénacle, citons les Français Méliès et Dutilleul, le russe Mosolov, les Américains Yves et Cage, ou encore les Suisses Huber et Wytenbach. Outre la présentation, en vidéo, de son travail de sculpteur et ses recherches musicales, les

auditeurs de la Simc pourront entendre durant une heure quatre créations du Taïgnon, dont «Les roseaux violets» et «Nuages bas et pas de nuages»...

## Recherche originale

Définir la quête d'Oscar Wiggli en musique n'est pas aisé. «Dans la musique instrumentale, que l'on a connue jusque dans les années 1960, il n'y a que souffler, frotter, frapper et pincer, explique-t-il. Et, soudain, les synthétiseurs et les ordinateurs ont apporté la possibilité de faire de nouveaux sons... Bien sûr, tu as forcément le désir de faire des sons vivants. C'est en fait un nouvel instrument... C'est sa femme Janine, qui s'occupe aussi de la technique, qui a monté le studio. Quant à Oscar Wiggli, suivant régulièrement des cours à Paris, il s'est forgé son propre solfège électroacoustique à partir d'éléments graphiques.

Seul problème: il n'y a que le compositeur qui soit capable de comprendre sa partition... Comme l'écrit un de ses amis, «l'œuvre tant plastique que musicale n'est donc pas le fruit du hasard, mais l'aboutissement d'un long processus de conception». Mais il est curieux qu'un petit village franc-montagnard abrite un précurseur dans la traque des sons nouveaux! /MGO



Oscar Wiggli, sculpteur mais aussi avant-gardiste dans les sons électroacoustiques... PHOTO ARCH-GOGNIAT

# Deux nominations à l'administration

**Delémont ■ Olivier Girardin et François Froidevaux nommés**

Le Gouvernement jurassien vient de procéder à la nomination de deux cadres de l'administration jurassienne. Pour succéder tout d'abord à André Renfer, qui avait fait valoir son droit à la retraite anticipée, l'exécutif a désigné Olivier Girardin, 39 ans, marié et père d'un enfant, au poste de directeur de l'Institut agricole du Jura, à Courtemelon. Olivier Girardin est actuellement directeur du Centre suisse de recherches scientifiques, en Côte d'Ivoire. Il prendra ses fonctions dans le courant de l'été prochain. Enfant de Cornol, au bénéfice d'une maturité suivie au Lycée cantonal et d'un CFC d'agriculteur, Olivier Girardin a poursuivi ses études en production végétale à l'Ecole polytechnique de Zurich avant d'obtenir un doctorat.

## En collaboration avec Berne

Sa nomination s'inscrit dans la perspective de la création de la Fondation rurale interjurassienne (FRI), sur laquelle le Parlement jurassien se prononcera ces prochains temps. Olivier Girardin pourrait en devenir le directeur. C'est pourquoi les autorités bernoises ont été associées à cette nomination.

Autre nomination: celle de François Froidevaux, 48 ans, de Saignelégier, marié et père de trois enfants, qui a été désigné au poste d'adjoint au chef du Service des contributions. Il succède à André Houlmann, qui prend sa retraite. Titulaire du diplôme fédéral de comptable, François Froidevaux a travaillé aux Bureaux des personnes morales, aux Breuleux, avant d'être directeur d'un bureau de conseil privé, à Delémont. /mgo



Olivier Girardin, originaire de Cornol, va quitter l'Afrique pour Courtemelon. PHOTO SF

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.

■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.

■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.

■ **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.

■ **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

### CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

■ **Patinoire:** lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

### BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ **Concert** Concert d'ouverture des 40 ans de l'EJCM à 20h au Temple à Delémont.

#### DEMAIN

■ **Théâtre** «La compagnie heureuse» joue «Dürrenmatt en question», à 20h30 au Café du Soleil à Saignelégier.

■ **Chœur** Le Chœur Vivaldi joue les célèbres opéras de Vivaldi à 20h30 à la halle des expositions de Delémont.

■ **Classique** Denitsa Zasadova (violin) interprète des morceaux de Bach à 20h à la FARB à Delémont.

■ **Vernissage** Vernissage dès 17h des «Pinceaux en fête» au CJRC du Noirmont.

## Premier concert du 40e

**EJCM ■ Création maison d'Alfred Schweizer dans la région**

Compositeur et chef d'orchestre établi à Douanne, Alfred Schweizer exprimera ses doubles talents à l'occasion du premier des concerts inscrits à l'affiche du 40e anniversaire de l'Ecole jurassienne et conservatoire de musique (EJCM).

Placé résolument sous le signe de la musique contemporaine avec, au programme, des œuvres classées dans les musiques dites «ouvertes», ce premier concert sera présenté ce soir, à 20h, au temple réformé de Delémont, puis demain, à 20h aussi, en l'église des Jésuites, à Porrentruy, et dimanche enfin, à 17h, à la collégiale de Moutier.

Enrichi à mi-parcours par l'interprétation de musiques de danses de la Renaissance, le programme, monté et offert par les professeurs de l'EJCM,

permettra notamment de découvrir la création «Musique pour Delémont», œuvre composée pour le 40e anniversaire de l'école par Alfred Schweizer. Dirigée par son auteur, qui se retrouvera dans le rôle de chef d'orchestre durant tout le concert, cette pièce, écrite l'automne dernier, s'inscrit dans le sillage des «musiques ouvertes», apparues précisément il y a une quarantaine d'années, à l'époque de la création de l'EJCM. Ces musiques se caractérisent par le fait qu'elles offrent de larges possibilités d'expression aux interprètes et aux membres de l'orchestre. Deux autres œuvres contemporaines d'auteurs américains, et dirigées elles aussi par Alfred Schweizer, sont encore inscrites au programme, à savoir «It hemmed and snowed», d'Alvin Curran et «In C.», de Terry Riley. /jst

## EN BREF

**JURASSIENS DE L'EXTÉRIEUR ■ Avec Fabrice Borer.** L'exécutif jurassien a désigné récemment les membres du Conseil consultatif des Jurassiens de l'extérieur pour les quatre années à venir. L'ex-gardien des Sports-Réunis de Delémont, aujourd'hui à Grasshopper, Fabrice Borer emmène une équipe d'une quinzaine de personnalités. On y trouve Dominique Babey, sous-directeur à Berne, Marie-Josée Broggi, journaliste à Genève, Pierre Chèvre, économiste à Genève, Michel Christe, financier à Neuchâtel, Alain

Clémence, professeur à Genève, Bernard Donzé, directeur à Pully, Jean-Claude Farine, chimiste à Eysins, Alexandra Gübeli, architecte à Zurich, Claude Hauser, professeur à Fribourg, Jean Nicolet, professeur à Genève, Gérard Thiévent, directeur à Collex-Bossy, Elisabeth Veya, conseillère personnelle à Berne, et Jean-Pierre Wicht, consultant à Lausanne. Ce conseil est consulté par le Gouvernement jurassien sur des projets divers et peut émettre des avis, conseils ou projets à ce même gouvernement. /mgo

## Une crue proche de celle de 1991

**Soubey ■ Le Doubs a léché le bas des maisons avant d'amorcer une décrue salubre hier**

Au gré des intempéries de ces derniers jours, le Doubs a bondi de son lit mercredi. «A son point maximal, explique Bernard Jacquat, de l'Office des eaux et protection de la nature (OEPN), il a roulé jusqu'à 314 mètre cube/seconde à Saint-Ursanne. Hier matin, heureusement, il entamait une décrue pour se fixer à 302 mètres cubes». Plusieurs caves, à Goumois et en vieille ville de Saint-Ursanne, ont été inondées. C'est mercredi en début d'après-midi qu'il a été mesuré une hausse de 50 centimètres en une heure. Le Doubs est alors sorti de son lit et a envahi les berges sur une largeur de

plus de 100 mètres à certains endroits, comme on a pu le voir entre Soubey et Clairbief. Les routes bordant la rivière ont été interdites à la circulation, certaines étant recouvertes de plus d'un mètre d'eau. Sous le pont de Soubey, le «chariot des militaires», utilisé jadis pour miner le pont, apparaissait et disparaissait dans les flots.

## Fait exceptionnel

Quant au bief du moulin qui actionne la roue, il s'est transformé en torrent furieux transportant graviers et branches. Fait exceptionnel, les trois résurgences appelées «Creux d'enfer» vomissaient

des torrents dans un grondement incessant.

Sur le plan des statistiques, cette crue est proche de celle de 1991 (320 m3 d'eau par seconde), mais on est loin de la crue record de 1990, avec ses 440 mètres cubes!

## Que d'eau...

Du côté des précipitations, Mario Jeanbourquin, à la station pluviométrique de Saignelégier, a relevé qu'il était tombé 50 litres par mètre carré mardi dernier et 24 litres/m2 mercredi. Soit autant en deux jours que durant les mois de novembre ou de décembre.

Voilà de quoi remplir les sources. /MGO



Hier, on pouvait pêcher depuis le restaurant et la maison Schaad, sur les bords du village de Soubey. PHOTO GOGNIAT



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

# PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
L'heure bleue - Salle de Musique  
Mercredi 21 janvier à 20 h 15



## QUATUOR ARTEMIS

N. Prischepenko, violon;  
H. Müller, violon  
V. Jacobsen, alto;  
E. Rung, violoncelle

Oeuvres de:  
Janacek, Piazzolla et Schubert

Acclamé de toute part, primé pour ses enregistrements discographiques, le Quatuor Artemis fait aujourd'hui figure de référence dans le monde de la musique de chambre. Cette nouvelle escale des quatre musiciens fait la part belle à deux pages maîtresses du répertoire. Entre deux, l'ensemble offrira une bouffée de dépaysement avec la musique d'Astor Piazzolla.

Prix d'entrée: prix normal Fr. 30.-,  
Fr. 40.-, Fr. 50.-; Membres de la Société  
de Musique: Fr. 25.-, Fr. 35.-, Fr. 45.-  
Location: Billetterie de L'heure bleue,  
tél. 032 967 60 50 ou [billet@heurebleue.ch](mailto:billet@heurebleue.ch)  
Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch)  
ou tél. 032 967 60 50



**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Centre de culture ABC, rue du Coq 11  
Je 22, ve 23 et sa 24 janvier à 20 h 30.  
Dimanche 25 janvier à 17 h 30



## LE LIVRE DE MA MÈRE

d'Albert Cohen

Lu par Gérard Guillaumat



Après Charles Dickens, Victor Hugo, Albert Cohen déjà («Ô vous, frères humains») et Maupassant, Gérard Guillaumat, «le passeur de mots», revient avec ce livre d'une tendresse absolue.

Prix d'entrée: Fr. 22.-; AVS: Fr. 20.-;  
étudiants et chômeurs: Fr. 15.-;  
membres ABC et Migros: Fr. 14.-  
Location: ABC, tél. 032 967 90 43  
Renseignements: ABC, tél. 032 967 90 43



**LA CHAUX-DE-FONDS**  
L'Heure Bleue  
L.-Robert 29  
Vendredi 23 janvier à 20 h 30



## LES PHYSICIENS

de Friedrich Dürrenmatt

par le Théâtre Octobre de Lomme (F)

Mise en scène: Didier Kerckaert

Une comédie tragique. Pour empêcher que ses découvertes n'entraînent la perte de l'humanité, Möbius, physicien de génie, feint la folie. Il est interné aux «Cerisiers», clinique psychiatrique que dirige la doctoresse Von Zahnd. En l'espace de quelques jours deux crimes y sont perpétrés...



Prix d'entrée: Fr. 50.-, Fr. 40.-,  
Fr. 30.-, Fr. 10.-  
Location: Billetterie de L'heure bleue,  
tél. 032 967 60 50 ou [billet@heurebleue.ch](mailto:billet@heurebleue.ch)  
Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch),  
ou tél. 032 967 60 50.



## L'ART DE VIVRE

### Restaurant-Bar Hôtel de la Gare

18, Grande-Rue - F - 25300 Sainte-Colombe  
Tél. 0033 381 46 86 21

A 5 minutes de Pontarlier.

Restauration conviviale.

Spécialité filet de bœuf aux morilles et chasse.

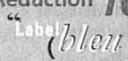
### Restaurant Le Rendez-vous

31, rue de Salins - F - 25300 Pontarlier  
Tél. 0033 381 46 89 34

Menus-carte. Spécialités régionales  
(filets de perche, morilles, fondues, etc).

Fermé le dimanche et le lundi midi.

Réduction **10%** sur l'ensemble de la note  
sur présentation de la carte  
Club Label bleu  
Maximum 10 personnes,  
sauf forfaits et boissons hors repas.



## Cartes supplémentaires 2004



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

Les cartes principales de nos membres sont renouvelées automatiquement après paiement de l'abonnement régulier.

Pour les cartes supplémentaires, nous vous remercions de bien vouloir remplir le coupon ci-dessous et de nous le renvoyer à l'adresse indiquée. Nous pourrions ainsi vous faire parvenir le nombre de cartes désirées en un seul envoi.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit:  
Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom(s): \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

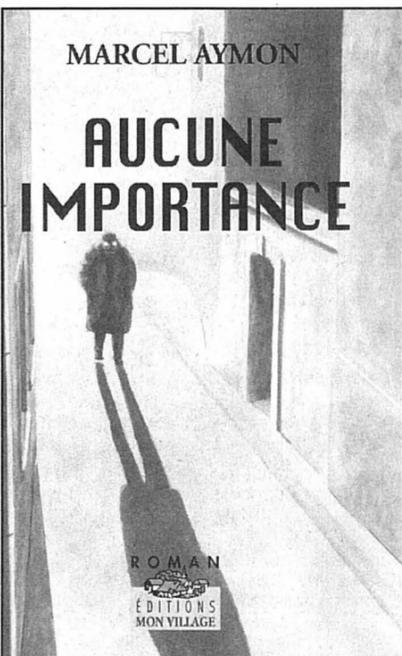
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom(s): \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom(s): \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ No abonné: \_\_\_\_\_

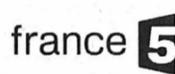
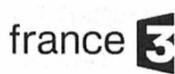
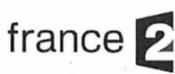
A retourner à: **L'Impartial, Club Label bleu; Case postale 2184; 2302 La Chaux-de-Fonds, ou**  
inscription sur Internet: [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), rubrique **Club des lecteurs.**



– Bon, assez tourné autour du pot. Concrètement, cela nous donne quoi? Lorsque tout le monde sera là, je dormirai avec qui?  
Il rit.  
– J'aime te voir ainsi, ce doit être la deuxième fois.  
– Puisque tu n'as pas prévu de répondre à cette question-là, en attendant ta fameuse proposition, je dormirai ici, sous cet auvent qui me plaît bien et sous la grande table où je ne dérangerai personne. Mon sac de couchage, compagnon des bons et mauvais jours, me tiendra au chaud. Ça ira comme ça?  
– A ta guise. Nous disposons, en outre, de quelques bons matelas pneumatiques qui ne demandent qu'à se rendre utiles.  
– Voilà qui est bien. Ensuite, jamais, et sous aucun prétexte, je ne pénétrerai

dans votre logis. Tu peux rassurer ton épouse. Je sais, et c'est bien naturel, à quel point elles tiennent à ce qu'on ne viole pas leur espace privé.  
On avançait tout de même. Le plus jeune des hommes faillit profiter de cette brèche entrouverte pour questionner son vieil ami, qui semblait prétendre connaître et comprendre les femmes, au sujet d'une famille à lui, d'une compagne, d'enfants qu'il aurait ou qu'il aurait une fois eus. Il hésita quelques secondes, puis, son interlocuteur ne lui tendant pas une nouvelle perche, renonça.  
«S'il a une fois envie de se confier, cela doit venir de lui, spontanément»  
– En ce moment, j'essaie d'imaginer: je roupille, comme convenu, tranquillement, sous ma table. Vous débarquez. Vous êtes tout de même chez vous...  
Qu'est-ce qui se passe?

– Avec le retour des beaux jours, nous allons effectivement venir de plus en plus souvent. Te casse pas la tête, je t'ai dit que j'avais tout prévu. Tout à l'heure, je vais rentrer à la maison. Ces tout prochains temps, j'ai pas mal de boulot. Pour les quelques jours à venir, tu seras tranquille. A ma prochaine visite, je serai seul. Tu seras encore là hein, promis?  
– Je t'ai déjà dit et répété que je ne faisais guère de projets. Etant donné que je ne saurais pas où aller d'autre, tu as un maximum de chances de me retrouver ici. Cela d'autant plus que je te fais de plus en plus confiance et, qu'avec ta nouvelle combine, tu m'intrigues rudement.



**6.45** Les Zap. **8.00** Les maternelles. **9.00** Top Models. **9.20** Miss Moscou. Film. Comédie. Suisse. 1991. Réal: Gilles Carle. **10.45** Euronews. **11.10** Les Feux de l'amour. **11.55** Telescoop. **12.15** Ma sorcière bien-aimée. La fille du diable. **12.45** Le 12:45. **13.10** Zig Zag café. Semaine toute bête: Derniers échos de Swiss 'Expo. Invités: la famille Frossard, la famille Matthieu. **14.10** Matlock. L'héritage. (1/2). **15.00** Brigade des mers. Dans les profondeurs du port. **15.55 C'est mon choix** **16.50 Friends** Celui qui faisait de grands projets. - Celui qui va se marier. **17.40 Mes plus belles années** A fleur de peau. **18.25 Top Models** **18.55 Le 19:00 des régions** **19.15 TSR Dialogue** **19.30 Le 19:30** **20.05 Les Pique-Meurons** Pater noster. (1/10).

**8.00** Quel temps fait-il?. **9.00** Euronews. **10.25** Super G dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Cortina d'Ampezzo (Italie). Commentaires: Marco Brugger. **11.30** Les Zap. **12.25** Descente d'entraînement messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Wengen (Suisse). Commentaires: Fabrice Jaton. **13.40** Coupe du monde FIS. Sport. Snowboard. Snowboardcross. A Arosa (Suisse). Commentaires: Bernard Jonzier. **14.45** Telescoop. **15.10** Contre-projet à AVANTI!. Magazine. Politique. Présentation: Manuelle Pernoud. **16.25** Les Zap. **18.30 Garage** **19.30 Tagesschau** **20.00 Banco Jass** **20.05 L'empreinte des dinosaures** Documentaire. Animaux. 2002. Réalisation: Pierre Stine. Conservés dans la boue devenue roche, quelque part au Maroc, des fossiles vieux de cent quatre-vingts millions d'années intriguent les paléontologues.

**6.45** TF1 info. **6.50** TF1 jeunesse. **8.35** Téléshopping. **9.25** La Vie avant tout. Traitement miracle. **10.15** Rick Hunter. Coupable. **11.05** Les Vacances de l'amour. La main dans le sac. **12.05** Attention à la marche!. **13.00** Journal. **13.55** Les Feux de l'amour. **14.45 Sur le coup de minuit** Film TV. Sentimental. Canada. 1995. Réalisation: Charles Jarrott. 1 h 40. Une humble gouvernante qui s'occupe d'un petit garçon dans la famille d'un scientifique se retrouve mêlée, bien malgré elle, à de sombres histoires. **16.25 Preuve à l'appui** L'effet Saturne. **17.15 7 à la maison** Une question de confiance. **18.05 Le bigdil** **19.05 A prendre ou à laisser** Jeu. Présentation: Arthur. **19.50 Laverie de famille** **20.00 Journal**

**6.30** Télématin. **8.36** Des jours et des vies. **9.05** Amour, gloire et beauté. **9.30** C'est au programme. **10.55** Flash info. **11.00** Motus. **11.35** Les z'amours. **12.10** CD'aujourd'hui. Vincent Delem. **12.15** La cible. **13.00 Journal** **13.50 Inspecteur Derrick** Triste dimanche. **14.55 Un cas pour deux** Famille je vous hais (2/2). L'oncle décédé de Trixie Kepler lui a légué toute sa fortune. Alors que les menaces de ses deux frères se font pressantes, elle demande l'aide de Renz et de Matula... **15.55 Nash Bridges** La grande évasion. **16.50 Des chiffres et des lettres** **17.25 Tout vu, tout lu** **18.05 Aventure Dakar** Tidjika-Nouackchott. **18.50 On a tout essayé** **19.50 Domisiladoré** **20.00 Journal**

**6.00** Euronews. **7.00** Mon kanar. **7.10** TO3. **9.00** C'est mieux ensemble. **9.25** Hooker. L'enfer du jeu. **10.15** La Brigade du courage. Arrangements. **11.10** Raymond. Ma soeur. **11.35** Bon appétit, bien sûr. Sandre rôti au pinot noir au foie de poireaux. Invitée: le chef Anne-Marie Laumond. **12.10** Edition régionale. **12.25** 12/14 national. **12.55** Edition régionale. **13.55** C'est mon choix. **15.00** Strip-tease infernal. Film TV. Suspense. Etats-Unis. 1992. Réalisation: Joseph Sargent. 1 h 35. **16.35** TO3. **17.30** C'est pas sorcier. Des sorciers bien dans leur peau! **18.00** Un livre, un jour. «Le Vaillant Petit Tailleur», d'Eric Chevillard (Editions de Minuit). Invitée: Lydie Salvayre. **18.05** Questions pour un champion. **18.35** 19/20 national. **18.40** Edition régionale et locale. **19.30** 19/20 national. **20.10** Vous pouvez répéter la question!. **20.35 Tout le sport** **20.40 Le journal du Dakar** **20.50 Supplément régional et local**

**7.00** C'est pas trop tôt!. **9.05** M6 boutique. **9.55** Star six. **10.55** Tubissimo. **11.50** Six'/Météo. **12.00** Ma sorcière bien-aimée. Le petit-fils. **12.30** La Petite Maison dans la prairie. L'enfant qui n'a pas de nom. **13.40 Une vie à réinventer** Film TV. Drame. Allemagne. 1998. Réalisation: Johannes Fabrick. 1 h 45. Stéréo. La vie d'un jeune homme plein d'ambitions s'écroule le jour de son mariage, lorsqu'il fait une chute, se brise la colonne vertébrale et finit en fauteuil. **15.25 Destins croisés** Dernières notes. - Acte deux. **17.10 Génération Hit** **17.50 Stargate SG-1** Evolution. **18.50 Charmed** Soeur contre soeurs. **19.45 Caméra café** **19.50 Six'/Météo** **20.05 Ma famille d'abord** La guerre des belles-soeurs. **20.40 Caméra café**

**6.35** Anglais, méthode Victor. **6.54** L'emploi par le Net. **7.00** Debout les zouzous. **8.43** Bienvenue en Europe. **8.45** Les maternelles. La grande discussion: Prévention contre la maltraitance des enfants. **10.20** Le journal de la santé. **10.40** Silence, ça pousse. **11.10** Penny, le puma des Andes. **12.05** Midi les zouzous. **13.50** Le journal de la santé. **14.10** L'emploi par le Net. **14.15** 100 % Question. **14.50** Histoires de la fiction. Aventures et jeunesse. **15.45** Safari. Le dernier safari. **16.45** Mystérieuses cités d'Asie. Pékin. **17.50** C dans l'air.



**19.00** Flash info. **19.01** La mer des serpents. Documentaire. Animaux. Allemagne. 2001. Réalisation: Gisela Kaufmann. Dolby. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** Pour une danse ou pour la vie. Documentaire. Société. Allemagne. 2003. Réalisation: Claudia Richarz et Carl-Ludwig Rettinger. 10/10. Cap sur l'avenir.



Stéphanie Lagarde, Briec Quiniou.



Marie Trintignant.



Michel Leeb.



B. Wolkowitch, C. Braconnier.



Clipperton: l'île mystérieuse.



Claude François.



Nade Dieu, Eric Elmosnino.

**20.30** **Joséphine, ange gardien** Film TV. Sentimental. France. 2003. Réalisation: Philippe Venault. 1 h 35. Stéréo. Inédit. Un frère pour Ben. Avec: Mimie Mathy, Antoine N'Guyen, Briec Quiniou, Stéphanie Lagarde. Ben, onze ans, rencontre Lazlo, un garçon de son âge, le jour où celui-ci se porte à son secours alors qu'il est victime d'une tentative de racket. Lazlo, issu d'une famille de clandestins roumains, est exploité par une bande.

**21.00** **Marie Trintignant** Magazine. Culturel. Présentation: Paul Amar. 55 minutes. Invitée: Marie Trintignant, actrice. Au moment de sa rencontre avec Paul Amar, Marie Trintignant, aujourd'hui disparue, préparait deux films, l'un sur la vie de Colette, réalisé pour la télévision par sa mère, et l'autre, «Janis et John», de Samuel Benchetrit, sur la vie de Janis Joplin et John Lennon.

**20.50** **Les 7 péchés capitaux** Magazine. Société. Présentation: Julien Courbet. Invité: Michel Leeb. Julien Courbet reçoit Michel Leeb, qui révélera tout sur ses péchés. Au sommaire: «Ils sont fous mes voisins». Un homme passe tout son temps à espionner son voisin. Un véritable harcèlement. - «Tac O Tac de malheur». Deux couples achètent ensemble un ticket de Tac O Tac. Après avoir gagné, c'est la bagarre. - «Le corbeau».

**20.55** **P.J.** Série. Policière. Fr. 2003. Réal: Gérard Vergez. 1 h. Inédit. Mentees. Avec: Thierry Desroses, Bruno Wolkowitch, Charles Schneider. La présidente d'une association féministe a été agressée, alors qu'elle faisait signer une pétition contre un employeur sexiste. Au cours de l'enquête, Vincent et Alain apprennent que la jeune femme n'a que peu d'amis et que nombreuses sont les personnes qui auraient de bonnes raisons de lui en vouloir.

**21.00** **Thalassa** Magazine. Mer. Présentation: Georges Pernoud. 1 h 30. Rendez-vous au bout du monde. Au sommaire: «Jean-Louis Etienne à Clipperton: l'île mystérieuse». Zoom sur le plus petit territoire d'outre-mer français. - «L'archipel oublié». Un archipel irlandais où l'on parle encore gaélique. - «Swift, une vieille Anglaise». Une épave du XVIIIe siècle au large de l'Argentine. - «Les pêcheurs migrants». La pêche dans le golfe du Bengale.

**20.50** **100 % Claude François** Magazine. Mer. Présentation: Laurent Boyer. 2 h 35. Invités: Jean-Sébastien Lavoie, Jonatan Cerrada, les Link Up, les Diadems, les Connards, Daniel Lévy, Ticky Holgado, Benoît Poelvoorde. Claude François est encore dans le cour des Français. Les plus grandes voix de la chanson française viennent lui rendre hommage en revisitant ses tubes. Tous se sont donné rendez-vous sur cette émission exceptionnelle.

**20.40** **Zéro défaut** Film TV. Drame. France. 2003. Réalisation: Pierre Schöller. 1 h 35. Avec: Nade Dieu, Eric Elmosnino, Abdellah Moundy, Jérémie et sa compagne Michèle travaillent tous deux dans la même usine de construction automobile. Ils élèvent ensemble leur fille Manon, six ans. Dans l'espoir d'améliorer leur ordinaire plutôt chiche, Michèle accepte de travailler de nuit. La jeune femme se rapproche de Farouk, un voisin retraité...

**22.05 Columbo** Film TV. Policier. Etats-Unis. 1991. Réalisation: Alan J Levi. 1 h 40. Jeux d'ombres. Avec: Peter Falk, Dabney Coleman, Cheryl Paris, Julian Stone. **23.45** Ripostes. **15.25** Soluble dans l'air. **16.00** TV5, le journal. **16.15** Le journal de l'éco. **16.20** TV5, l'invité. **16.30** Méditerranée. **17.00** La cible. **17.35** Questions pour un champion. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Contre-courant. Dans le secret...du parti socialiste. **19.25** Chroniques d'en haut. Les ouvriers de l'extrême. **20.00** TV5 infos. **20.05** Acoustic. Invité: Georges Moustaki. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Mise au point. **22.00** TV5, le journal. **22.30** Le Champ dolent, le roman de la terre. Film TV. **0.00** Journal (TSR). **0.25** JTA.

**21.55** **Lausanne/Genève Servette** Sport. Hockey sur glace. Championnat de Suisse LNA. 40e journée. **22.30** Le 22:30. **23.04** Banco Jass. **23.05** Davos Express. Documentaire. Société. Suisse. 2003. Inédit. **23.45** Cadences. Cécilia Bartoli et Bryn Terfel à Glyn-debourne (1/2). **0.35** Réception par câble et par satellite.

**23.10** **C'est quoi l'amour?** Magazine. Société. Présentation: Carole Rousseau. 1 h 20. Enfant à naître: comment réussir sa vie de parent. **1.15** Confessions intimes. **2.45** Reportages. Le bonheur des dames. **3.15** Très chasse, très pêche. Au sud de Tambacounda. **4.10** Histoires naturelles.

**21.55** **Avocats et associés** Série. Policière. France. 2003. Réalisation: Patrice Martineau. 1 h. Inédit. **22.55** Groupe Flag. Mac macadam. **23.55** Rosalind Franklin ou la véritable découverte de l'ADN. Documentaire. Société. France-Grande-Bretagne. Réal: Garry Glassman. 1 h. Inédit. **0.45** Journal de la nuit. **1.10** Aventure Dakar.

**22.40** Soir 3. **23.05** **Balavoine** Documentaire. Musical. Réalisation: Nicolas Ferraro. 1 h 55. «Que tu vives ici ou là-bas». **1.00** Ombre et lumière. Invité: Andrzej Zulawski, réalisateur. **1.30** Toute la musique qu'ils aiment... Invité: Jean d'Ormesson, écrivain. **2.25** Vous pouvez répéter la question!.

**23.25** **Serial piégeurs** Divertissement. Présentation: Anne-Gaëlle Riccio. 1 heure. Au sommaire: «Magie noire». - «Pris au piège». - «Mauvaise graine». - «Séance d'enfer». - «Shinning». - «Le cadavre dans le coffre». - «Coup de sang». **0.25** Bachelor, le gentleman célibataire. Episode 2. **1.30** Diamants, Diamants. Spectacle. **2.20** M6 Music/Les nuits de M6.

**22.14** Théma. Le sexe des femmes. **22.15** **Le clitoris, ce cher inconnu** Documentaire. Société. Fr-GB. 2003. Réal: Variety Moszinski et Stephen Firmin. **23.15** Le long chemin contre l'excision. Documentaire. **0.05** Filmer le désir. Voyage à travers le cinéma des femmes. **1.05** Arte info. **1.15** La Confusion des genres. Film. Comédie. Fr. 2000.

L'essentiel des autres programmes

**TV5** **8.00** Journal radio Canada. **8.25** Culture choc. **9.00** TV5 infos. **9.05** Zig Zag café. Le florilège 2003 de Zig Zag café. **10.00** TV5, le journal. **10.15** Le dessous des cartes. Le Burkina Faso. **10.25** Si j'ose écrire. Invités: Jean-Noël Pancrazi, écrivain; Jacques Franck, écrivain. **11.25** Téléjournal. **12.00** TV5 infos. **12.05** Une fois par mois. **13.00** Journal (RTBF). **13.30** Des chiffres et des lettres. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Ripostes. **15.25** Soluble dans l'air. **16.00** TV5, le journal. **16.15** Le journal de l'éco. **16.20** TV5, l'invité. **16.30** Méditerranée. **17.00** La cible. **17.35** Questions pour un champion. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Contre-courant. Dans le secret...du parti socialiste. **19.25** Chroniques d'en haut. Les ouvriers de l'extrême. **20.00** TV5 infos. **20.05** Acoustic. Invité: Georges Moustaki. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Mise au point. **22.00** TV5, le journal. **22.30** Le Champ dolent, le roman de la terre. Film TV. **0.00** Journal (TSR). **0.25** JTA.

**Eurosport** **10.30** Super G dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Cortina d'Ampezzo (Italie). **12.30** Descente d'entraînement messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Wengen (Suisse). **14.00** 7,5 km sprint dames. Sport. Biathlon. Coupe du monde. En direct. A Ruhpolding (Allemagne). **19.30** Kaiserslautern (All)/Spartak Moscou (Rus). Sport. Football. Efes Pilsen Cup. En direct. A Antalya (Turquie). **21.30** Grand Prix du Canada. Sport. Sport de force. Au Québec. **22.30** Dakar 2004. Sport. Rallye. 15e étape: Tidjika - Nouakchott.

**CANAL+** **9.00** Kiss Kiss (Bang Bang). Film. **10.35** La Ferme des animaux. Film TV. **12.05** «La Ferme des animaux», le making of. **12.30** La vie

en clair(C). **13.30** Les Guignols(C). **13.40** La grande course(C). **14.00** Wishcraft. Film. **15.35** Surprises. **15.45** Le journal des sorties. **15.55** Embrassez qui vous voudrez. Film. **17.35** C du sport. **18.35** La France d'en face (C). **18.40** Merci pour l'info(C). **19.55** Les Guignols(C). **20.05** 20h10 pétantes(C). Invité: Bernard Laporte. **21.00** John Q.. Film. **22.50** Ali. Film.

**RTL 9** **12.00** Cas de divorce. **12.30** Les Têtes Brûlées. **13.20** Explosif. **13.25** Hawaii police d'Etat. **14.20** Le Renard. **15.05** L'As de la Crime. **16.10** Brigade spéciale. **16.55** Les Destins du cœur. **17.50** Explosif. **18.10** Top Models. **18.35** Brigade des mers. **19.25** Ça va se savoir. **20.10** Explosif. **20.20** Friends. **20.45** Police parallèle. Film TV. **22.30** Robocop. Film.

**TMC** **10.05** Croisières à la découverte du monde. Brésil, mémoire d'Afrique. **11.05** Kojak. **12.00** TMC info tout en images/Météo. **12.10** TMC cuisine. **12.45** Commissaire Lea Sommer. **13.40** Soko, brigade des stupés. **14.35** Inspectors. Film TV. **16.20** Chérie, je me sens rajeunir. Film. **18.00** TMC info tout en images/Météo. **18.10** Fréquence crime. **19.00** Hambourg, police criminelle. **19.55** Petits débats. **20.05** Rintintin. **20.30** Tout nouveau tout beau pour vous en 2004. **20.45** Blonde. Film TV. **22.15** Blonde. Film TV. **23.45** TMC Charme.

**Planète** **14.10** Patricia Kaas. **15.05** La vie secrète des jardins. **15.30** Secrets sauvages. **16.00** Le siècle des hommes. Le rideau se lève. - Tout s'accélère. **17.40** Ces immigrés qui réussissent. **18.10** L'Islam des caves. **18.40** Les raisons d'agir. **19.50** Six jours à Roswell. **20.15** Secrets sauvages. **20.45** Secours en montagne. Le coût du risque. - Le

prix de la liberté. - L'esprit d'équipe. - La voie des airs. - La guerre du poids. - Quel beau métier! **23.40** Autopsie d'un meurtre. L'affaire Pignal.

**TCM** **10.35** Making of de «La Vie passionnée de Vincent Van Gogh». **12.05** Le Capitaine Nemo et la Ville sous-marine. Film. **12.30** A Caliente. Film. **13.55** Agent secret. Film. **15.50** Vaquero. Film. **17.15** Interview de John Waters sur «Le Magicien d'Oz». **17.20** Le Magicien d'Oz. Film. **19.00** L'île des braves. Film. **20.45** Président d'un jour. Film. **22.35** Making of du film «Président d'un jour». **22.45** River's End. Film.

**TSI** **14.20** Alen. **15.05** JAG - Avvocati in divisa. **16.00** Telegiornale flash. **16.05** Storie di ieri. **16.10** Chicago Hope. **17.00** Storie di ieri. **17.10** La signora in giallo. **18.00** Telegiornale flash. **18.10** Spaccatredici. **19.00** Il Quotidiano Uno. **19.30** Il Quotidiano Due. **20.00** Telegiornale sera. **20.30** Meteo. **20.40** Uno, nessuno, centomila. **21.00** La banda del malloppo. **22.55** Telegiornale notte. **23.15** La legge della violenza nel Bronx. Film TV.

**SE1** **14.10** Fensterflatz. Eine musikalische Reise mit Sven Epinye in Zürich. **14.55** Die Feine Küche der Schweiz. Schweinsfüsse bei Farinets Freunden (n°2). **15.10** Forsthaus Falkenau. **16.00** Telescoop. **16.25** Pinocchio. **16.50** Babar. **17.15** Inuk. **17.30** Gutenachtgeschichte. Dokter Fieberbei (10/26). **17.45** Tageschau. **17.55** Alle meine Töchter. **18.45** Telesguard. **19.00** Schweiz aktuell. **19.30** Tagesschau. **20.00** Total Birgit. **20.30** Quer. **21.50** 10. **22.20** Arena. **23.50** Ein Fall für zwei.

**ARD** **16.00** Höchstpersönlich. Anneliese Rothenberger. **16.30** Alfredissimo!. Massaman-Curry und Gorgonzola-Bohnen mit Aubergine. **17.00** Tagesschau. **17.15** Brisant. **17.43** Alle Wetter!. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** St. Angela. **19.20** Das Quiz mit Jörg Pilawa. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Der Wunschbaum. Film TV. **21.45** ARD-Exklusiv. Die tapferen Schneider: Arbeitshosen von Familie Paulsen. **22.15** Familie Heinz Becker. **22.45** Bericht aus Berlin. **23.13** Das Wetter. **23.15** Gefangen in der Hölle. Film.

**ZDF** **15.00** Heute/Sport. **15.15** Reise-16. Mandelblüte auf Mallorca. **16.00** Heute, in Europa. **16.15** Herzschatz, das Ärzteteam Nord. **17.00** Heute. **17.15** Hallo Deutschland. **17.40** Leute heute. **17.50** Derrick. Film TV. **19.00** Heute. **19.25** Der Landarzt. **20.15** Ein Fall für zwei. **21.15** Soko Leipzig. **22.00** Heute-journal. **22.25** Politbarometer. **22.35** Aspekte. **23.05** Johannes B. Kerner. **23.50** Blond am Freitag. **0.35** Heute nacht. **0.50** Die WIB-Schaukel. Débat.

**SWF** **15.00** Wunschbox. **16.00** Aktuell. **16.05** Kaffee oder Tee?. **18.00** Aktuell. **18.09** Wirtschaftsinformation von der Stuttgarter Börse. **18.15** Lafer Himmel un Erd. Gesunder Hirse-Genuss. **18.45** Landesschau. **19.45** Aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Fröhlicher Feierabend. Rund um die Reutlinger Alb. Invités: Monika Hirsche, Harpo, Eva Maria, les Nockalm Quintett, les Schäferin, Looping, les Reutlinger Band Wirtschaftswunder. **21.45** Aktuell. **22.00** Nachtkafé. Psychotherapie, Heilung oder Hokusopus? **23.30** Nachtkultur.

**RTL D** **15.00** Das Familiengericht. **16.00** Das Jugendgericht. **17.00** Hör mal, wer da hämmert!. **17.30** Unter uns. **18.00** Guten Abend RTL OU Regionalprogramme. **17.15** Brisant. **17.43** Alle Wetter!. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** St. Angela. **19.20** Das Quiz mit Jörg Pilawa. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Der Wunschbaum. Film TV. **21.45** ARD-Exklusiv. Die tapferen Schneider: Arbeitshosen von Familie Paulsen. **22.15** Familie Heinz Becker. **22.45** Bericht aus Berlin. **23.13** Das Wetter. **23.15** Gefangen in der Hölle. Film.

**TVE** **15.00** Telediario 1. **15.45** El tiempo. **15.50** Série non communiquée. **17.00** Luna negra. **17.30** Linea 900. **18.00** Telediario internacional. **18.30** Los Lunis. Esquimales en el Caribe. **18.55** El planeta de los niños. **19.25** Cerca de ti. **20.15** Gente. **21.00** Telediario 2. **21.45** El tiempo. **21.50** Especial. **23.30** Aventureros del fin del mundo. Film TV.

**RTP** **15.00** Entre Nós. **15.30** Portugal no Coração. **18.30** SMS, Ser mais sabe-dor. **19.00** Operação triunfo. **19.30** Todo o tempo do mundo. **20.15** Concelhos. **21.00** Telegiornal. **22.00** Contra Informação. **22.05** Repórter RTP Comunicações. **23.05** Vívua do enforcado. **23.45** Debate da nação. **0.30** Operação triunfo.

**RAI 1** **15.30** La vita in diretta. Un giorno speciale. **16.15** La vita in diretta. **18.40** L'eredità. **20.00** Telegiornale. **20.30** Fantastico! 50 anni insieme. **21.00** Il Commissario Rex. **22.55** TG1. **23.00** Tribuna politica. **23.40** TV 7. **0.35** TG1-Notte.

**RAI 2** **15.30** L'Italia sul Due. **17.10** TG2 Flash. **17.15** Indietro nel tempo. **17.45** La magia magica. **18.00** TG2. **18.15** Meteo. **18.20** Sport-sera. **18.40** Friends. **19.05** Il clown. **20.00** Warner Show. **20.30** TG2.

**21.00** Compagni di scuola. **23.30** TG2-Notte. **23.35** Alias.

**Mezzo** **15.00** Piano aux Jacobins 2000: Nelson Freire. Concert. **16.30** Sonate n°32 en ut mineur, opus 111. Concert. **17.00** Chavela Vargas. Concert. **18.00** Portrait: Chavela Vargas. **19.00** Mezzo émotion. **20.40** Mezzo mag. **20.50** Georges Cziffra, magicien virtuose. **21.50** Classic Archive. Concert. Georges Cziffra. **22.50** Lee Ritenour et Dave Grusin au Record Plant. Concert. **23.50** Louie Bellson rencontre Billy Cobham. Concert.

**SAT 1** **15.00** Richterin Barbara Salesch. **16.00** Richter Alexander Hold. **17.00** Niedrig und Kuhn, Kommissare ermitteln. **17.30** Live. **18.00** Lenssen & Partner. **18.30** Nachrichten/Sport. **18.**

LA CHAUX-DE-FONDS

**RÉFORMÉS**  
**GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte, D. Guillod-Reymond, sainte cène.  
**LES PLANCHETTES/LES BULLES/VALANVRON.** Di 20h15, culte aux Bulles, P. Schlüter.  
**FAREL.** Di 9h45, culte, P. Schlüter.  
**SAINT-JEAN.** Di 9h45, culte, K. Philidius Barry, sainte cène.  
**ABEILLE.** Di 10h, culte, D. Mabongo, sainte cène.  
**LES FORGES.** Di 10h, culte, V. Tschanz Anderegg, sainte cène.  
**LES ÉPLATURES.** Di pas de culte.  
**LA SAGNE.** Di 10h15, culte au foyer, J. Pinto.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (Temple-Allemand 70). Sonntag, kein Gottesdienst.

culte. En semaine programmes d'enseignement pour les cellules et les leaders.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes à l'EL. Di 9h45, culte, garderie, préd. Charles-André Geiser. Je 19h30, étude biblique Charles-André Geiser.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène, école du dimanche et garderie. Ma 20h, réunion de prière.  
**MENNONITE (LES BULLES 17)** Di 10h, culte, sainte cène; 20h15, veillée intercommunautaire au Temple de la Ferrière.  
**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.  
**ÉGLISE DE L'ESPÉRANCE** (ch. de la Fantaisie 2). Sa 19h, groupe de jeunes «Re-Père». Di 9h45, culte, école du dimanche.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**SACRÉ-CŒUR.** Messes: sa 18h, di 10h15.  
**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Messes: sa 17h30, messe des familles; di 9h30, messe; 18h, célébration.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h messe au Sacré-Cœur.  
**MISSION ITALIENNE.** Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.

**EVANGELISCHE STADTMISSION.** (Musées 37). Di 9h45, Gottesdienst. Je 20h, Bibelabend.  
**LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.  
**ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
**SAINT-PIERRE** (Chapelle 7). Di 9h45, messe avec l'Abbé Roland Lauber, apéritif.

**AUTRES**  
**COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).  
**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Ma 19h15, école théocratique, réunion de service. Je 19h30, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Bible au moyen de la Tour de Garde.

**ÉVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Ve 18h45, groupe de jeunes à l'Eglise Libre, Paix 126. Di 9h45, culte. Me 20h, groupe de maison à La Ferrière. Je 20h, groupe de maison à La Chaux-de-Fonds.  
**ARMÉE DU SALUT.** (Numa-Droz 102). Ve 19h30, La Re-Création: louange et souper canapés. Sa 20h, réunion de l'Alliance Évangélique à l'Armée du Salut. Di 9h45, culte; 18h50, chant à la gare. Me 9h, prière. Je 14h, club d'automne: visite de M. B. Matthey de la Police.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (Serre 89). Di 10h, culte avec garderie et école du dimanche. Ma 8h45, petit déjeuner des dames. Je 20h15, rencontre.  
**ÉGLISE CHRÉTIENNE «LE FLAMBEAU».** (Manège 24). Di 9h30,

DISTRICT DU LOCLE

**RÉFORMÉS**  
**TEMPLE.** Di 9h45, culte, sainte cène, P. Wurz, garderie et animation pour enfants à la cure.  
**CHAPELLE LE CORBUSIER.** Di 8h30, culte, sainte cène, P. Wurz.  
**LES BRENETS.** Di culte au Locle.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Sonntag, kein Gottesdienst.  
**LA BRÉVINE.** Di 10h culte.  
**LES PONTS-DE-MARTEL.** Di 9h45, culte, sainte cène, R. Perret. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
(Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Di 9h45, culte, garderie et école du dimanche.  
**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Chapelle 5). Di 9h45, célébration, garderie et école du dimanche.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Beau-Site 27). Di 9h45, culte, sainte cène et école du dimanche; 20h, réunion de prières. Lu 20h, Conseil. Je 20h, étude biblique.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (Midi 1a). Pas de rencontre.  
**LES PONTS-DE-MARTEL - ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte, Lts-col. F.H. Boschung. Me 12h, repas communautaire; 14h, chant «Martagon». Me 12h, repas communautaire. Je 20h, ligue du foyer. Ve 20h, prière communautaire.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**LES BRENETS.** Sa 19h, messe.  
**CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe. Du 2.1. au 5.2. pas de messe les jeudis.  
**LE LOCLE.** Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe; 10h45, messe en italien.

JURA BERNOIS

**RÉFORMÉS**  
**COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, culte à Courtelary.  
**DIESSE-PRÊLES-LAMBOING.** Di 10h, culte.  
**LA FERRIÈRE.** Di 20h15, célébration intercommunautaire, dans le cadre de la semaine universelle de prière pour l'unité.  
**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
**NODS.** Les 1er et 3e dimanches du mois, culte à 10h15.  
**RENAN.** Di 9h45, culte. A l'issue du culte, assemblée de paroisse extraordinaire relative à l'adoption du nouveau règlement du Synode d'arrondissement.  
**SAINT-IMIER.** Di 9h45, culte.  
**TRAMELAN.** Di 9h30, culte.

fant. Di pas de messe. Me 10h30, messe à Mon Repos; 20h, célébration oecuménique à la Blanche Église. Je 8h30, messe.  
**TRAMELAN.** Sa 17h30, messe dominicale. Ma 20h, célébration oecuménique de prière à l'Eglise catholique.

**CATHO. CHRÉTIENS**  
**SAINT-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses.  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**TAVANNES.** (Chemin de l'Arse-nal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.  
**SAINT-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**ÉVANGÉLIQUES**  
**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte, Edouard Underwood, garderie et école du dimanche.  
**ÉGLISE ADVENTISTE DU 7E JOUR.** Sa 9h15, étude biblique. 10h30, culte, pasteur Denis Rosat.  
**LA NEUVEVILLE, ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte par maj. S. et C. Winkler. Me 14h, ligue du foyer et loto. Je 16h30 et 18h15, heures de joie chez Geiser.  
**ST-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. Ve de 12h15 à 13h30, club d'enfants. Rens. Past. Nuti, 032 941 59 50.

**CATHO. CHRÉTIENS**  
**SAINT-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses.  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**TAVANNES.** (Chemin de l'Arse-nal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.  
**SAINT-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Une sale grippe

L'année a mal commencé: la grippe m'a cloué au lit quatre jours durant! Mais cette grippe n'était rien en comparaison d'une autre grippe qui m'est tombée dessus le premier dimanche de cette année, pourtant toute neuve encore, à l'écoute des déclarations de Peter Hasler, directeur de l'Union patronale suisse, concernant les abus dans le domaine de l'assurance invalidité (AI).  
Qui ne voudrait pas combattre les abus? Qui ne voudrait pas combattre les abus dans le domaine du droit d'asile? On sait aujourd'hui quelle image désastreuse colle aux baskets de toutes celles et tous ceux qui fuient la misère ou la persécution dans leur pays! Ils sont d'abord des profiteurs et des abuseurs, à eux de démontrer que tel n'est pas le cas! En sera-t-il de même, demain, pour les Helvètes bénéficiaires de rentes AI?  
Alors, puisqu'il faut combattre les abus, commençons par ceux qui entraînent le gonflement des rangs des «inadaptés» de notre société. Le système libéral en vogue, sans visage et sans humanité, accule les entreprises à licencier et à pressuriser les travailleurs de telle manière qu'il n'y a guère plus que les plus forts - physiquement, psychiquement - qui tiennent le coup. Quand Peter Hasler dénonce les abus dans l'AI, j'aimerais m'assurer qu'il est prêt à s'engager en faveur de lois - en Suisse et dans le reste du monde - qui entraîneraient un moindre casse sociale pour la santé physique et psychique des travailleurs, et par voie de conséquence des coûts moindres pour l'assurance maladie et l'AI!  
Je crains en effet que, les plus riches ne voulant pas payer leur part fiscale, il n'y aura bientôt plus assez de sous pour les «inadaptés», ces exclus générés par le règne des brutes tranquilles qui vivent dans les bureaux feutrés des transnationales et parmi les membres de gouvernements à leur solde. Pourtant je note aussi que les mêmes financiers et politiciens sont prêts à faire cracher aux contribuables trente milliards au bassin, pour construire des autoroutes supplémentaires et de nouveaux tunnels: on ne sait jamais, des fois qu'il y aurait demain des bouchons de fauteuils roulants et de profiteurs de l'AI...  
L'Évangile dans tout ça? Je vous laisse juge de ma colère, si elle est sainte ou démoniaque! Bonne année quand même, et sans rancune!  
**Canisius Oberson**

JURA

**DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES**  
**LAJOUX.** Sa 18h, messe.  
**SAULCY.** Di 11h, messe.  
**LES GENEVEZ.** Di 9h30, messe.  
**LES BOIS.** Di 9h30, messe.  
**LE NOIRMONT.** Sa 18h30; di 11h, messes.  
**SAINT-BRAIS.** Sa 18h, messe.  
**LES BREULEUX.** Sa 18h, messe.  
**LES POMMERATS.** Di 9h30, messe.  
**MONTFAUCON.** Di 9h30, messe des familles.  
**SAIGNELÉGIER.** Di 10h45, messe, remise de médaille.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**DELÉMONT.** (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**ÉVANGÉLIQUES**  
**DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Sa 18h, rencontre. Me 20h, rencontre.  
**RÉFORMÉS DES FR.-MONT.**  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, culte.

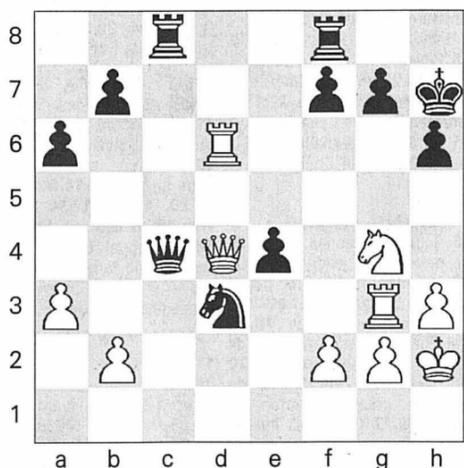
DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

**RÉFORMÉS**  
**LANDEYEUX.** Culte, sainte cène, le 4e dimanche du mois.  
**Ensemble I**  
Di 10h, culte régional à Fontainemelon.  
**Ensemble II**  
**FONTAINEMELON.** Di 10h, culte régional oecuménique, semaine de l'unité, Marc Morier.  
**Ensemble III**  
Di 10h, culte régional à Fontainemelon.  
**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CERNIER.** Sa 18h, messe. Di 10h, célébration oecuménique à Fontainemelon.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFRANE.** Sa pas de messe. Di 10h, célébration oecuménique à Fontainemelon.  
**LANDEYEUX.** Messe à 16h, le 2e mardi du mois.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**ÉVANGÉLIQUES**  
**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte, enfance. Rens. www.pleinevangile.fr.st  
**LES GENEVEYS-SUR-COFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 10h, culte et école du dimanche, centre scolaire. Ma 20h, réunion de prière, Louverain 6.  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

LES JEUX DU VENDREDI

ÉCHECS



Problème No 94

A la hache!

Trait aux Blancs

Comment profiter de l'isolement du Roi noir ?

On ne fait pas de grandes choses sans être une brute.

André Maurois

Solution du problème en avant-dernière page

**SCRABBLE**  
Le top en 3 minutes  
M. Cossa  
Vos lettres:  
**E S S ? S S E**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A														
B														
C														
D														
E														
F														
G														
H														
I														
J														
K														
L														
M														
N														
O														

? Symbolise un joker  
□ Lettre compte double  
▨ Lettre compte triple  
■ Mot compte double  
▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

SCARY MOVIE 3

V.F. 18 h 30, 20 h 30, 23 h.  
14 ans, suggéré 14 ans.  
2e semaine.  
De David Zucker. Avec Anna Faris, Anthony Anderson, Leslie Nielsen. Le film parodique de l'année! Ça délire du début à la fin: un message dans un champ, une cassette démoniaque...

EDEN 913 13 79

LE DERNIER SAMOURAÏ

V.F. 17 h, 20 h, 23 h.  
14 ans, sugg. 14 ans.  
1re suisse. De Edward Zwick. Avec Tom Cruise, Billy Connolly, Tony Goldwyn. Un ex-capitaine va devenir conseiller militaire de l'empereur japonais et se retrouver entre 2 mondes, le nouveau et celui des Samouraïs. ÉMOTIONS ET BATAILLES GRANDIOSES!

PLAZA 916 13 55

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX - LE RETOUR DU ROI

V.F. 16 h, 20 h 15.  
14 ans, suggéré 14 ans.  
5e semaine. De Peter Jackson. Avec Elijah Wood, Sean Astin, Viggo Mortensen. La fin est proche. La bataille pour la vie commence, alors que Frodon tente d'accomplir sa quête. LE FILM DE L'ANNÉE!!!

SCALA 1 916 13 66

LE MONDE DE NEMO

V.F. 16 h 15, 18 h 30.  
Pour tous. 9e semaine.  
De A. Stanton, L. Unkrich.  
Lorsque Nemo s'est perdu dans l'immensité de l'océan, son papa de poisson va partir à sa recherche... Un Disney génial, dans la lignée de Bambi et du Roi Lion!!

SCALA 1 916 13 66

IN THE CUT

V.F. 20 h 45.  
16 ans, suggéré 18 ans.  
4e semaine.  
De Jane Campion. Avec Meg Ryan, Jennifer Jason Leigh, Mark Ruffalo. Dans le contexte d'un thriller, le film explore la mythologie contemporaine de l'attirance, de l'amour et du sexe...

SCALA 2 916 13 66

LES LOONEY TUNES PASSENT À L'ACTION

V.F. 16 h.  
7 ans, suggéré 7 ans.  
6e semaine.  
De Joe Dante. Avec Brendan Fraser, Jenna Elfman, Steve Martin. Entre dessin animé et images réelles, à la poursuite de Daffy Duck, de l'enfer hollywoodien à la jungle africaine...

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.  
Merci de votre compréhension!

Votre programme cinéma sur internet  
www.limpartial.ch

CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)

LE DERNIER SAMOURAÏ. 17h-20h. Ve-sa noct. à 23h. Sa-di 14h. Première suisse. 14 ans. De E. Zwick.

LE MONDE DE NEMO. 16h15-18h30. Sa-di 14h. Pour tous. 9e semaine. D'A. Stanton.

CALENDAR GIRLS. 20h45. 7 ans. 3e semaine. De N. Cole.

IL ÉTAIT UNE FOIS AU MEXIQUE DESPERADO 2. Ve-sa noct. à 23h. 16 ans. 4e semaine. De R. Rodriguez.

LA PROPHÉTIE DES GRENOUILLES. 15h. Pour tous. 7e semaine. Cycle «L'exception française». De J.-R. Girerd.

GAMBLIN, GODS AND LSD. 17h. 16 ans. Cycle «Documentaires.ch». De P. Mettler.

RECONSTRUCTION. 20h30. 10 ans. Première suisse. De Ch. Boe.

KILL BILL: VOLUME 1. Ve-sa noct. à 23h. 16 ans. 8e semaine. De Q. Tarantino.

TRANSHUMANCE VERS LE 3EME MILLÉNAIRE. Di-ma 18h. Pour tous. Cycle «Documentaires.ch». De E. Langjahr.

■ ARCADES (032 710 10 44)

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX : LE RETOUR DU ROI. 14h-20h15. 14 ans. 5e semaine. De P. Jackson.

IN THE CUT. 18h. 16 ans. 4e semaine. De J. Campion.

■ BIO (032 710 10 55)

INNOCENTS - THE DREAMERS. 15h30-18h15-20h45. 16 ans. Première suisse. De B. Bertolucci.

■ PALACE (032 710 10 66)

SCARY MOVIE 3. 16h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. Sa-di 14h. 14 ans. 3e semaine. De D. Zucker.

GORI VATRA. 18h. 12 ans. Première suisse. De P. Zalica.

■ REX (032 710 10 77)

FREAKY FRIDAY DANS LA PEAU DE MA MÈRE. 16h. Sa-di 14h. 7 ans. 6e semaine. De Mark S. Waters.

PAS SUR LA BOUCHE. 18h15. 10 ans. 6e semaine. De A. Resnais.

LES AMATEURS. 20h45. Ve-sa noct. à 23h. 10 ans. Première suisse. De M. Valente.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

TEMPLE ALLEMAND. Hubert Crevoisier «Installation photographique». Ma-ve 17-21h. Sa 11-14h/17-21h. Di 16-19h. Jusqu'au 18.1.04.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR. «Au fil de la caravane». Tissage et tapisserie d'Afrique du Nord. Jusqu'au 1.2.04.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv au 032 717 73 00. Exposition «A bouche que veux-tu» menus propos sur la gastronomie française et européenne de l'âge classique à la Belle Époque. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 30.11.04.

JARDIN BOTANIQUE. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.

OFFICE DE LA STATISTIQUE. Construire l'éphémère: projets contemporains de construction temporaire. Jusqu'au 30.04.

STUDIO

(032 710 10 88)

LES LOONEY TUNES PASSENT À L'ACTION. 16h. Sa-di 14h. 7 ans. 6e semaine. De J. Dante.

LOONEY TUNES: BACK IN ACTION. Di 16h. Pour tous. De J. Dante.

BÉVILARD

■ PALACE (032 492 25 48)

LE DERNIER SAMOURAÏ. Ve-sa 20h30. Di 20h30. Lu-ma 20h. De E. Zwick.

LOONEY TUNES: BACK IN ACTION. Di 16h. Pour tous. De J. Dante.

MOUTIER

■ LE CINOCHE (032 493 73 73)

ANYTHING ELSE - LA VIE ET TOUT LE RESTE. Sa 17h30. 10 ans. De W. Allen.

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX 3: LE RETOUR DU ROI. Ve-sa 20h30. Di 16h-20h30. Lu 20h30. De P. KJackson.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

LES SENTIMENTS. Sa 20h45. Di 20h30. 14/16 ans. De N. Lvovsky.

MICHEL VAILLANT. Ve 20h30. Sa 17h. Di 17h. 10/12 ans. De L.P. Couvelaire.

■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)

HISTORIAS MINIMAS. Ve 21h. Di 17h30-20h30. 12 ans.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)

KILL BILL. VOLUME 1. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 16 ans. De Q. Tarantino.

THIRTEEN. Di 20h30. 16 ans. VO. De C. Hardwicke.

TRAMELAN

■ CINÉMATOGAPHE (032 487 45 61)

S.W.A.T. - UNITÉ D'ÉLITE. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 16 ans. De Cl. Johnson.

LA PROPHÉTIE DES GRENOUILLES. Sa 15h. Di 14h. 8 ans. De J.-R. Girerd.

LA FENÊTRE D'EN FACE. Sa 18h. Di 20h30. 12 ans. VO. De F. Ozpetek.

MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Ma-di 10-12h/14-17h.

MUSÉE D'HISTOIRE. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Renard, un voisin à découvrir», exposition du Musée d'histoire naturelle de Fribourg. Ma-sa 14-17h, di 10-12/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 25.04.04.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. Exposition permanente. Ma-di 10-17h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime» l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Me-sa-di 14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition de François Pont. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 29.2.

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition temporaire: Et tout près s'ouvre l'abîme: voyageurs au Locle et aux Moulins souterrains (1770-1830). Nov-avril: ma-di 14-17h. Jusqu'au 30.4.04. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps» Ma-di 14-17h.

DELEMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Du mot à l'image». Exposition de la Bibliothèque des jeunes qui fête ses 30 ans. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 18.01.04.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. 50 ans. Société des peintres et sculpteurs jurassiens. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 18.1.2004.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Sa 13h30-17h30. Di 10-12h/13h30-17h30. Jusqu'au 31.3.04.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain & peintre». Me-di 11-17h. Jusqu'à fin août 2004.

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000» Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral. Entrée libre.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Donation Francis Samuel Jeunet - Une collection d'art contemporain». Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 18.01.04.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. «Entre désirs et remords», jusqu'au 25.1.2004. «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. Ma-di 10-18h.

BOUDRY

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «Bouteilles». Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. Jusqu'au 30.5.04. Musée fermé jusqu'au 21.1. pour pause hivernale.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19e siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites de groupe sur demande. Se renseigner au 032 843 97 00.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. Ma-di 10-17h.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Fermeture hivernale. Réouverture le 01.05.2004.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décollage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rns: http://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN

CHÂTEAU ET MUSÉE. Fermé jusqu'au 1er mars. Dans le cellier, exposition «Au filtre du temps, le Val-de-Ruz». Ma-di 10-12h/14-7h. Fermé lundi et ve après-midi. Jusqu'au 9.05.04.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT. Fermeture annuelle jusqu'au 24.1.2004.

MOTS CROISÉS DU JOUR

N° 654

Horizontalement: 1. Tourner autour. 2. Prénom masculin - Au bout de la tige. 3. Qui agit sur le passé. 4. Vastes étendues - Travaille sur un bateau. 5. Volatiles de basse-cour - Se sert de droite à gauche. 6. Fibre synthétique - Les beaux ont leur école. 7. Hirondelles - Ile de France. 8. Signatures murales - Parent. 9. L'astate. 10. Jeu d'adresse. Verticalement: 1. Pouvoir de la graine. 2. Fut provoquée par l'or - Dans le lycra et le baryton. 3. Prétend dévoiler votre destinée. 4. Variantes d'un texte. 5. Peuple du Nigéria - Dernier mot à Hollywood - Accentue l'expression d'un sentiment. 6. Equipes - Greffe. 7. Démonstratif - Extrait félide de la férule. 8. Chien - Habille. 9. Dollar canadien au Québec. 10. Servent à extraire le sucre de la betterave.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition.

Solution du No 653

Horizontalement: 1. Margraviat. 2. Etalera - Cu. 3. Nota - Rince. 4. Su - Irisées. 5. Otarie - TS. 6. Refrit. 7. Gueulérons. 8. En - Sas - Yen. 9. Rider - Fête. 10. Ere - Drosse. Verticalement: 1. Mensongère. 2. Atout - Unir. 3. Rat - Are - Dé. 4. Glairouse. 5. Ré - Riflard. 6. Arriérés. 7. Vais - Ir - Fo. 8. Nettoyés. 9. Accès - Nets. 10. Tues - Usnée.

## Danse avec les kimonos

«Le dernier samouraï» ■ Tom Cruise joue au Japon(i)ais

Héroïque capitaine de cavalerie durant la Guerre de sécession, Nathan Algren a dû, ensuite, exercer ses talents de soldat dans les «sales guerres» indiennes, où le combat se transformait bien vite en massacre gratuit. Libéré de ses obligations militaires, Algren se retrouve obligé, pour survivre, de vanter à la foire les mérites de la nouvelle Winchester entre deux rasades de whisky. Jusqu'au jour où le capitaine est rappelé par ses supérieurs pour une singulière mission: former l'armée régulière du Japon au maniement des armes à feu, afin de venir à bout d'une rébellion de samourais conservateurs et hostiles à l'Empereur.

### Défense des opprimés

Au premier affrontement, qui vire à la débandade des soldats, Algren est capturé par les samourais. Leur chef, Katsumoto, décide d'épargner ce drôle d'adversaire et l'emmène avec lui dans son village des montagnes. C'est alors que peu à peu Algren découvre tous les mystères de l'âme japonaise, et qu'il comprend que ses soi-disant ennemis défendent une culture et des traditions ances-

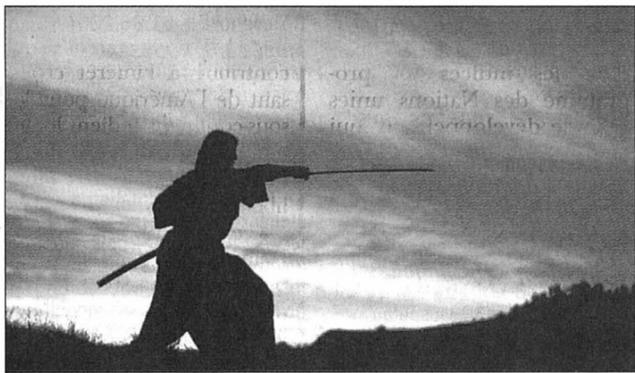
trales, héritée du code des samourais.

Algren prend alors fait et cause pour ces gens-là... En kimono, il exorcise son traumatisme du génocide indien en se mettant du côté de ces derniers survivants d'un ordre ancien forcément appelé à disparaître.

Voulu par Tom Cruise, ce film d'aventure, d'émotion et d'édification des masses fait office de remake japonais de «Danse avec les loups» de Kevin Costner (pour l'exorcisme du génocide indien). Avec en prime la mise en valeur de la culture japonaise par un américain, ce qui n'est pas si fréquent!

Mais si le célèbre comédien-producteur fait ici sa bonne action, il aurait dû pousser la logique jusqu'au bout, en demandant à un bon cinéaste japonais de mettre en scène cette étonnante aventure! En lieu et place, le réalisateur Edward Zwick se contente d'un remake bridé de son célèbre «Glory» (sur la guerre de sécession). Un cinéaste qui, même pour les scènes de combat, n'arrive jamais à la cheville du maître Kurosawa. /FMA

Neuchâtel, Apollo 1; La Chaux-de-Fonds, Eden; 2h24.



Tom Cruise dans un remake japonais de «Danse avec les loups». PHOTO WARNER

## La confusion des sentiments

«Reconstruction» ■ Un premier long-métrage indécis

Auteur de trois courts déjà très remarquables – «Obsession», «Virginity» et «Anxiety» – le jeune cinéaste danois Christoffer Boe a remporté avec «Reconstruction» la Caméra d'Or du dernier Festival de Cannes, une distinction importante qui récompense le meilleur premier long-métrage, toutes sections confondues. L'on était donc en droit d'attendre beaucoup de ce film qui emprunte au réalisme dit fantastique...

### Un joli vertige

Déambulant dans les rues de Copenhague, Alex, photographe, croise le regard d'Aimée, une jeune Suédoise mariée à un écrivain. Le coup de foudre est immédiat et mutuel! Alex abandonne sur le champ sa compagne Simone pour rejoindre Aimée. Le lendemain, le pauvre Alex croit devenir fou: personne ne le reconnaît. Simone, ses voisins, son propre père le traitent comme un par-

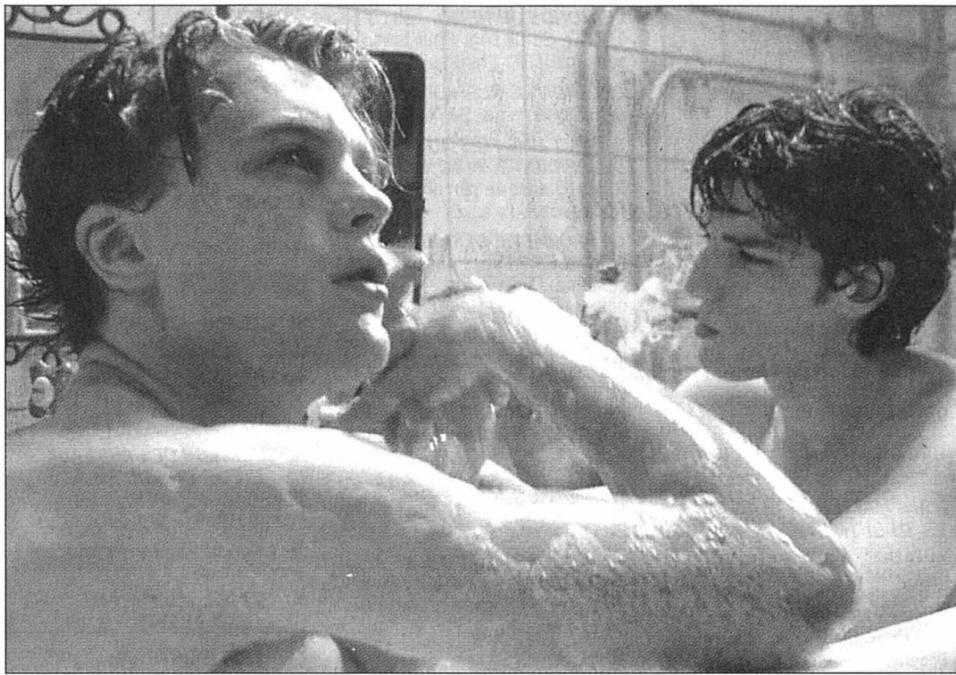
fait étranger... Comme si la rencontre avec Aimée l'avait rendu totalement autre!

Commence alors la «reconstruction» induite par le titre du film. Avec un malin plaisir, le cinéaste disloque l'espace-temps, confond rêve et réalité, au point que nous ne savons jamais si ce que nous voyons sur l'écran participe de l'objectif ou du subjectif. Pendant une bonne demi-heure, ces manipulations procurent un joli vertige. A la longue, elles finissent par lasser; le cinéaste se refusant à donner la clef de cette confusion. Le début et la fin de cet exercice un peu vain suggèrent certes que le réalisateur y est sans doute pour quelque chose, mais c'est un peu court! Le véritable objet de fascination de «Reconstruction» réside dans l'interprétation de l'actrice scandinave Maria Bonnevie qui joue à la perfection le double rôle d'Aimée et de Simone. /VAD

Neuchâtel, Apollo 3; La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h30.

## Le dernier trio à Paris

«Innocents» ■ Bernardo Bertolucci raconte ses souvenirs de mai 68, plus cinématographiques et érotiques que politiques



Matthew (Michael Pitt) et Théo (Louis Garrel) découvrent l'amour dans un mai 68 plus imaginaire qu'historique. PHOTO ELITE

Par Frédéric Maire

Paris, en 1968, quelques semaines avant le joli mois de mai, un événement à la fois culturel et politique avait mis le feu aux poudres: l'éviction par le Ministre de la Culture de l'époque, André Malraux, du directeur de la Cinémathèque française (et père spirituel de la Nouvelle Vague et de tous les «ciné-fils» de l'époque) Henri Langlois.

Tous ce que Paris comptait de cinéastes avertis (Truffaut, Chabrol, Godard), de comédiens et de cinéphiles étaient venus soutenir Langlois, défen-

dant ainsi une idée moderne et ouverte de la culture. Jusqu'à ce que les CRS foncent dans le tas.

### Un film rêvé

Dès le début, le film est saisissant: en couleur, un Jean-Pierre Léaud vieillissant harangue les foules et distribue des tracts de soutien à Langlois, et son geste s'achève en noir et blanc, où le même Léaud, encore jeune, motive la foule composée de cinéphiles mais aussi de cinéastes et d'acteurs connus.

Mélangeant reconstitution et images d'archives, Bertolucci brouille immédiatement les pistes et tend un piège – de belle connivence – avec le spec-

tateur: oui, il va nous raconter mai 68 à Paris, mais tel qu'il l'a imaginé plus que vécu (en mai, il tournait «Partner» à Rome), et donc avec une triple mise à distance: celle de l'Italien, étranger débarqué à Paris qui regarde un peu de loin ces événements; celle du cinéphile assidu qu'il était et qui confond volontiers la réalité avec la fiction; et enfin celle du cinéaste majeur qu'il est ensuite devenu, qui met en scène un 68 plus symbolique que réel. En cela, le titre original du film, «The Dreamers» («Les rêveurs») est beaucoup plus éclairant que «Innocents».

Adapté du roman autobiographique de l'Anglais Gilbert

Adair («The Holy Innocents»), le film met en scène un jeune Américain en étude à Paris, Matthew (Michael Pitt) qui se lie d'amitié avec Théo (Louis Garrel) et sa sœur Isabelle (Eva Green), deux parisiens aussi cinéphiles que lui. Car s'ils se sont rencontrés dans la révolte de Chaillot, ils se reconnaissent moins par leur conscience politique plutôt contrastée (Mao pour Théo, avant-goût du flower-power pour Matthew) que par leur amour du cinéma... Et l'amour tout court.

Non sans humour, Bertolucci s'autorise de réjouissances clin d'œil au cinéma de ses amours – de Fuller («Shock Corridor») à Bresson («Mouchette») en passant par Greta Garbo et Fred Astaire – traçant un jeu de piste de scènes de références et de musiques significatives, confrontant volontiers Chaplin à Keaton et Jimi Hendrix à Eric Clapton.

Mais sur le fil de ce printemps de 68 parisien, Bertolucci raconte avec talent une autre genèse: celle des premiers émois amoureux, désir et sexe mêlés dans une relation à trois, mise en scène avant la lettre de la libération sexuelle à venir, de ses espoirs et de ses désillusions...

Si Matthew, l'étranger à Paris, incarne sans doute un peu de Bertolucci, il faut y retrouver à la fois ici la genèse du «Dernier tango à Paris» et sa haine pour tous les extrémismes politiques qui, en Italie, ont mené jadis aux années noires du fascisme ou aux années de plomb du terrorisme rouge. /FMA

Neuchâtel, Bio; 1h56.

## Documentaires.ch

«Cycle» ■ Le documentaire suisse pète la forme. Démonstration en six films inédits

Par Vincent Adatte

Le premier cycle de l'année mis sur pied par Passion Cinéma rend hommage à l'étonnante vigueur du documentaire suisse, qui fait oublier le triste état de notre fiction nationale. Jusqu'au 3 février, six documentaires très divers, et tous inédits, sont programmés à Neuchâtel (cinéma Apollo) et à La Chaux-de-Fonds (cinéma Scala).

Outre le poignant «Ni olvido, ni perdón» à découvrir en présence de Richard Dindo, son auteur (voir encadré), l'amateur de cinéma autre peut découvrir ces jours l'extraordinaire «Gambling, Gods And LSD» du cinéaste canado-suisse Peter Mettler. Grand Prix du Festival documentaire de Nyon en 2002 (Visions du Réel), ce film fleuve (3h) est sans doute l'un des meilleurs films suisses de la décennie. Du col du Nufenen à Las Vegas en passant par Bombay, Mettler traque les visionnaires et hallucinés de tout poil!

Très différent dans sa facture, «Mani Matter – Pourquoi êtes-vous si tristes?» de Friedrich Kappeler tire un portrait sensible de cet étonnant barde bernois qui, depuis sa disparition en 1972, n'a pas cessé d'in-



Un hommage aux derniers bergers suisses. PHOTO SP

fluencer les grandes figures de la scène alémanique (Stephan Eicher, Polo Hofer, Züri West, etc.).

### Histoires à réviser

Autre film phare du cycle «Documentaire.ch», «Transhumance vers le troisième millénaire» d'Erich Langjahr a remporté le Prix suisse 2002 dans sa catégorie. Cette ample restitution des pérégrinations des derniers bergers suisses en exercice clôt de manière contemplative une trilogie consacrée à un monde paysan en voie de disparition. Au gré d'images souvent superbes, Langjahr mène et aboutit une réflexion parfois très provocante où le silence évocateur se taille la part du lion.

Présenté dans le cadre de la dernière Fête du cinéma, «Mutter» mérite toute la considération du spectateur. Avec une sensibilité rare, le cinéaste suisse d'origine hongroise Miklós Gimes y retrace l'histoire emblématique de ses parents pris dans le maelström de l'Histoire. Enfin, Frédéric Gonseth dévoile dans son passionnant «Mission en enfer» le drame vécu par les membres des quatre missions sanitaires que la Confédération suisse expédia en 1942 sur le front de l'Est. Soixante ans après, Gonseth, qui présentera son film à Neuchâtel (24 janvier) et à La Chaux-de-Fonds (le 30 janvier), brise un silence honteux imposé par les autorités de l'époque. /VAD

## Ni oubli, ni pardon

Parmi les six documentaires proposés dans le cadre du cycle de Passion Cinéma, «Ni olvido, ni perdón» est l'un des plus attendus. Pour son 18e long-métrage, Richard Dindo s'est aventuré dans la ville de Mexico, à la recherche opiniâtre des tenants et aboutissants du tristement célèbre massacre de la place Tlatelolco (ou Place des Trois Cultures). Le 2 octobre 1968, sur l'ordre du Président Díaz Ordaz, l'armée tire sur les étudiants qui manifestaient très pacifiquement. Dix jours plus tard, les Jeux Olympiques s'ouvrent en grandes pompes... Bien décidé à percer l'incroyable chape de plomb qui pèse toujours sur cet événement impardonnable, Dindo en retrouve les survivants et nous entraîne dans un devoir de mémoire stupéfiant. L'auteur de Ernesto «Che» Guevara, le Journal de Bolivie (1994) viendra présenter son film les dimanches 18 (La Chaux-de-Fonds, Scala, 18h) et 25 janvier (Neuchâtel, Apollo, 18h). /vad

# Le rendez-vous des contestataires

## LE FAIT DU JOUR

De Bombay  
Jean-Louis Validire

*La quatrième édition du Forum social mondial s'ouvre aujourd'hui à Bombay. L'altermondialisme débarque dans une Inde qui gagne mais qui a atteint ses limites*

d'intérêt dans la tenue dans ce forum qui prouve cependant le caractère démocratique de l'Inde. Qui pourrait imaginer une telle réunion chez le voisin et rival chinois?

### Contradictions

Ce forum aura cependant pour mérite de mettre en évidence les contradictions d'un pays-continent de près de 3.300.000 km<sup>2</sup> sur lequel vit plus d'un milliard d'habitants. Les 135 organisations ou mouvements indiens qui ont appelé à travers l'India General Council à la mise en place de cette réunion vont témoigner pendant cinq jours des «ratés» d'un développement économique quelquefois un peu vite présenté comme une longue marche tranquille vers la modernité et le progrès.

Ce n'est qu'en 1991 que l'Inde a dû accéder, à la suite d'un endettement insupportable, aux injonctions du Fonds monétaire international (FMI) qui a contraint le gouvernement en faillite à libéraliser l'économie.

### En porte-à-faux

Mais le pays n'est pas passé pour autant sous la coupe des investisseurs étrangers et des multinationales qui ne sont pas accueillis à bras ouverts. La réussite dans les domaines des services, et notamment l'informatique, fait souvent oublier la faible intégration du pays qui ne pèse que pour 1% dans le commerce mondial. La position en pointe de Delhi, tant lors de la conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Doha en 2001 qu'en septembre 2003 à Cancun, donne



Hier, les policiers indiens ont reçu les dernières instructions.

PHOTO KEYSTONE

d'ailleurs la mesure de l'engagement de l'Inde.

Au Mexique, son gouvernement s'est allié avec vingt autres pays dont le Brésil contre les projets européens et américains de globalisation. Cette nouvelle entente, lointain écho des non-alignés des années 60, lorsque Nehru, Soekarno et Nasser tentaient de jeter les bases d'une troisième voie entre communisme et capitalisme, met en tout cas aujourd'hui à Bombay les altermondialistes en porte-à-faux vis-à-vis d'un gouvernement qui partage en partie certaines de leurs préoccupations. Ils auront en revanche beau jeu pour faire observer que la croissance indienne a été inégalement

partagée. C'est un effet de trompe-l'œil qui permet, en examinant le taux de croissance du revenu par habitant, 3,5% par an depuis 1995, d'en conclure que le niveau de vie de la population s'améliore.

### Inégalités

Le pays compte toujours, selon les chiffres de la Banque mondiale, 430 millions d'habitants qui vivent avec moins d'un dollar (0,85 euro) par jour. A l'opposé, une classe moyenne se développe régulièrement puisque 35 millions d'Indiens disposent aujourd'hui de plus de 1000 dollars par mois. Cette inégalité de plus en plus divergente se traduit

dans les indices du programme des Nations unies pour le développement, qui classe l'Inde au 127<sup>e</sup> rang sur l'échelle du développement alors qu'elle était 94<sup>e</sup> il y a dix ans.

C'est cette réalité qui alimentera les débats du Forum de Bombay. Pour les militants altermondialistes, il s'agit des conséquences directes de la libéralisation, aussi prudente fût-elle. Ils s'opposent sur ce point aux économistes qui estiment, au contraire, que l'ouverture du marché indien est sa seule chance de concurrencer à terme la Chine qui a pris plus résolument et plus militairement le chemin de la mondialisation. /JLV-Le Figaro

## Puissance régionale

Avec son 1,1 milliard d'hommes, sa bombe nucléaire, son formidable potentiel technologique, sa percée dans l'informatique et la pharmacie, et sa croissance de 6% en 2003, l'Inde s'est imposée ces dernières années en Asie en grande puissance régionale.

Comme la Chine - l'autre géant asiatique -, le mastodonte indien est observé à la loupe par les stratèges, qui suivent de très près son face à face avec son voisin et ennemi, le Pakistan. L'accession de ce dernier au seuil nucléaire a rendu plausible le spectre d'une guerre atomique indo-pakistanaise sur fond de contentieux territorial au Cachemire.

La lutte contre le terrorisme, lancée au lendemain du 11 septembre 2001, a contribué à l'intérêt croissant de l'Amérique pour le sous-continent indien, longtemps lié à la Russie soviétique pour des raisons d'équilibre des alliances.

C'est en 1974 que New Delhi a rejoint le club des puissances atomiques en faisant exploser sa première bombe, les tests réussis de 1998 ayant confirmé sa véritable accession au statut d'Etat nucléaire. Depuis, l'Inde cherche à consolider son influence en développant une puissance maritime encore embryonnaire, afin de briser l'isolement terrestre que lui impose le difficile voisinage du Pakistan. /FIG

# Les Suisses, témoins des ravages d'une croissance sauvage

De Bombay  
Christian Campiche

Devant le temple de la localité de Karangatec, au sud de Bombay, où des écolières miment des scènes d'une tragique histoire de mariage avorté pour des questions de dot, une vache curieuse tanguait, feignant de pénétrer dans le lieu sacré.

### Pollution mortelle

Le maigre ruminant fixe un court instant l'assistance, une centaine de villageois accroupis, célébrant à leur manière la venue des dix Suisses qui leur font face. La délégation helvétique qui assistera au Forum social mondial est arrivée à Bombay deux jours plus tôt. Au gré des affinités et des projets présentés par les œuvres d'entraide, le bataillon s'est scindé en quatre groupes. As-



Les organisateurs s'attendent à une affluence de 100.000 personnes, comme à Porto Alegre en 2003. PHOTO KEYSTONE

sis sur des chaises, le milieu du front oint de «sindur», huile rouge dans laquelle on plante

des grains de riz, deux jeunes cinéastes alémaniques, une conseillère nationale gene-

voise, un délégué syndical du groupe Roche, quelques journalistes et l'organisatrice de l'expédition, la directrice de Swissaid, Caroline Morel, écoutent les femmes raconter l'histoire de leur village sauvé inextremis d'une pollution mortelle. La lutte menée par les autochtones contre les impacts négatifs de l'industrialisation a été âpre.

### Dense fumée ocre

Au pied des terres montagneuses, des tribus Katkaris et Thakurs, à 4 heures de route poussiéreuse et périlleuse de Bombay, l'implantation de trois multinationales s'est traduite non seulement par une pollution de l'air, mais aussi par un empoisonnement des eaux et des sols.

C'est là, au bord de la mer, non loin de Karangatec, mais aussi du village encore bucolique

de Malegharwadi - dont les habitants vivent de la pêche et de l'agriculture - que se dressent les complexes des groupes Nippon Denro, India Petro Chemicals, P. Johnson's. Une dense fumée ocre s'échappe du premier, qui ne laisse rien présager de bon pour l'équilibre de la faune et de la flore des environs.

«De fait, depuis la construction de l'usine, en 1995, les trois quarts des poissons de l'estuaire voisin ont disparu», raconte Kishore Kashinath Mahtre. Sur le boutre avec lequel il emmène ses invités faire le tour de l'estuaire, ce pêcheur qui préside le syndicat local de sa concession, pointe d'un doigt accusateur trois énormes barges: «Regardez! A cause d'elles, ils ont asséché nos rivières».

En effet, pour faciliter le passage des bateaux convoyant les métaux lourds en prove-

nance du grand port de Goa, Nippon a creusé profondément dans le lit du bras de mer, ce qui a provoqué du coup une inondation des terres arables avoisinantes.

### «Happy end»

Pour bloquer cette arrivée massive d'eau salée détruisant leurs cultures, les paysans du coin n'ont eu d'autre recours que de construire des digues. Grâce à l'intervention de l'ONG Sakab, un syndicat rural soutenu par Swissaid, des subventions ont été obtenues du gouvernement qui ont permis de financer l'assainissement de la région.

Le drame écologique qu'a connu le village de Karangatec connaît donc un «happy end», et l'heure est aujourd'hui aux remerciements. Mais le triomphe n'est pas de mise. /CCH-La Liberté

GENÈVE

## Enseignants malmenés

La crise de l'enseignement obligatoire genevois est palpable depuis quelques années. L'incivilité des élèves et les réformes pédagogiques incessantes constituent les principales causes du malaise, selon une enquête présentée hier aux médias.

Près de 8% des instituteurs ont été agressés physiquement par des élèves au cours des trois dernières années, révèle le sondage effectué en février 2003 auprès de 1400 enseignants. Et plus de la moitié d'entre eux ont été victimes de violence verbale – 57% dans l'enseignement primaire et 79% dans le secondaire.

«Ces chiffres sont à prendre au sérieux», estime Marco Polli, membre de la Fédération des associations d'enseignants genevois. Selon lui, il faut résoudre ce problème sans verser ni dans le sécuritaire à l'excès ni dans le laxisme. «Les pédagogues doivent élaborer des réponses à mi-chemin de ces positions extrêmes».

### Dégradation

L'étude commandée par le Département de l'instruction publique (DIP) ne dit toutefois rien sur l'évolution dans le temps de la violence dans les écoles. L'expérience subjective des enseignants permet toutefois d'affirmer que la situation générale s'est brutalement dégradée depuis quelques années, a affirmé Marco Polli.

Le second point névralgique de l'étude a trait aux nombreuses réformes pédagogiques qui agitent depuis des années l'instruction publique genevoise. La moitié des enseignants considère les réformes en cours plutôt comme une gêne et une «cause de perturbation», a relevé Marco Polli. /ats

## EN BREF

**PRIX LATSIS ■ A Silvia Arber.** La neurobiologiste Silvia Arber, 35 ans, professeure assistante et chercheuse à l'Université de Bâle, a reçu hier à Berne le Prix Latsis 2004 – un des plus importants Prix scientifiques de Suisse – pour ses travaux sur les liaisons neuronales. Silvia Arber est la fille de Werner Arber, Prix Nobel de médecine 1978 avec deux autres lauréats, pour sa contribution à la découverte des gènes de restriction, fondamentale en génétique. /ats

## PUBLICITÉ



Le contre-projet à avant garanti une mobilité gérable à long terme. Il instaure, dans une approche globale, une politique durable en matière d'urbanisation et de transports, prévoyant un partage judicieux entre les transports publics et les transports privés et assurant le financement des infrastructures de transport vitales, notamment pour les générations futures.

**OUI À LA MOBILITÉ**  
votation 8 février 2004  
Comité suisse «Oui à la mobilité sur mesure – contre-projet à l'initiative avant»  
Case postale, 3001 Berne

# Pour la dignité de la vie

## Science ■ Selon un comité référendaire, la recherche sur des cellules souches d'embryons humains doit être interdite

De Berne  
François Nussbaum

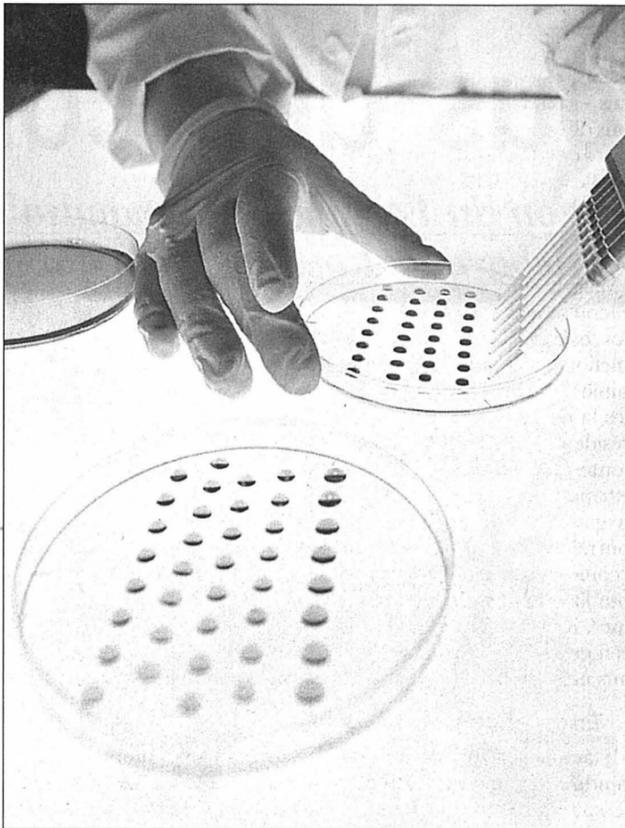
«La protection de la vie s'applique à l'être humain dès sa conception: sa dignité ne varie pas en fonction de son développement». Fort de cette conviction, un comité a lancé hier le référendum contre la loi relative à la recherche sur les cellules souches embryonnaires, votée par les Chambres fédérales en décembre.

Le comité est formé de l'association «Oui à la vie» et de quelques médecins et députés, dont Alexander Baumann (UDC/TG). Mais il est soutenu par l'association «Mère et enfant», la Société suisse de bioéthique, l'Association des médecins catholiques, le Parti évangélique et l'Union démocratique fédérale.

Cette loi avait été conçue rapidement pour donner une base légale à des projets de recherche qui avaient déjà démarré: on ne pouvait pas attendre la loi générale couvrant l'ensemble de la recherche sur l'être humain. Le Parlement a finalement réduit la portée de la loi aux seules cellules souches d'embryons.

### Peuple trompé

Pour le comité référendaire, c'est de toute façon inadmissible. Même s'il s'agit d'une recherche en vue de guérir des maladies graves (Alzheimer, Parkinson, diabète), on ne peut recourir à des embryons humains. Le fait qu'il existe des embryons congelés pour lesquels il n'y a plus de projet parental n'y change rien.



Le comité référendaire condamne toute recherche.

PHOTO KEYSTONE

D'abord, affirme Alexander Baumann, on a trompé le peuple en affirmant que cette loi était conforme à la Constitution (article 119). L'interprétation qu'en fait le Tribunal fédéral va clairement, selon lui, dans le sens de l'interdiction d'une recherche sur des embryons qui amène à les détruire ou à les instrumentaliser.

### Trop d'embryons

Marlies Näf, juriste et membre de «Oui à la vie», s'en prend déjà à la loi sur la pro-

création médicalement assistée, qui permet la fécondation d'embryons en éprouvette, en faveur de couples stériles. On en produit plus qu'il n'en faut pour une grossesse et les surnuméraires sont congelés. Ils sont problématiques ensuite.

La loi contestée par le comité permet effectivement à la recherche de prélever, à des conditions strictes, des cellules sur ces embryons surnuméraires. A l'âge de 5 à 6 jours, ces cellules (dites souches) ont encore la possibilité de se déve-

opper en n'importe quel tissu ou organe. D'où leur intérêt pour la médecine.

### Degrés de dignité

«Cela contredit les normes éthiques fondamentales et viole les droits de base de protection de la vie et de la dignité humaine», dénonce Marlies Näf. Quand le Parlement vote une loi contraire à la Constitution et indéfendable sur le plan éthique, c'est au peuple de décider si elle doit entrer en vigueur, assure-t-elle.

La loi présuppose que la vie d'un être développé est «digne» d'une protection absolue, alors que celle d'un embryon de cinq jours n'a droit qu'à un «respect» minimum, résume Andreas Näf, professeur d'éthique à Zurich. Cette théorie est arbitraire, dit-il: qui peut décider du moment où le degré de dignité change?

### Développement continu

En plus, cette théorie n'a aucun support scientifique, note le docteur Martin Jost: un être se développe de manière continue, depuis sa conception jusqu'à l'âge adulte, voire jusqu'à sa mort. Et sa programmation génétique est fixée dès le début: l'embryon est déjà un individu, ajoute son confrère Niklaus Waldis.

Pour le comité référendaire, on peut très bien concentrer la recherche sur les cellules souches adultes (moëlle épinière, sang) qui, elles, ne posent aucun problème d'ordre éthique ou moral. De toute manière, cette recherche n'en est qu'à ses débuts, encore bien loin d'éventuelles applications médicales. /FNU



A l'école de police.

PHOTO ARCH-MARCHON

UE

## Policiers suisses en Macédoine?

De Bruxelles  
Tanguy Verhoosel

Après la Bosnie-Herzégovine, la Suisse enverra-t-elle des policiers dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine, là aussi sous le commandement de l'Union européenne? La décision devrait tomber le 19 janvier. En attendant, les Vingt-cinq ont déjà donné, hier, mandat à la présidence irlandaise de l'UE de négocier un «accord sur les procédures de sécurité pour l'échange d'informations classifiées avec la Suisse».

### Proxima

Sous le nom de code Proxima, l'Union européenne a lancé le 15 décembre 2003 une mission de police en Macédoine. Quelque 200 personnes – policiers en uniforme et personnel civil international – vont progressivement y être déployés afin d'aider la police locale à consolider l'ordre public (lutte contre la criminalité organisée, la traite des êtres humains, etc.), renforcer la sécurité aux frontières ou encore rétablir la confiance entre les différentes composantes de la population. Cette opération, qui se prolongera au moins jusqu'à la fin de 2004, a été placée sous l'autorité d'un commissaire belge, Bart d'Hooge.

### Appel à Berne

L'UE, dans ce contexte, a lancé un «appel à contribution» à différents États tiers, dont la Suisse. La décision d'envoyer ou non des policiers helvétiques en Macédoine devrait tomber lundi. En attendant, les Vingt-Cinq ont donné mandat à l'Irlande, qui exerce la présidence de l'UE, d'engager des négociations en vue de conclure avec la Suisse un «accord sur les procédures de sécurité pour l'échange d'informations classifiées» – cette décision devra être confirmée par un conseil ministériel, mais ce ne sera qu'une formalité. Des mandats similaires ont été adoptés en décembre pour une dizaine d'autres pays, dont la Russie, l'Ukraine, la Bulgarie ou encore les États-Unis.

A Berne, on fait remarquer qu'une participation helvétique à l'opération Proxima serait en conformité avec la politique du Conseil fédéral. Elle contribuerait en effet à favoriser le retour en Macédoine des réfugiés qui ont trouvé asile en Suisse ou dans l'Union. D'ailleurs, quatre policiers suisses ont déjà été incorporés à une autre force de police de l'UE, en Bosnie-Herzégovine, où sont déployées plus de 500 personnes depuis le début de 2003. /TVE

# L'Ofas dénonce un procès d'intention

## Invalidité ■ Les chiffres «démentent sans ambiguïté» qu'une part importante des rentes sont versées à l'étranger

Les prestations de l'AI versées à l'étranger ne sont pas synonymes d'abus et la probabilité de recevoir une rente reste plus grande pour un Suisse. Etude à l'appui, l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) dénonce des «manipulations populistes».

Les chiffres «démentent sans ambiguïté la rumeur selon laquelle une part importante du total des rentes de l'assurance invalidité (AI) serait versée à l'étranger», souligne un document publié hier par l'Ofas. L'UDC a notamment abordé ce thème dans sa campagne contre les «faux invalides».

Si l'Ofas reconnaît que les demandes de prestations adressées à l'AI depuis l'étranger requièrent un examen plus complexe, il estime faux de dire qu'elles sont potentiellement sources d'abus. Les requêtes sont examinées sur la base du droit suisse par des équipes de spécialistes qui décident des suites à leur donner.

### Stabilité

D'une manière générale, le nombre des bénéficiaires de l'AI est en nette hausse depuis 1990. La répartition entre Suisses (65%) et étrangers (35%) reste en revanche stable depuis



Selon l'Ofas, le vrai problème n'a rien à voir avec la nationalité.

PHOTO ARCH-GALLEY

1995, selon l'étude. Les Italiens restent le groupe le plus important de rentiers AI étrangers. Il ne grossit plus contrairement à celui des ressortissants de l'ex-Yougoslavie. Cette différence s'explique par des facteurs démographiques: 9% des rentiers italiens passent chaque année à l'AVS et ne reçoivent donc plus de rente AI alors que ce taux n'est que de 1 à 2% chez les Portugais ou les ressortissants de l'ex-Yougoslavie.

La probabilité d'obtenir une rente est quasiment deux fois plus élevée pour les cotisants suisses que pour ceux d'une au-

tre nationalité. Et ceci alors même que le taux d'activité des ressortissants étrangers est plus élevé, que nombre de ces personnes travaillent dans des secteurs plus dangereux et que leur niveau de formation est en général plus bas.

### Différences

Le document précise que 11% du volume des rentes AI ont été versées à l'étranger en janvier 2003. La majeure partie est destinée à des étrangers (9% contre 2% pour des Suisses) et versée dans des États de l'Union européenne (8% con-

tre 3% dans d'autres pays). La rente d'un Suisse domicilié à l'étranger est toutefois 1,5 fois supérieure à celle d'un étranger hors de Suisse.

Les Suisses bénéficient de rentes principales plus élevées, ce qui reflète la situation de leurs revenus. Ils reçoivent en revanche moins de rentes complémentaires, car leur taux de mariage est plus bas et qu'ils ont en moyenne moins d'enfants.

### Santé défaillante

Autre différence: près de la moitié des nouvelles rentes accordées en 2002 à des Suisses relève de la catégorie «maladies psychiques» alors que cette proportion n'est que d'un bon tiers chez les étrangers. A l'inverse, dans la catégorie «os et organes du mouvement», les étrangers sont surreprésentés. Ce qui s'explique par le nombre important d'entre eux actifs dans le bâtiment, selon l'Ofas.

Pour l'office, le vrai problème n'a rien à voir avec la nationalité. Il s'agit de la hausse du nombre de rentiers jeunes, atteints dans leur santé psychique et domiciliés en Suisse. En règle générale, ces personnes restent des années voire des décennies à la charge de l'AI. /ats

## Les jeunes recourent à l'aide sociale

Lucerne ■ Plus du tiers des bénéficiaires a moins de 18 ans

Les mineurs constituent plus de 35% des bénéficiaires de l'aide sociale dans le canton de Lucerne. Réalisée pour la première fois en 2002, la statistique lucernoise révèle aussi que plus de 45% des assistés sont des actifs occupés.

Parmi ceux-ci, près de 30% ont un emploi à plein temps, a précisé l'Office fédéral de la statistique (OFS). Ceux qui occupent un emploi à temps partiel n'ont souvent pas la possibilité de travailler à plein temps, car ils assument l'éducation de leurs enfants, note l'OFS.

### «Working poors»

La conseillère nationale Josy Gyr (PS/SZ), présidente des affaires sociales d'Einsiedeln (SZ), estime que cette situation reflète une réalité suisse. Ces «working poors» sont le plus souvent des familles avec enfants, précise-t-elle.

En tout, un peu moins de 6000 personnes ont bénéficié au second semestre 2002 de l'aide sociale dans le canton de Lucerne, soit 1,6% de la population résidente. Les enfants et les adolescents courent un ris-

que accru de dépendre de l'aide sociale. Leur taux d'assistance s'est élevé dans la seconde moitié 2002 à 2,7%.

### Isolement urbain

Cette situation est particulière aux régions urbaines et ne reflète pas les chiffres d'une petite commune comme celle d'Einsiedeln, commente Mme Gyr. «A la campagne, les liens familiaux sont encore intacts et grâce à l'aide de la famille, les personnes de moins de 18 ans n'apparaissent que peu dans les statistiques de l'aide sociale.»

Comme en Suisse en général, les personnes seules et les familles monoparentales sont par ailleurs surreprésentées: les premières constituent plus de 60% des requérants de l'aide sociale et les secondes plus d'un tiers des bénéficiaires de l'assistance.

Les villes génèrent plus de besoins: quelque 65% des assistés vivent dans les six communes du canton comptant plus de 10.000 habitants et plus de 25% à Lucerne. Les chiffres lucernois correspondent à la réalité suisse, estime la présidente des affaires sociales d'Einsiedeln. /ats



La conseillère nationale Josy Gyr estime que les chiffres lucernois correspondent à une réalité nationale. PHOTO KEYSTONE

## Un vrai «gaspillage de talents»

Travail ■ Les patrons s'engagent à faciliter la carrière de leurs collaboratrices. Ils incitent les entreprises à prendre des mesures

Les femmes ne sont pas seulement sous-représentées au Conseil fédéral, mais également dans les fonctions dirigeantes de l'économie. Fortes de ce constat, l'Union patronale suisse (UPS) et Alliance F ont donné hier leurs recettes pour remédier à ce «gaspillage de talents».

Malgré leurs formations excellentes, seules 26% des femmes exerçaient en 2001 une fonction dirigeante dans l'économie contre 49% des hommes, a déclaré Rudolf Stämpfli, président de l'UPS. Plus on monte dans la hiérarchie, plus cette proportion est faible. C'est un gaspillage de capacités qui pourraient être fort utiles à l'économie, a-t-il souligné. Mais, pour favoriser les carrières féminines, il est évident que l'encadrement extra-familial des enfants ne suffit pas.

### Time-sharing souhaité

Il faut inciter les entreprises à prendre des mesures supplémentaires: comme les femmes assument une double charge, le monde du travail doit leur aménager des conditions de travail adéquates, des horaires de travail flexibles ainsi que la possibilité de partager des fonctions dirigeantes, a ajouté le président de l'UPS.

L'UPS fera campagne pour sensibiliser ses membres à ce qui s'annonce comme une opération de longue haleine. Un bilan sera tiré dans cinq ans, a annoncé Peter Hasler, directeur de l'UPS. Un guide pratique sera mis à disposition des employeurs. En 2001, l'union avait déjà encouragé les entreprises à améliorer l'encadrement extra-familial des enfants afin de rendre possible l'activité professionnelle des femmes.

A l'échelon individuel, l'UPS estime que les femmes doivent être incitées à faire carrière et être encouragées le plus tôt possible, lors du choix de leur profession ou de leur formation. Il faut éviter la ségrégation et ouvrir aux femmes des professions traditionnellement



Il arrive souvent qu'une femme présente de meilleurs certificats qu'un homme à un employeur, mais elle ne met pas en valeur ses plus-values. PHOTO KEYSTONE

réservées aux hommes, par exemple des métiers techniques. Pour que la double charge famille-métier ne demeure pas un obstacle insurmontable, la répartition des tâches familiales et domestiques doit aussi être remise en cause, a poursuivi Rudolf Stämpfli.

### Motiver les femmes

Sibylle Burger-Bono, présidente d'Alliance F, le groupement de sociétés féminines suisses, s'est attachée à motiver les

femmes elles-mêmes à améliorer leur situation professionnelle. «Il est fréquent qu'une femme présente de meilleurs certificats qu'un homme à un employeur, mais elle ne met pas en valeur ses plus-values», a-t-elle observé.

Dans un programme en dix points, elle conseille aux femmes de pas se laisser freiner par leur entourage familial, qui souvent n'encourage pas leur avancement professionnel. Elle leur suggère d'exprimer clairement leurs désirs et ne pas se

laisser culpabiliser par des personnes leur reprochant de négliger leur famille. En outre, les femmes voulant faire carrière doivent planifier leur formation continue, cultiver les contacts avec des associations professionnelles et ne pas accepter un trop petit volume de travail, a recommandé Sibylle Burger-Bono. Finalement, les femmes ne doivent pas se laisser déstabiliser par quelques échecs et faire preuve de ténacité. /ats

## Trop rarement à la tête d'une entreprise

En 2001, 1% des femmes se trouvaient à la tête d'une entreprise et 15% d'entre elles parmi les cadres supérieurs. Elles représentaient 37% du troisième niveau (chefs de secteur ou d'équipe).

Toujours la même année, près de la moitié des femmes cadres étaient employées au quatrième échelon de commandement, a indiqué Rudolf Stämpfli de l'Union patro-

nale suisse (UPS). Elles occupaient par exemple la fonction de secrétaires de direction, responsables de section ou encore de travailleuses qualifiées.

Selon une autre enquête de 1997, les femmes dirigeantes se concentrent dans les secteurs du secrétariat de direction, du personnel de la comptabilité, des relations publiques, de la publicité et de la formation. Elles ont surtout

des fonctions administratives. Elles sont affectées à des tâches dans lesquelles la compétence sociale, l'aptitude à communiquer et le feeling jouent un rôle particulier, a-t-il ajouté.

Après avoir rattrapé les hommes en terme de nombre de diplômes de maturité et d'écoles supérieures, les femmes demeurent toujours «différentes» des hommes sur le plan de la carrière. /ats

## «Nous serons plus proches du marché!»

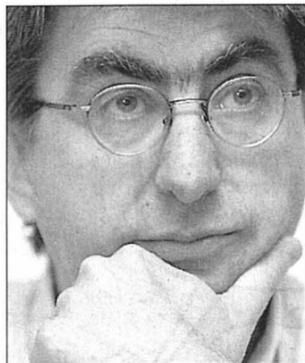
Horlogerie ■ Swatch Group transfère la logistique de la marque Swatch de Bienne au Tessin. 95 emplois vont disparaître

Propos recueillis par  
Philippe Oudot

A Bienne, 95 emplois vont disparaître avec le transfert du centre logistique. Nick Hayek, président de la direction générale du Swatch Group, s'explique.

Qu'est-ce qui motive cette délocalisation?

Nick Hayek: Il y a plusieurs raisons. Tout d'abord, nous avons à Mendrisio l'usine Dianthus Watch, qui produit et assemble une grande partie des Swatch. Cela signifie que lorsque ces montres sont terminées, elles doivent être emballées provisoirement, transportées par camion jusqu'à Bienne où elles sont déballées, puis remballées avant de repartir pour les différents marchés. Or, pour l'Italie, qui est connue comme étant le «Swatchland»,



Nick Hayek. PHOTO KEYSTONE

cela implique un nouveau voyage à travers le Gothard. Tout cela prend plusieurs jours. La présente solution nous permet de nous rapprocher de notre principal marché.

Mais tout de même, Granges, à côté de Bienne, continue aussi de produire des Swatch...

N.H.: Oui bien sûr, mais ce n'est pas le seul site. Nous avons aussi des lignes de production à Sion par exemple. Par ailleurs, une foule de composants sont produits dans d'autres unités de Swatch - les circuits intégrés à Marin, les piles Renata à Itingen, etc.

Que va-t-il se passer pour les 95 personnes qui travaillent à Bienne?

N.H.: Nous allons leur proposer de nous accompagner au Tessin pour ceux qui le souhaitent. Pour les autres, nous allons essayer de les replacer dans les différentes unités du groupe dans la région. Concernant les gens pour qui aucune solution n'est possible, nous allons proposer un plan social. Cela étant, n'oubliez pas que nous créons constamment des places de travail. Rien qu'en ville de Bienne, nous occupons

actuellement près de 2000 personnes!

Savez-vous déjà combien de collaborateurs sont prêts à se rendre au Tessin?

N.H.: Pas encore. Le personnel a maintenant été informé, tout comme le syndicat. La semaine prochaine, nous allons avoir des entretiens individuels avec chacun pour trouver la solution la plus adéquate.

Comment les autorités bernoises ont-elles réagi?

N.H.: Hans Stöckli n'était évidemment pas enchanté... Mais connaissant le Swatch Group, il sait sans doute que cette décision va augmenter la compétitivité de Swatch et de ce fait, nous pourrions vendre plus. Cela aura de bonnes conséquences en matière d'emploi pour toute la région - pour Bienne aussi. /POU-JDj

### PUBLICITÉ

**Glasson**

Jean-Paul Glasson, Conseiller National:  
«N'hésitez pas à voter en faveur de la transparence et de l'équité.»

Le 8 février:  
**OUI**  
au droit du bail!

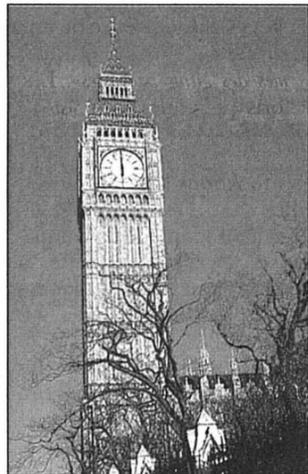
Comité «OUI au droit du bail!», CP 8166, 3001 Berne www.droitdubail.ch

EN BREF

**BRÉSIL** ■ Pilote américain condamné pour geste obscène. Un pilote, arrêté mercredi par la police brésilienne après avoir fait un geste obscène au cours des nouveaux contrôles des touristes américains à leur arrivée au Brésil, devra passer à la caisse. La justice l'a condamné à verser une amende de 12.700 dollars. Le pilote, 52 ans, «a fait un doigt d'honneur au moment où il était photographié». La police a montré à la presse la photographie sur laquelle le pilote a le doigt levé. /ats-afp

**DESSIN DE PRESSE** ■ Le salon se déplace à Champéry. Forcé de quitter Morges (VD) pour des raisons financières, le Salon du dessin de presse s'installera cette année à Champéry (VS). La station valaisanne a pris le relais au pied levé, mais entend bien développer ce créneau dans le futur. Le salon ouvrira officiellement ses portes le 16 janvier. Neuf dessinateurs suisses, dont Barrigüe, Casal, Chappatte et Burki, seront présents. Ils ont rallié la station dès jeudi. /ats

**TOURISME** ■ Londres est la préférée. Londres (photo sp) est la première ville touristique en Europe, devant Paris. Les Français sont parmi les plus nombreux à visiter la capitale britannique, selon la dernière étude de l'institut de recherche Mintel, publiée au-



jourd'hui. En 2002, 11,6 millions d'étrangers ont visité Londres. Deuxième ville la plus visitée en Europe, la Ville lumière attire surtout les visiteurs grâce au parc d'attraction d'Eurodisney. Amsterdam, Rome et Dublin font partie du peloton de tête des villes les plus visitées. Tallinn (Estonie), Stockholm, Budapest, Lisbonne, et Dubrovnik (Croatie) sont des destinations de plus en plus populaires. /ats-afp

**GENÈVE** ■ Vol d'une montre de 120.000 francs. Un couple de voleurs a réussi à dérober, sans violence, une montre d'une valeur de 120.000 francs dans la bijouterie Franck Muller de la Tour-de-l'Île, à Genève. Le duo, composé d'un homme et d'une femme, aurait déjà sévi ailleurs. Le vol s'est produit vendredi dernier. Les deux personnes se sont rendues à la bijouterie, où diverses pièces leur ont été présentées. Un subterfuge leur a permis de faire main basse sur une montre de la marque Franck Muller, sans que la vendeuse s'en aperçoive. Le couple a été filmé par la caméra de surveillance du magasin. La montre subtilisée est fabriquée à trente exemplaires seulement par année. /ats

# Hollywood entre en campagne

## Présidentielle américaine ■ De nombreuses stars, dont Madonna et Jennifer Lopez, ont choisi leur poulain dans la course à l'investiture démocrate

Par Gersende Rambourg

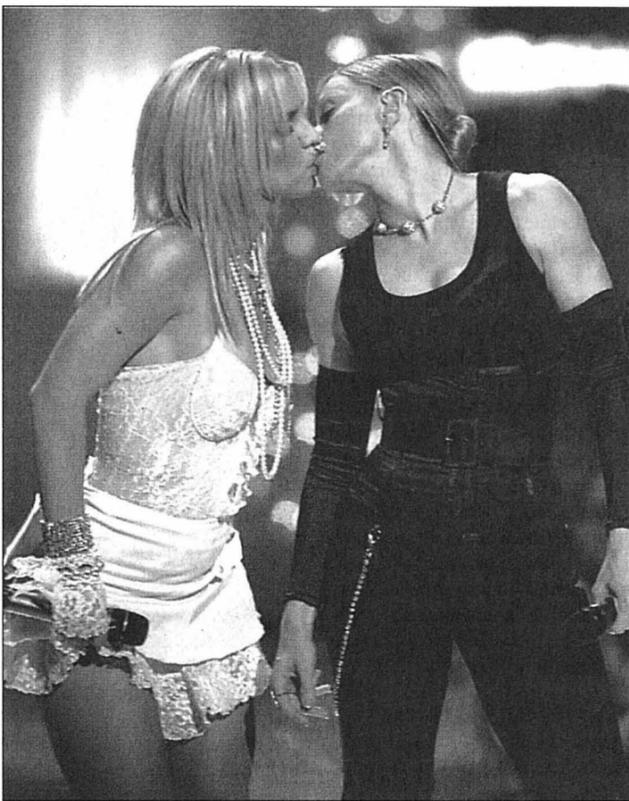
Martin Sheen soutient Howard Dean, Madonna et Jennifer Lopez ont choisi Wesley Clark: les célébrités se lancent dans la campagne présidentielle pour l'investiture démocrate, certaines n'hésitant pas à se déplacer dans l'Iowa, théâtre, lundi, de la première confrontation électorale.

Sheen, qui interprète le rôle du président américain dans la série «A la Maison Blanche», et le réalisateur Rob Reiner («Quand Harry rencontre Sally») sont arrivés mardi à Des Moines pour militer en faveur de l'ancien gouverneur du Vermont, Howard Dean, donné favori parmi les démocrates.

### Anti-Schwarzenegger

«Ils vont s'adresser à des démocrates dans tous les coins de l'Iowa, à un rythme de plusieurs meetings par jour, et expliquer pourquoi ils soutiennent Dean», a expliqué une porte-parole du QG de campagne du candidat.

Très impliqué dans la vie politique du pays, Martin Sheen («Apocalypse now») avait déjà pris la tête de l'opposition hollywoodienne à la guerre en Irak, avant de créer un comité



Madonna (à droite) et Britney Spears lors de leur baiser à l'occasion de la cérémonie des MTV Awards, en août 2003 à New York.

PHOTO KEYSTONE

anti-Schwarzenegger lors de la récente élection au poste de gouverneur de la Californie. La chanteuse Carol King, célèbre

depuis les années 60, viendra à Cedar Spring pour un concert de soutien au sénateur du Massachusetts, John Kerry. L'ac-

teur Danny Glover («L'arme fatale») se rendra également dans l'Iowa pour soutenir le candidat le plus ancré à gauche, Dennis Kucinich, après avoir prêté sa voix à une publicité en sa faveur.

### Grosses pointures

D'autres célébrités ont annoncé leur soutien à l'un des candidats, sans faire pour autant le voyage jusqu'aux plaines agricoles de l'Iowa, où les têtes de bétail sont plus nombreuses que les habitants.

L'ancien commandant suprême des forces de l'Otan en Europe, Wesley Clark, a récolté le soutien de grosses pointures. Lors d'une récente soirée de collecte de fonds à Los Angeles, il est apparu entouré des acteurs Jennifer Lopez et Ben Affleck, ainsi que du groupe The Eagles.

Sur son site internet (madonna.com), Madonna a expliqué soutenir le général à la retraite, après l'avoir rencontré à Los Angeles, en pensant à l'avenir de ses enfants, Lourdes 7 ans et Rocco, 3 ans.

La chanteuse, qui vit surtout à Londres, dit le soutenir «pas seulement en tant que célébrité, mais aussi en tant que mère américaine»: «Je veux que mes enfants grandissent avec les mêmes oppor-

tunités qui se sont offertes à moi». Elle voit en Clark «les compétences, la personnalité et la vision dont nous avons désespérément besoin».

Le chanteur de country Willie Nelson, dont les nattes à l'indienne sont reconnaissables par tous les Américains, a écrit une chanson pour l'outsider Kucinich: «Ils n'arriveront pas à me mentir/pas sur ma propre télé/ mais combien coûte la parole d'un menteur/et qu'est donc devenue la paix dans le monde».

John Kerry aurait également le soutien de l'actrice Kathleen Turner et des musiciens James Taylor et Stephen Stills.

### Spielberg doit encore s'exprimer

Beaucoup des poids lourds hollywoodiens, connus pour leur soutien inconditionnel au Parti démocrate et à ses fonds de campagne, ne se sont pas encore exprimés, notamment Warren Beatty, Steven Spielberg ou encore le producteur David Geffen.

«A la différence de Bill Clinton, qui avait rapidement fait l'unanimité à Hollywood», aucun candidat n'a pour l'instant été désigné par la communauté américaine du divertissement, constate une supportrice de Howard Dean à Los Angeles, Susanne Savage. /GRA-afp

## Spirit a foulé le sol de la planète rouge

### Mars ■ Le robot américain s'est déplacé sur une distance d'un mètre environ. Il est chargé de trouver des traces d'eau

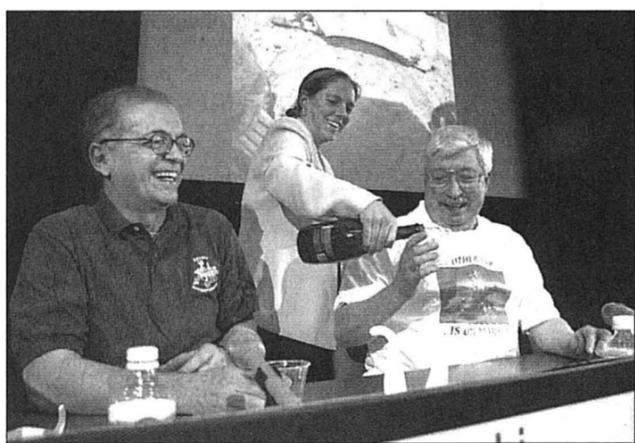
Le robot américain Spirit est descendu de sa plate-forme d'atterrissage hier matin. Il a roulé sur une distance d'un peu plus d'un mètre sur Mars.

Le robot, chargé de chercher d'éventuelles traces d'eau sur la planète rouge, a effectué ses premiers tours de roues après avoir débarqué sans encombre. Une fois descendu, le robot a fait une pause pour régler sa caméra et son antenne de transmission. Puis, des données et des images ont commencé à arriver à la Nasa, dont les responsables ont sablé le champagne.

La mission «Mars Exploration Rover» a pour but de mener une analyse géologique du sol martien pour établir si les conditions nécessaires à la vie ont existé sur cette planète.

### Le chemin des collines

Spirit s'est posé sur Mars le 3 janvier, à l'issue d'un voyage de sept mois. Ses premiers pas sur le sol martien ont été retardés de trois jours en raison des difficultés à dégonfler un coussin d'atterrissage. Une fois son inspection du cratère terminée, le robot devrait prendre le chemin de collines situées à l'est de sa position actuelle. /ats-afp



Les ingénieurs de la Nasa ont sablé le champagne, hier à Pasadena, en Californie.

PHOTO KEYSTONE

### RELIGION EN VALAIS

## Manuel contesté

Une pétition demandant le retrait de la nouvelle méthode d'enseignement biblique et interreligieux romand (Enbiro) a été remise hier au Parlement valaisan.

Munie de 2000 signatures, la pétition demande le retrait du manuel. Elle exige le retrait de cette méthode destinée aux élèves de 3e et 4e primaire. Elle estime que le manuel, qui met Jésus et Mahomet sur un pied d'égalité, est une atteinte au respect du catholicisme. Si les pétitionnaires ne sont pas entendus par le Département de l'éducation, ils envisagent de lancer une initiative populaire ou un référendum. /ats

## Le virus frappe Taïwan

### Grippe aviaire ■ Vingt mille poulets seront mis à mort

Taïwan a annoncé hier que 20.000 poulets seraient mis à mort pour empêcher la propagation de la grippe aviaire. Cette décision est intervenue après la découverte d'un virus dans un élevage de l'île.

Le virus découvert est le H5N2, qui ne se transmet pas à l'homme. Il diffère en cela du H5N1, qui a fait des morts à Hong Kong dans le passé et plus récemment au Vietnam. Le Japon a pour sa part renforcé ses mesures pour enrayer l'épidémie de grippe aviaire qui a touché, le mois dernier, une ferme du Japon.

La maladie a tué directement plus de 14.000 poulets d'une ferme d'élevage de la préfecture de Yamaguchi (sud-

ouest du pays) depuis la fin décembre. Les autorités sanitaires ont commencé de désinfecter les camions qui ont servi au transport de nourriture pour poulet dans les fermes avicoles voisines. Depuis le 28 décembre, date de la détection de l'épidémie, les livraisons de viande de poulet et d'oeufs ont été suspendues dans la ferme affectée et celles de la régions.

### 18 personnes contaminées

Lundi, l'OMS a confirmé que la mort récente de deux enfants et d'une adulte au Vietnam avait bien été provoquée par le virus. Hanoi soupçonne la grippe aviaire d'être à l'origine de la contamination de 18 personnes, dont treize sont mortes. /ats-afp

### LE DESSIN DU JOUR

VALAIS: LES MINORITÉS RELIGIEUSES ONT DE LA PEINE À SE FAIRE ENTENDRE!



Elzingre

## «Ankara est plus proche de l'Union» Turquie ■ Romano Prodi loue les réformes mises en œuvre

Le président de la Commission européenne, Romano Prodi, a salué hier lors d'une visite historique à Ankara, les réformes pro-européennes de la Turquie. Il a toutefois mis l'accent sur la nécessité de les appliquer pleinement.

«Nous apprécions profondément les efforts de la Turquie, qui a réalisé des progrès impressionnants», a-t-il souligné lors d'une conférence de presse avec le premier ministre turc, Recep Tayyip Erdogan. «Mon message à la Turquie, c'est de continuer dans la voie des réformes», a-t-il insisté.

Romano Prodi est le premier président de la Commission européenne à visiter la Turquie depuis 1963. A cette date avait été signé l'accord d'association

entre Ankara et ce qui était encore à l'époque la Communauté économique européenne. Pour Prodi, «la Turquie est maintenant plus proche de l'Union». Mais il est impératif d'appliquer d'une manière «effective» les réformes engagées pour respecter les critères de Copenhague dans les domaines des droits de l'homme et de la démocratie, a-t-il ajouté.

### Question kurde

La Commission européenne a souvent déclaré qu'il ne suffisait pas pour la Turquie d'adopter des réformes. Encore fallait-il que ces réformes soient réellement mises en œuvre, notamment en ce qui concerne les Kurdes et l'indépendance de la justice. /ats-afp



La bonne humeur a régné à Ankara entre le président de la Commission européenne, Romano Prodi (à droite), et le premier ministre turc, Recep Tayyip Erdogan. PHOTO KEYSTONE

## Israël boucle la bande de Gaza

Proche-Orient ■ La mesure intervient après l'attentat suicide de mercredi, perpétré par une jeune mère de famille

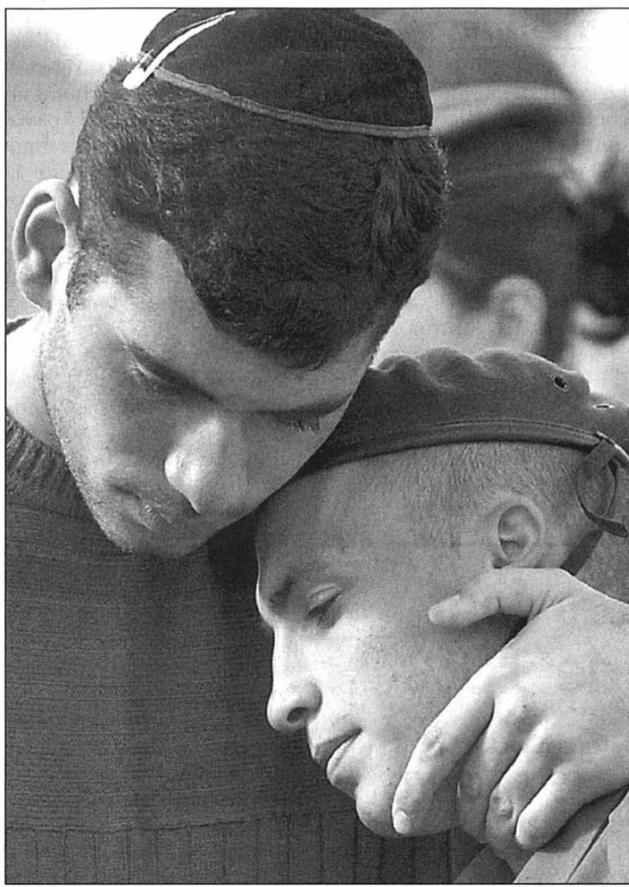
L'armée israélienne a totalement bouclé, hier, la bande de Gaza, au lendemain d'un attentat suicide qui a tué quatre Israéliens. Malgré la vigueur de cette réaction, les Palestiniens estiment que l'impasse politique conduira à davantage d'attaques.

### La première fois

L'attentat de mercredi a été perpétré par une jeune mère de famille. Il a été revendiqué conjointement par le Hamas et les Brigades des Martyrs d'Al-Aqsa, groupe armé lié au Fatah, le mouvement du président Yasser Arafat.

C'est la première fois que le Hamas choisissait une femme pour perpétuer une «opération martyre». Cette kamikaze «ne sera pas la dernière», a toutefois annoncé l'un des chefs du mouvement islamiste, Mahmoud Zahar, lors des obsèques dans la plus grande mosquée de Gaza.

Le recours à des femmes pour des attentats suicide a toujours été un sujet théologique délicat pour l'islam. Le Hamas et le Jihad islamique ont longtemps été contre. Ce changement d'attitude semble relever de considérations tactiques, à savoir les difficultés croissantes à tromper la vigilance des services de sécurité israéliens. En temps normal, environ 20.000 Palestiniens de la bande de Gaza franchissent tous les jours le terminal d'Erez pour travailler en Israël. Le bouclage



Des amis de l'une des victimes de l'attentat de mercredi se réconfortent lors des funérailles, à Tel-Aviv. PHOTO KEYSTONE

risque de détériorer la situation économique, déjà dramatique à Gaza, où le chômage touche 40% de la population active. Le colonel Yoav Mordechai Poli, un responsable israélien dans la bande de Gaza, s'est toutefois voulu rassurant. «Il y a un million d'habitants dans

la bande de Gaza, et nous devons leur permettre de vivre normalement. Les marchandises continuent donc de passer dans les deux sens entre cette région et Israël via le terminal routier de Karni», a-t-il déclaré. Le vice-premier ministre israélien Ehud Olmert a de son côté laissé entendre que de

nouvelles opérations militaires pourraient être conduites contre les Palestiniens pour prévenir une recrudescence des attaques suicide.

En Cisjordanie, les troupes israéliennes ont mené hier matin une incursion dans la ville et le camp de réfugiés de Jénine, où des échanges de tirs ont eu lieu. Les soldats ont procédé à des perquisitions et des arrestations. Neuf Palestiniens recherchés ont en outre été capturés en Cisjordanie.

### Intensification des attaques

Cette réaction ne semble toutefois pas suffire à faire reculer la violence. Exaspérés par l'absence de perspective politique et la construction de la barrière de séparation en Cisjordanie, les groupes palestiniens, après avoir envisagé une trêve, semblent se diriger vers une intensification des attaques. «Les agissements israéliens ferment la porte à tout progrès politique et cela accroît la possibilité d'une radicalisation de la réaction palestinienne», a ainsi estimé le député du Fatah, Abdel Fatah Hamayel. Dans le contexte actuel, «l'Autorité palestinienne peut difficilement appeler les différents groupes à une trêve», a-t-il ajouté.

L'un des principaux dirigeants politiques du Hamas, Abdelaziz Al-Rantissi, estime pour sa part que «la résistance est l'unique alternative pour notre peuple qui souffre nuit et jour des crimes des gangs sionistes». Les efforts politiques sont «stériles et inutiles», a-t-il déclaré. /ats-afp

## IRAN Poursuite du bras de fer

Des dizaines de députés réformateurs iraniens poursuivaient, hier, pour le cinquième jour consécutif, leur sit-in au parlement, malgré l'intervention du Guide suprême Ali Khamenei. Ils protestent contre le rejet de milliers de candidatures aux législatives de février.

«Nous continuerons notre sit-in jusqu'à la réalisation de nos demandes», a déclaré Mohammad Reza Khatami, frère du président Mohammad Khatami et chef du principal parti réformateur, le Front de la Participation. Quelque 60 députés étaient présents au Parlement hier matin et leur nombre ne cessait d'augmenter.

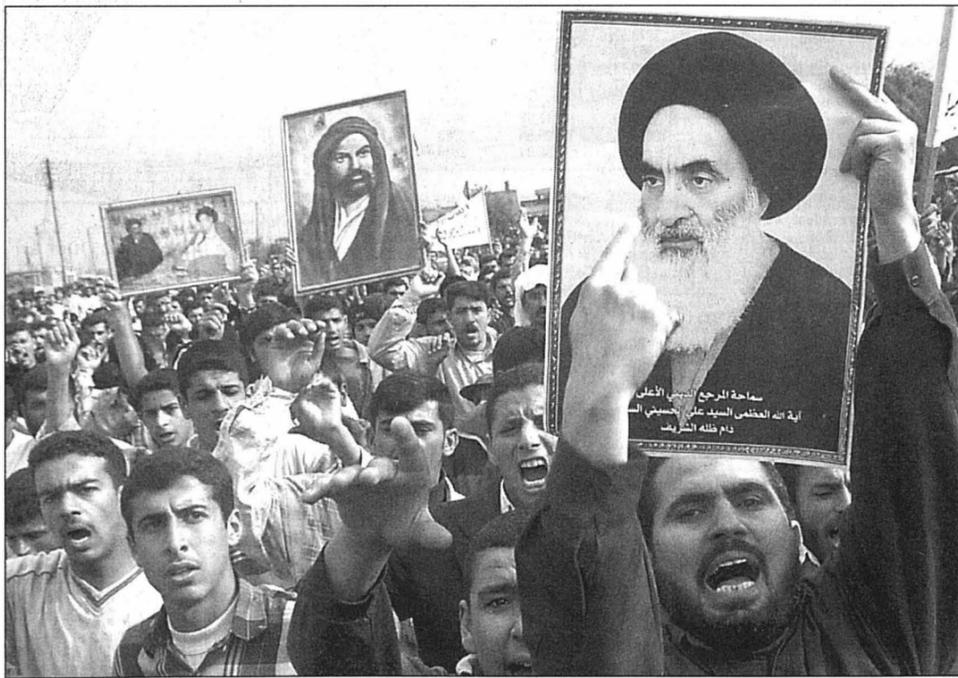
### «Non-respect de l'islam»

La crise a éclaté dimanche après l'annonce du rejet d'environ 3600 candidats, dont 83 députés sortants, aux législatives du 20 février par les commissions de surveillance des élections, qui dépend du conseil des gardiens de la Constitution.

Majoritairement réformatrices, les personnes concernées ont été refusées essentiellement pour «non-respect de l'islam». «Ces rejets ne sont pas une catastrophe sociale et politique, mais une catastrophe religieuse», a notamment estimé le député réformateur Hossein Ansari-Rad, en référence à la principale raison invoquée. /ats-afp

## La contestation déferle sur Bassora

Irak ■ Des dizaines de milliers de manifestants chiites réclament la tenue d'élections générales dans les prochains mois



A Bassora, un manifestant chiite pointe du doigt le portrait de l'ayatollah Ali Sistani, la plus haute autorité religieuse chiite de l'Irak. PHOTO KEYSTONE

Bassora la chiite s'est mobilisé, hier, pour réclamer des élections générales en Irak dans les prochains mois. Confronté à une fronde grandissante, Washington doit en outre faire face à la poursuite de la violence.

Des dizaines de milliers de manifestants ont marché dans la capitale méridionale de l'Irak pour rejeter l'idée d'une assemblée désignée et exiger

des élections générales rapides, comme le réclame depuis des semaines l'ayatollah Ali Sistani, la plus haute autorité religieuse chiite du pays.

### Arguments balayés

«Oui, oui à Sistani, non, non aux désignations», ont crié les manifestants. Ali Abdel Karim Safi al-Moussaoui, représentant de Sistani dans le sud de l'Irak, a dénoncé devant la foule le processus de transition

élaboré par la coalition et le Conseil de gouvernement transitoire irakien. «Cet accord, élaboré dans la précipitation, n'est pas juste et ne reflète pas la diversité de la société irakienne. Il risque de créer des frictions entre les composantes de la société», a-t-il lancé.

Les représentants américains et la plupart des membres du Conseil de gouvernement, nommés par les Etats-Unis, considèrent qu'il est im-

possible d'organiser des élections avant 2005. Des arguments balayés par Sistani, 73 ans, qui s'affirme comme le chef spirituel et politique des chiïtes d'Irak.

Par ailleurs, de nouvelles violences ont eu lieu dans le pays. Des soldats américains ont ainsi tué mercredi sept Irakiens au nord de Bagdad. Six d'entre eux ont été tués près de Baaqouba, théâtre, mercredi, d'un sanglant attentat à la voiture piégée contre un poste de police. Un septième Irakien a été abattu au sud de Tikrit, l'ancien fief de Saddam. Dans la même région, trois civils ont été tués et deux autres blessés lorsque leur bus a heurté une mine.

### Optimisme de Myers

Ces nouveaux incidents semblent faire mentir Richard Myers, le chef d'état major interarmes américain. A l'issue d'une visite à Pékin, le responsable de l'armée américaine a estimé hier que «la situation en Irak est, du point de vue de la sécurité, légèrement meilleure depuis la capture de Saddam Hussein». Selon le général Myers, les Irakiens ont moins peur depuis que leur ancien dirigeant a été capturé. Il a toutefois reconnu qu'il était trop tôt pour dire si la tendance à l'apaisement en Irak était durable, tout en affichant son optimisme sur l'avenir du pays. /ats-afp

### LUTTE ANTISIDA

## Accord avec cinq sociétés

Bill Clinton poursuit sa lutte contre le sida. L'ex-président a annoncé, mercredi, un accord avec cinq grandes sociétés productrices de tests.

L'accord est intervenu entre la Fondation Clinton, qui se consacre à la lutte contre le sida dans les pays en développement, et cinq groupes leaders sur le marché des tests: Bayer Diagnostics, Beckman Coulter, BD, BioMérieux et Roche Diagnostics. Le coût de ces techniques s'en trouvera réduit jusqu'à 80%. En bénéficieront dans un premier temps les 16 pays dans lesquels la Fondation Clinton travaille, dans les Caraïbes et en Afrique (Mozambique, Rwanda, Afrique du Sud, Tanzanie).

### «Geste insuffisant»

L'organisation espère que cinq millions de personnes pourront profiter, d'ici à 2008, de ces tests. Les entreprises se sont engagées à fournir encadrement et matériels. Pour la Déclaration de Berne (DB), cette annonce est «un geste positif mais insuffisant». «Elle reste limitée à certains pays et surtout elle n'établit aucune politique transparente», a-t-elle indiqué hier.

La DB et une quarantaine d'organisations avaient lancé en avril une campagne visant à modifier la politique de la Suisse et des entreprises pharmaceutiques suisses en faveur de l'accès à la santé dans les pays en développement. /ats-afp

# Coop ferme ses magasins Forum

## Arc lémanique ■ La mesure touche 71 personnes

Coop fermera d'ici à la fin janvier ses six magasins Forum, tous basés entre Genève et Vaud. La décision touche 71 employés, dont dix apprentis, qui tous devraient profiter d'un reclassement. La chaîne était spécialisée dans les livres et les supports audio.

«Forum Coop évoluait dans les chiffres rouges depuis plusieurs années», a indiqué hier Karl Weisskopf, porte-parole du grand distributeur bâlois. «Et la situation s'est encore considérablement détériorée l'an dernier.»

Le recul des ventes et la vive concurrence dans le secteur sont avancés comme motifs à la fermeture de ces points de vente.

Les apprentis pourront continuer leur formation dans d'autres entreprises. De leur côté, les autres collaborateurs se verront proposer des postes à l'intérieur du groupe. Il est enfin prévu un plan social pour les personnes qui ne trouveraient pas de solution. «Ce qui ne devrait pas être le cas», selon Karl Weisskopf. /ats

# Une stratégie porteuse

## Swiss ■ Moins de passagers transportés mais meilleur taux d'occupation pour 2003

Dans un contexte difficile, la compagnie aérienne Swiss a relativement bien tenu le choc l'an dernier. Le nombre de passagers transportés a certes diminué avec la réduction de la flotte, mais le taux d'occupation a progressé de 1,4%. La nouvelle stratégie européenne porte ses fruits selon Swiss, qui juge l'évolution «encourageante».

En 2003, la compagnie aérienne Swiss a transporté 10,66 millions de passagers, soit 7,9% de moins que l'année précédente. Le taux d'occupation s'est élevé à 72,4%, en hausse de 1,4% par rapport à l'exercice précédent, a annoncé hier la compagnie aérienne helvétique. Le nombre de vols a régressé de 16,6%.

Swiss est parvenue à accroître légèrement le coefficient d'occupation de ses avions au moment où la demande était en régression dans l'ensemble de la branche du transport aérien. Les modifications apportées au réseau de ligne et le lancement d'un nouveau concept commercial en Europe ont manifestement porté leurs fruits, souligne la compagnie aérienne.

En Europe, la compagnie a enregistré 7.952.479 clients en 2003, atteignant un taux d'occupation de 59,6%. «En dépit d'un environnement difficile, le trafic est resté relativement stable», selon Swiss. Le trafic intercontinental s'est montré plus sensible aux effets de la crise. Au total, 2.708.236 passagers ont emprunté ce réseau, le taux d'occupation se fixant à 78%.

Swiss a rappelé l'impact du conflit irakien, de l'épidémie



Les résultats financiers de la compagnie sont attendus pour le 23 mars. PHOTO KEYSTONE

de pneumopathie atypique et de la crise économique sur la demande dans le secteur aérien. Tous les marchés ont souffert, en particulier le Moyen-Orient et l'Extrême-Orient. En Europe, les affaires se sont en outre ressenties de la forte concurrence des compagnies aériennes à bas prix. Pour y faire face, Swiss a réduit drastiquement sa flotte et son réseau au milieu de l'année, supprimant au passage quelque 3000 emplois. Une nouvelle stratégie a été mise sur pied en Europe.

### Résultats financiers en mars

Ces mesures ont porté leurs fruits dès octobre. En décembre, le taux d'occupation a fait un bond de 7,4% à 74,6% en Europe. Il a aussi progressé sur le réseau intercontinental.

Reste à savoir si la tendance à la hausse des taux d'occupa-

tion se traduira par une amélioration des résultats financiers. Ces derniers seront publiés le 23 mars prochain. Sur les neuf premiers mois, Swiss a enregistré une perte de 609 millions de francs, incluant des réserves d'un montant de 205 millions de francs pour financer le programme de restructuration.

### Signification relative

A la bourse, l'action Swiss perdait 2% à 12,5 francs peu après l'ouverture des marchés. Selon les experts de la Banque cantonale de Zurich, en obtenant un taux d'occupation des sièges de 75% au 4e trimestre, Swiss a atteint le niveau de la concurrence. Le taux de remplissage des avions n'a toutefois qu'une signification relative en l'absence de données sur les prix. /ap

# Les faillites font un bond de 10%

## Entreprises ■ Près de 10.000 fermetures en 2003

La Suisse a connu l'an dernier un nombre record de faillites. 9679 procédures ont été enregistrées, soit le chiffre le plus élevé depuis 1997 et 10% de plus qu'en 2002. Parallèlement, de nombreuses nouvelles sociétés ont été créées.

Malgré le marasme conjoncturel, et ses conséquences pour l'emploi et les entreprises, la dynamique économique ne s'est pas interrompue en Suisse, observe la société de renseignements commerciaux et de recouvrement de créances Creditreform dans ses statistiques publiées hier.

Les chiffres négatifs ont dominé l'an dernier. Au niveau des entreprises, 4539 dépôts de bilans ont été enregistrés, à peine treize de moins qu'en 1997, année du précédent record. Ce nombre est aussi en progression de 13,4% par rapport à 2002.

La situation est encore plus dramatique au niveau des faillites privées. L'an dernier, 5140 personnes ont été touchées, 7,1% de plus que l'an dernier. Ce nombre est aussi le plus élevé depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les poursuites et faillites (LP) en 1997. /ats

## EN BREF

**RICHEMONT ■ Ventes en baisse.** Le groupe de luxe et horloger genevois Richemont a vu son chiffre d'affaires reculer de 4% au 3e trimestre de son exercice 2003/04. La performance est pénalisée par la faiblesse du dollar face à l'euro. Les ventes ont diminué de 5% en Europe et de 10% au Japon. En Amérique, le chiffre d'affaires a stagné. /ats

**SGS ■ Excellents résultats.** La SGS a plus que doublé son bénéfice net l'an dernier, le portant à 227 millions de francs, soit une hausse de 108,3% par rapport à 2002. Le chiffre d'affaires de l'entreprise genevoise, numéro un mondial de l'inspection, a progressé de 2,6% à 2,45 milliards de francs. /ats

**BIOTECHNOLOGIES ■ Bénéfices en hausse pour Genentech (Roche).** Genentech, groupe biotechnologique américain contrôlé par la multinationale bâloise Roche, a vu son bénéfice net presque décupler l'an dernier. Il s'est inscrit à 562,5 millions de dollars (695 millions de francs), contre 63,8 millions de dollars en 2002. Le chiffre d'affaires de la société basée à San Francisco a augmenté de 28% à 3,3 milliards de dollars, a annoncé Genentech hier. /ats-afp

## PUBLICITÉ

Cliquez sur : **cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

## LABOURSE

**BCN** www.bcn.ch

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

**BCN-Netbanking**

INDICES	bas / haut 2004	dernier	15/01
Zürich, SMI	5496.2	5654.7	5624.3
Zürich, SPI	3973.52	4076.88	4062.66
New-York, DJI	10367.41	10592.59	10538.37
New-York Nasdaq comp	1999.77	2114.91	2111.13
Francfort DAX	2827.67	5467.31	4055.21
Londres, FTSE	4431.1	4522.9	4461.4
Paris, CAC 40	3548.18	3612.52	3626.97
Tokio, Nikkei 225	10665.15	11008.56	10863.
DJ Euro Stock 50	2760.84	2836.94	2829.44



Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2004	précédent	15/01
ABB Ltd n	6.15	7.64	7.49
Actelion Ltd	124.	135.5	130.5
Adecco n	83.75	87.5	87.5
Bâloise Holding n	52.	54.5	54.
BB Biotech	62.1	63.95	63.3
BK Vision	169.	173.	170.
BT & T TimeLife	1.48	1.7	1.65
Bobst Group SA n	42.5	45.	44.85
Charles Voegelé Holding	78.5	93.95	90.3
Ciba Spéc. Chimiques n	95.5	100.5	98.4
Cicorel Holding n	42.	45.	43.
Cie fin. Richemont	29.35	30.65	30.6
Clariant n	18.25	21.4	21.4
Converium Holding SA	63.	67.	66.5
Crédit Suisse Group n	45.25	47.55	46.55
Ems-Chemie Holding n	100.5	108.	105.
ESEC Holding n	185.	198.	194.25
Fischer (Georg) n	234.75	257.	255.
Forbo Hld n	345.	358.	353.
Givaudan n	620.	669.	654.
Helvetia-Patria Holding n	205.	222.	212.5
Holcim Ltd	63.2	63.2	62.85
Julius Baer Holding p	422.	465.5	462.
Kudelski SA n	40.8	42.85	41.2
Logitech International n	53.1	59.9	58.8
Loeva	70.5	75.	72.95
Moevenpick	655.	670.	665.
Nestlé n	310.	324.	321.5
Nextron	14.	16.	14.6
Novartis n	56.55	58.55	57.85
Pargesa Holding p	3200.	3340.	3290.
Phonak Holding n	26.5	28.95	28.5
Publigruppe n	355.	418.	414.
Réassurance (Cie Suisse) n	82.	86.2	86.1
REG Real Estate Group	77.05	79.	79.
Rieter Holding n	287.	312.	311.
Roche Holding bj	117.75	125.5	120.75
Roche Holding p	164.	178.5	166.5
Serono SA n	875.	907.	894.
Sulzer n	321.	344.	344.
Swiss International Airlines	9.4	12.9	12.75
Surveillance n	710.	803.	773.
Swatch group n	29.15	30.85	30.5
Swatch group p	145.	154.5	153.
Swiss Life Holding n	226.5	247.75	242.5
Swisscom n	409.	421.	414.
Syngenta SA n	80.5	85.5	85.1
UBS n	84.5	89.15	88.3
UMS p	35.5	38.	35.5
Unaxis Holding n	175.75	183.5	182.25
Von Roll Holding p	1.09	1.32	1.29
Vontobel Holding p	27.5	29.8	29.7
Zürich Fin. Serv. n	165.5	179.5	176.

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2004	précédent	15/01
ABN Amro (NL)	18.36	18.91	18.65
Aegon (NL)	11.64	12.46	12.34
Ahold (NL)	5.54	6.49	6.48
AKZO-Nobel (NL)	29.31	31.2	31.04
Alcatel (F)	10.25	13.45	13.08
Allianz (D)	96.55	106.4	101.9
Aventis (F)	50.1	53.4	52.9
AXA (F)	16.98	18.37	18.3
Bayer (D)	23.33	24.86	24.6
Carrefour (F)	40.76	44.07	41.29
Cie de Saint-Gobain (F)	38.15	40.38	39.09
DaimlerChrysler (D)	35.63	37.5	37.25
Deutsche Bank (D)	62.1	67.7	63.7
Deutsche Lufthansa (D)	13.25	14.65	14.3
Deutsche Telekom (D)	14.57	15.86	15.73
E.ON (D)	48.8	52.2	50.33
Elf Aquitaine (F)	172.	181.9	172.
Elsevier (NL)	9.55	9.94	9.79
France Telecom (F)	22.64	23.85	23.69
Groupe Danone (F)	128.6	133.4	132.5
ING Groep (NL)	18.46	19.57	19.5
KLM (NL)	12.65	14.68	14.56
KPN (NL)	6.11	6.56	6.37
L'Oréal (F)	62.95	66.05	64.
LVMH (F)	57.35	60.65	60.05
Metro (D)	33.04	36.	33.4
Nokia (F)	13.5	16.69	16.53
Philips Electronics (NL)	23.15	24.99	24.61
Pinaluit-Printemps-Redoute(F)75.8	81.8	81.	82.4
Royal Dutch Petroleum (NL)	37.58	42.43	37.86
RWE (D)	29.35	31.6	30.5
Schneider (F)	49.71	52.75	52.4
Siemens (D)	63.4	68.65	68.3
Société Générale (F)	69.9	72.95	72.
Telefonica (E)	11.67	12.86	12.75
Total (F)	139.4	149.7	142.3
Unilever (NL)	51.15	53.95	53.4
Vivendi Universal (F)	19.3	21.48	21.07
Vodafone Group(GB) £	1.385	1.503	1.495

Bourses Nord-américaines (cours en USD)	bas / haut 52sem.	précédent	15/01
Aluminium Co of America	18.45	39.44	35.96
Altria group inc.	27.7	55.03	53.88
American Express Co.	30.9	49.11	48.75
American Tel & Tel Co.	13.45	27.53	21.38
Baxter Intl Inc.	18.18	31.47	30.61
Boeing Co.	24.73	44.53	43.11
Caterpillar Inc.	41.24	85.16	83.7
Chevron Corp.	61.31	87.64	85.6
Citigroup Inc.	30.25	50.36	50.
Du Pont de Nemours	34.71	46.17	44.48
Eastman Kodak co	20.39	39.98	26.26
Exxon Mobil	31.58	41.63	40.68
Ford Motor Co.	6.58	17.34	16.18
General Electric Co.	21.3	32.42	32.
General Motors Corp.	29.75	55.55	53.79
Gevear Co.	3.35	9.15	8.95
Hewlett-Packard Co.	14.18	24.79	24.7
IBM Corp.	73.17	94.54	90.31
Intel Corp.	14.88	34.6	33.39
International Paper Co.	33.09	45.01	44.3
Johnson & Johnson	48.05	59.08	52.
Mc Donald's Corp.	12.12	27.01	25.07
Merck & Co. Inc.	40.57	63.5	46.29
Microsoft	22.55	30.	27.7
3M Co.	59.73	85.4	83.7
Pepsico Inc.	36.24	48.88	45.74
Pfizer Inc.	27.9	36.92	35.15
Procter & Gamble Co.	79.57	100.49	100.03
Sears, Roebuck & Co.	18.25	56.06	45.77
Silicon Graphics Inc.	0.85	3.24	2.89
United Technologies Corp.	53.51	96.75	95.85
Wal-Mart Stores	46.25	60.2	53.14
Walt Disney Co.	14.84	25.03	24.9
Yahoo! inc	17.3	50.41	48.25

**Margot Mazout**  
Huile de chauffage

Numéro unique: 0844 844 644

E-Mail: info@margotmazout.ch  
Internet: www.margotmazout.ch

Fonds de placement (cours différés)	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	134.82	134.56
Swissca Switzerland CHF	223.95	226.
Swissca Germany EUR	96.25	96.25
Swissca France EUR	26.4	26.5
Swissca Great-Britain GBP	155.6	154.85
Swissca Europe CHF	165.95	165.85
Swissca Green Invest CHF	80.1	79.95
Swissca IFC	309.	307.
Swissca VALCA	249.15	250.2
Swissca PF Income CHF B	119.85	119.82
Swissca PF Yield CHF B	135.78	135.75
Swissca PF Yield EUR B	97.86	97.83
Swissca PF Bal. CHF B	150.8	150.79
Swissca PF Bal. EUR B	91.1	91.08
Swissca PF Growth CHF B	181.68	181.62
Swissca PF Growth EUR B	81.62	81.57
Swissca PF Eq. CHF B	194.7	194.72
Swissca PF Eq. EUR B	134.61	134.46
Swissca PF GI Bal. CHF B	68.81	68.79
Swissca Bond SFR	95.7	95.7
Swissca Bond INTL	97.85	97.8
Swissca BI CHF B	109.74	109.73
Swissca BI GBP B	65.46	65.45
Swissca BI EUR B	65.62	65.57
Swissca BI USD B	113.62	113.84
Swissca BI CAD B	123.46	123.61
Swissca BI AUD B	119.26	119.53
Swissca BI JPY B	11634.	11656.
Swissca BI INTL B	102.32	102.53
Swissca BI MT CHF B	104.48	104.58
Swissca BI MT EUR B	105.87	105.83
Swissca BI MT USD B	112.84	113.15
Swissca Communication EUR	157.32	157.73
Swissca Energy EUR	392.99	394.16
Swissca Finance EUR	391.95	391.18
Swissca Health EUR	362.57	362.22
Swissca Leisure EUR	253.34	253.77
Swissca Technology EUR	162.79	161.07

Fonds de placement (cours différés)	précédent	dernier
Prevista LPP Deko 3	92.58	92.79
Prevista LPP Diversification 3	132.17	132.5
Prevista LPP Profil 3	128.88	128.97
Prevista LPP Universel 3	117.73	

MATCH AMICAL

Un but par  
mi-temps

Pour leur première sortie de l'année, Neuchâtel Xamax et le FCC s'étaient donné rendez-vous à Aegerten dans la banlieue bernoise. Sur un terrain synthétique aux dimensions restreintes, les acteurs ont eu le mérite de présenter un jeu alerte. La balle fusait, la surface était légèrement glissante, les joueurs avaient de la peine à tenir sur leurs appuis. Mais malgré ces aléas, ce derby neuchâtelois amical a constitué un bon petit test, avec un but par mi-temps, les deux inscrits par les «rouge et noir».

Logiquement, c'est Neuchâtel Xamax qui a le plus monopolisé le cuir. Les hommes de Claude Ryf ne se sont pas gênés non plus de tirer au but. C'est sur balle arrêtée – un coup franc décroché des 20 mètres – que les Xamasiens ont ouvert le score grâce à Niakasso, peu après la demi-heure.

Sans jamais être ridicule, le FCC a quelques fois montré le bout de son nez, principalement en deuxième mi-temps, mais c'est Mangane, au terme d'une action rondement menée, qui scella le score final à la 89e.

A noter encore trois envois sur le poteau (deux pour le pensionnaire de Super League, un pour celui de Challenge League).

Comme prévu, les deux entraîneurs ont effectué une revue d'effectif. Côté xamasiens, Nuzzolo a fait une double apparition remarquée au milieu de terrain.

En face, les Français Virlogeux et Boumechala ont prouvé qu'ils possédaient d'indéniables qualités. «Je suis globalement satisfait, devait déclarer Manuel Cano. Nous avons joué avec discipline. Il y a eu de bons moments, hélas seulement par instants.» Claude Ryf était également content de cette reprise. «Ce fut un bon galop. Pour un 15 janvier, c'était pas mal. Rejouer à 11 contre 11 était l'objectif principal.»

Le froid? Ceux qui ont couru ne l'ont pas même pas remarqué...

## NEUCHÂTEL XAMAX -

LA CHAUX-DE-FONDS 2-0 (1-0)

Aegerten (terrain synthétique): 50 spectateurs.

Arbitre: M. Laperrière.

Buts: 31e Niakasso 1-0. 89e Mangane 2-0.

Neuchâtel Xamax: Bettoni (46e Walthert); Oppliger, Barea (46e Portillo), Mangane, Zambaz; Nuzzolo (46e Leroy), Nsilulu (46e Bättig), Forschelet, Niakasso (46e Griffiths); Ojong (64e Nuzzolo), M'Futi.

La Chaux-de-Fonds: Shili (46e Costanzo); Pacheco (67e Janko), Deschenaux (46e Tourmoux), Villard (46e Renou), Virlogeux; Prats (46e Rufener), Maître (46e Bart), Yesil (65e Pereira), Cuhe (46e Luyet); Valente (46e Boumechala), Amato (65e Ben Brahim).

Notes: soirée frisque. Neuchâtel Xamax sans Daffé (blessé), Rey, Wiederkehr (laissés volontairement au repos), von Bergen ni Margairaz (équipe de Suisse des moins de 21 ans), La Chaux-de-Fonds sans Vella, Vuilleumier, Roxo (blessés) ni Bauer (absent). Avertissement à Amato (35e, faute). Tirs de M'Futi (11e) et Griffiths (48e) sur le poteau. Tir de Janko sur la latte (90e). Coups de coin: 5-1 (2-2). /GST

## Vivre avec son temps

**Football ■ La Swiss Football League décide aujourd'hui d'ouvrir ses frontières avec l'Union européenne. Elle n'a d'ailleurs pas le choix. Chambardements en vue**

Par  
Gérard Stegmüller

Convoqués en assemblée extraordinaire ce matin à Muri (BE), les 27 présidents de la Swiss Football League (SFL) devront prendre des décisions importantes et par conséquent leurs responsabilités. Plusieurs points cruciaux figurent à l'ordre de cette réunion (lire également encadré), mais la patate chaude est sans conteste l'application des accords bilatéraux dont l'entrée en vigueur est prévue le 1er juin prochain.

Alors qu'il se croyait au-dessus de cette «menace», le football suisse est mis devant le fait accompli. Sur le plan juridique, les bilatérales signées avec les 15 états membres de l'Union européenne sont sans équivoque: tous les sportifs européens munis d'un permis de travail ne seront plus considérés comme des étrangers. Les sommes de transfert seront abolies. Seules seront maintenues les indemnités en cas de rupture de contrat.

## Quota épuisé

Concrètement, et ce dès le 15 février pour Neuchâtel Xamax et le 29 février en ce qui concerne le FCC, les deux clubs neuchâtelois auront la possibilité d'évoluer en championnat avec 11 Français, 11 Allemands, 11 Espagnols, 11 Italiens... C'est là bien sûr les cas extrêmes, mais aucune probabilité ne doit être écartée.

Une fois n'est pas coutume, la SFL a décidé de prendre de l'avance sur la loi. Devenue particulièrement frileuse depuis l'épisode rocambolesque du FC Sion, cette même SFL n'entend



De quoi sera fait l'avenir de Badara Niakasso et de Gérald Forschelet, qui portent Mobulu M'Futi en triomphe? Les présidents trancheront ce matin.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

plus cette fois se retrouver cocue devant un juge. Depuis novembre 2003, son directeur Edmond Isoz ne cesse d'ailleurs de répéter «que nous ne prendrions pas le risque d'être entraînés à nouveau devant les tribunaux».

Reste l'application de ces accords. Tout sauf une sortie de contemporains. La situation actuelle est la suivante: en Super League, les clubs ont droit à 10 étrangers (sept sur la feuille de match, cinq sur le terrain). En Challenge League, c'est six étrangers (cinq sur la feuille de match, trois sur le terrain). Attention: si un club venait à résilier le contrat d'un de ses mer-

cenaires en cours de route, il n'aurait pas la possibilité de le remplacer avant le terme de la saison.

Neuchâtel Xamax et le FCC en savent quelque chose, eux qui ont épuisé leur quota d'étrangers et qui se sont déjà séparés respectivement du Japonais Imaya et du Français Jeancler.

## Une crainte légitime

Ce matin au siège de la SFL, les dirigeants xamasiens et chauds-de-fonniens se prononceront clairement pour l'application immédiate des accords bilatéraux. Leurs pairs de-

vraient leur emboîter les crampons. Le tour sera joué. Moins poussive, la SFL espère au dernier moment que les présidents opteront pour des mesures transitoires – mais lesquelles? – histoire de ne pas fausser la compétition.

Car certains présidents sont déjà dans leurs starting-blocks. Tel Alain Pedretti, qui attend que le feu passe au vert pour aller puiser dans (son) vivier français. Le hic, c'est que des clubs, tondus on ne peut plus à ras, ne possèdent plus le moindre kopec pour s'activer sur le marché des transferts (jusqu'au 15 février pour les transferts inter-

nationaux, 28 février pour les transferts nationaux). Et c'est là la hantise d'Edmond Isoz. D'autres clubs, bien placés géographiquement, pourraient se «contenter» de l'engagement de frontaliers, des joueurs moins coûteux puisqu'il ne faut déjà pas les loger. Ainsi le FCC, qui ne cache pas qu'il va à nouveau exploiter à fond la filière française.

Mais un autre cactus pointe également à l'horizon. Comment régler les dossiers des footballeurs extra-communautaires, et pas uniquement ceux des Africains, certes en majorité dans notre pays? Avec les Sénégalais Daffé, Niakasso, Mangane, le Camerounais Ojong, le Congolais Nsilulu et l'Australien Griffiths, Neuchâtel Xamax en compte six dans son contingent. Et ces garçons sont tous au bénéfice d'un contrat de plus ou moins longue durée. Si la SFL décidait de réduire, du jour au lendemain, le nombre des joueurs extra-communautaires, ce serait la chientil assurée, avec des clubs empiétrés dans des procédures juridiques qui leur coûteraient les yeux de la tête.

Encore un détail: l'arrivée en masse d'étrangers – des joueurs non sélectionnables en équipe nationale – est forcément mal vue par les formateurs, qui craignent que les budgets mis à disposition de la relève diminuent de manière drastique. Mais la loi est désormais la même pour tout le monde. Plus de huit ans après la décision de la Cour de justice européenne avec l'arrêt Bosman (le 15 décembre 1995), le football suisse est désormais obligé de vivre avec son temps.

Que cela lui plaise ou non. /GST

## Quel président?

Au menu des présidents figure également l'élection d'un nouveau président à la tête de la SFL, en remplacement de Jean-François Kurz, qui n'a pas souhaité solliciter un nouveau mandat lors de l'assemblée ordinaire du 7 novembre dernier. Candidat déclaré depuis le départ, le juriste alémanique Peter Stadelmann semblait se trouver sur une autoroute. Semblait, car l'actuel vice-président du FC Saint-Gall sera combattu. Tout d'abord par le président de Winterthur, Han-



Christian Constantin ne veut pas de Peter Stadelmann. PHOTO ARCH-LAFARGUE

nes W. Keller, dont les chances sont moindres. En revanche, Thomas Helbling, qui a mené avec succès la candidature commune de la Suisse et de l'Autriche pour l'organisation de l'Euro 2008, pourrait représenter plus qu'un simple outsider pour Stadelmann, qui assure l'intérim depuis le retrait du banquier de Trélex. Helbling bénéficierait du soutien des «mastodontes» que sont Bâle, Grasshopper et Young Boys.

Réunie jeudi à Lausanne, l'Entente romande, emmenée par un Christian Constantin à la rancune tenace puisqu'il ne veut pas entendre parler de Stadelmann (présent dans le chef-lieu vaudois), a décidé de demander un moratoire, car à ses yeux, aucun candidat valable ne s'impose.

Enfin, on saura enfin combien il y aura de relégué(s) en première ligue. L'Entente votera pour un seul, ce qui signifierait que la Challenge League passerait à 18 clubs. /GST

## DANS LA LUCARNE

Il existera toujours ceux qui veulent faire du genre, montrant du doigt une épreuve à leurs yeux «déplacée» et qui ne cesse de causer du tort au continent africain. Pourtant, et les images produites par France Télévisions l'attestent, les Africains apprécient le Dakar. Et en France, le formidable travail réalisé sur le terrain par France 2 et France 3 paie indiscutablement. France 2 diffuse en semaine (18 h 10 - 18 h 50) «Aventure Dakar», une

## Un grain... de sable!

émission consacrée aux concurrents amateurs, qui représentent les 80% des engagés. «Aventure Dakar», qui attire en moyenne 1.500.000 téléspectateurs dans l'Hexagone, jette également un regard curieux sur le théâtre de l'événement, en l'occurrence l'Afrique, son désert, et ses paysages fabuleux. Plus tard (20 h 30), France 3 prend le relais durant une dizaine de minutes avec «Le journal du Dakar», pour tout savoir sur la course et mieux connaître les coulisses de la caravane. De l'excellent et du vrai travail de pro. «Le journal du Dakar» draine quotidiennement quelque 1.300.000 paires d'yeux. Les audiences sont qualifiées de «très satisfaisantes» par les deux chaînes publiques françaises, qui mobilisent 31 personnes tout au long du rallye-raid, en plus de moyens mobiles importants (trois hélicoptères, deux voitures, une moto).

Que ceux qui auront loupé les impressionnantes images du Dakar 2004 (celles des camions notamment) se dépêchent de zapper: cette aventure humaine prend fin dimanche avec l'arrivée au Sénégal.

Et comme le dit si bien le présentateur vedette Gérard Holtz, «il faut sans doute avoir un grain pour aimer autant le sable!» /GST

PENSÉES DE FOOT

**A** La Chaux-du-Milieu, l'on vient de nous augmenter les impôts; mon assurance-maladie, selon une tradition bien établie, adapte les primes à la hausse; quant aux assurances-voitures, elles prennent l'assuranceur. Je ne parle pas de la taxe d'épuration, de celle de mon chien ou encore de celle des pompiers... Rien de plus normal dans notre beau coin de Suisse où Lothar cherche à se mettre en évidence.

**Qataris**

Si je pense à tout cela c'est qu'ici, chez les Qataris, ces soucis n'existent pas! Imaginez: pas d'impôts, médecin, hôpital, médicaments gratuits, AVS à 20 ans, et j'en passe. Soleil, vie facile, trop facile, indécente même parfois. Refuge pour les footballeurs en fin de carrière. Retraite dorée.



Les Qataris cherchent la reconnaissance; le football est une voie; ainsi chaque émir possède son club et c'est à celui qui pourra s'offrir le plus d'ex-stars possible: Batistuta, Leboeuf, Hierro Basler, Effenberg, Romario et bien d'autres se sont laissés attirer par ce paradis; ils prolongent leur carrière dans un championnat très moyen. Il en va de même pour bon nombre d'entraîneurs étrangers qui s'engagent pour de gros salaires, vrais qui, en revanche, ne durent pas longtemps. La défaite est interdite, trop humiliante, dans une culture où l'argent peut tout! Aussi des 10 entraîneurs qui ont commencé la saison, en septembre passé, il n'en reste que deux en place... Cela ouvre des places, j'y réfléchis. Assis sur ma chaise-longue de l'hôtel à Doha, la capitale, - dur métier - je reprends ma lecture de «The professor» la biographie d'Arsène Wenger, le manager d'Arsenal. «No matter where you work in the world, if you get up in the morning and you are not happy to your job, it's not worth doing it!» Et comme je suis heureux le matin quand je me lève de faire mon job, inutile de trop gamberger; je reviens bientôt dans ma vallée, je fais mes paiements et je continue de vivre avec mes joueurs qui viennent de battre le Maroc.

Bernard Challandes\*  
\*Entraîneur de l'équipe de Suisse des moins de 21 ans.

# A la conquête du Tour de France

**Cyclisme ■ Lors de sa présentation officielle, l'équipe Phonak a clairement affiché ses ambitions: un podium sur la Grande Boucle pour Tyler Hamilton**

Le groupe sportif suisse Phonak a été présenté hier à Stäfa, dans les magnifiques locaux de la firme spécialisée dans l'appareillage auditif. Une présentation dont les vedettes ont été deux des neuf nouveaux coureurs engagés, l'Américain Tyler Hamilton et l'Espagnol Oscar Sevilla.

Phonak, qui se lance dans sa troisième saison en première division, semble certaine de participer au Tour de France. «Le Tour est l'objectif numéro un», a déclaré son propriétaire Andy Rihs, qui finance personnellement pour partie l'équipe dont le budget s'élève à 12 millions de francs suisses, car «60% de l'attention médiatique se concentre sur cette épreuve» a-t-il dit.

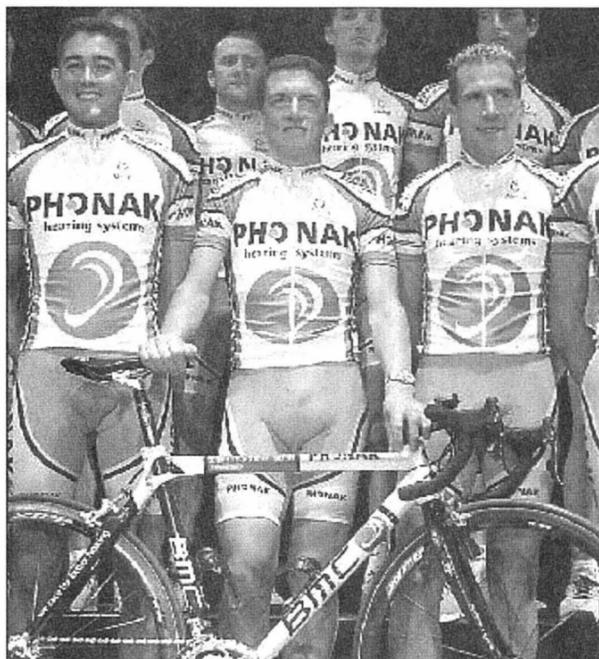
**Leader indiscutable**

Dans ce but, le groupe suisse a engagé Hamilton, qui a acquis une dimension supérieure l'année passée sous le maillot CSC avec ses victoires dans Liège-Bastogne-Liège, le Tour de Romandie et un coup d'éclat dans l'étape de

Bayonne du Tour de France, dont il a pris la quatrième place finale malgré une fracture de la clavicule.

«Hamilton est clairement le leader pour le Tour et Sevilla sera

à ses côtés» a déclaré le manager général Urs Freuler, en ajoutant que le coureur espagnol aurait des responsabilités supplémentaires dans la Vuelta.



Tyler Hamilton entre Oscar Sevilla (à gauche) et Oscar Camenzind sera bien entouré cette saison. PHOTO KEYSTONE

Un premier stage au Tessin a soudé l'effectif autour de son chef de file, très attaché à la cohésion de son groupe. «C'est un leader qui s'implique et qui est à l'écoute des autres» s'est félicité l'ex-champion de Suisse Alexandre Moos, l'une des rares satisfactions des saisons écoulées. Le chambardement décidé par Phonak (neuf arrivées pour autant de départs), avec la mise en place d'une ossature espagnole pour les grands tours, témoigne en effet des difficultés éprouvées depuis deux ans.

«C'était la période d'apprentissage» préfère dire Freuler en soulignant que son groupe a aussi joué de malchance, par exemple l'indisponibilité d'Oscar Camenzind pour les classiques du printemps 2003. Camenzind restera l'homme de base pour les courses d'un jour. Alex Zülle, qui dispute sa 14e et dernière saison dans le peloton professionnel, aura des objectifs tournés vers les courses par étapes d'une durée limitée,

notamment en début de saison.

La seule équipe suisse de première division - «une équipe européenne qui a son siège en Suisse», préfère dire Andy Rihs, a prévu de disputer les trois grands tours. Mais, dans son discours, revient le leitmotiv du Tour de France pour lequel Hamilton suivra un programme comparable pour l'essentiel à celui de Lance Armstrong ces dernières années, avec le Critérium du Dauphiné pour point de passage.

**Les classiques aussi**

Très lié au quintuple vainqueur du Tour - les deux hommes habitent dans le même immeuble à Gérone (Esp) -, le coureur du Massachusetts prend exemple sur son compatriote. Mais, en attendant de jouer son va-tout sur le Tour pour accéder au podium tant convoité, Hamilton se garde de dédaigner une course telle que Liège-Bastogne-Liège dont il est, pour toujours, le premier vainqueur américain. /si

## Mises en examen Dopage ■ L'étau se resserme autour de deux Polonais

Le soigneur polonais de l'équipe cycliste Cofidis Boguslaw Madejak a été mis en examen et placé en détention provisoire dans le cadre d'un trafic présumé de produits dopants. Son compatriote Marek Rutkiewicz, un ancien coureur de la Cofidis, a lui aussi été mis en examen mais laissé en liberté sous contrôle judiciaire, a-t-on appris de source judiciaire.

Madejak et Rutkiewicz ont été mis en examen mercredi pour «détention, cession et acquisition de substances vénéneuses» et pour «offre, cession et incitation à des produits dopants».

Sur commission rogatoire du juge d'instruction Richard Pallain, l'ancien coureur de Cofidis Robert Sassone ainsi que l'épouse et les deux filles de Madejak ont également été entendus. Les quatre ont été remis en liberté, mais Sassone sera reconvoqué et entendu une nouvelle fois en début de semaine prochaine.

**Madejak au centre**

Des produits dopants ont été découverts au domicile de Robert Sassone, d'autres en cours d'analyse chez Rutkiewicz et Madejak.

Cette affaire a débuté quand Rutkiewicz, un Polonais de 22 ans qui a quitté Cofidis pour faire partie cette saison de la formation RAGT Semences-MG Rover, a été appréhendé lundi à Roissy à sa descente d'un avion en provenance de Varsovie. Des produits suspects étaient en sa possession, et son domicile a été perquisitionné lundi à Hyères (Var). Mais les étiquettes des produits ont été grattées et leur nature n'a pas encore été déterminée avec précision.

Robert Sassone, qui habite lui aussi à Hyères, avait été arrêté et placé en garde à vue mardi. Des produits interdits ont aussi été trouvés chez lui.

Madejak, assistant technique de Cofidis depuis 1997, est soupçonné d'être au centre de l'affaire. Il a été appréhendé mardi soir à Orly, à sa descente d'avion en provenance d'Espagne où s'entraîne l'équipe cycliste française. /ap

## RALLYE-RAID DAKAR 2004

Luc Alphanand a remporté en autos la 14e étape du Dakar 2004. Chez les motards, le Français Després s'est imposé alors que l'Italien Meoni a terminé l'étape meurtri.

Luc Alphanand enlève sa deuxième spéciale en trois jours. Il devance le vainqueur de la veille, l'Ecoissais Colin McRae (Nissan) et le Français Stéphane Peterhansel (Mitsubishi). Au classement général, Peterhansel conserve la tête et compte une heure d'avance sur le Japonais Hiroshi Masuoka (Mitsubishi). Chez les motards, le Français Cyril Després a renoué avec les bonnes habitudes de KTM en rem-

portant l'étape et sa troisième spéciale de l'édition 2004.

Le malheureux du jour est Fabrizio Meoni qui a lourdement chuté en début d'étape. «Je suis tombé à un moment où je voulais dans du sable très mou et je me suis tordu le genou gauche, a-t-il expliqué. Au classement général, Roma accroît légèrement son avance sur Richard Sainct, relégué à près de 10 minutes, et Després, à déjà plus de quarante minutes.

**Classements**

**Dakar 2004. 14e étape. Ayoün el-Alrouïs-Tidjikja (551 km). Autos:** 1. Alphanand-Magne (Fr), BMW, 6 h 51'07". 2. Mc Rae-Thorner (GB-Su), Nissan, à 14'20". 3. Peterhan-

sel-Cottret (Fr), Mitsubishi, à 18'30". 4. Masuoka-Picard (Jap-Fr), Mitsubishi, à 21'05". 5. Kleinschmidt-Pons (All-It), Volkswagen, à 23'09".

**Motos:** 1. Després (Fr), KTM, 6 h 55'10". 2. Cox (AFS), KTM, à 1'23". 3. Roma (Esp), KTM, à 4'14". 4. Sainct (Fr), KTM, à 6'29". 5. Frétingné (Fr), Yamaha, à 9'22".

**Général. Autos:** 1. Peterhansel-Cottret (Fr), Mitsubishi, 43 h 46'03". 2. Masuoka-Picard (Jap-Fr) à 1 h 05'04". 3. Schlessler-Lurquin (Fr-Be) à 2 h 31'44". 4. Alphanand-Magne (Fr) à 3 h 38'29". 5. Mayer-Schulz (All), Mitsubishi, à 5 h 21'35".

**Motos:** 1. Roma (Esp), KTM, 46 h 16'24". 2. Sainct (Fr), KTM, à 9'40". 3. Després (Fr), KTM, à 41'25". 4. Cox (AFS), KTM, à 43'43". 5. Lundmark (Su), KTM, à 1 h 18'19". /si

PUBLICITÉ

**JACKPOT**  
**FR. 4 000 000**  
Loterie Romande

HORS PISTE

Renvoyée à Kitzbühel

L'annulation du deuxième entraînement, hier à Wengen, a entraîné celle de la descente de... Chamonix! On se souvient que cette dernière, déjà héritée de Bormio, avait été reprogrammée aujourd'hui dans l'Oberland bernois. Or les 40 cm de poudreuse tombés dans la nuit dans la zone de départ (20 cm en station) ont eu raison du travail réalisé sur la piste. Cette descente aura lieu le jeudi 22 janvier à Kitzbühel.

Soyons optimistes...

Un entraînement est prévu ce matin à 11 h. Le règlement de la FIS autoriserait la tenue d'un entraînement demain matin, suivi de la descente. Eventuellement sur un parcours raccourci, tant il paraît dangereux de lancer les coureurs deux fois de suite sur la plus longue piste du Cirque blanc (4455 m pour 1025 m de dénivellation, soit près de 2'30" de course...)

Première pour Kernen

Vainqueur l'an dernier, Bruno Kernen est tout remonté. «C'est la première fois que je reviens sur une piste où je me suis imposé, sourit le Bernois. Depuis mes succès à Sestrières ou à Veysonnaz, aucune descente n'a plus été programmée là-bas...»

Changement de camp!

En cas de météo contrastée, mieux vaut savoir tourner sa veste. René Berthod l'a bien compris, lui qui, après avoir disputé un bon nombre de descentes de Coupe du monde (cinq podiums), tient un grand hôtel de Wengen. Mercredi soir, devant sa baie vitrée, l'oncle de Marc – l'un des plus sûrs espoirs de notre relève – regardait tomber les flocons avec le sourire de celui qui a réussi son voyage à Lourdes. Le bougre s'en frottaient les mains: «Cette neige qui tombe enfin, c'est excellent pour nous, mais pas pour eux!» Ce qui est bon pour les affaires des uns ne l'est pas forcément pour celles des autres... /PTU

# «J'essaye de déconner un peu»

**Ski alpin ■ Condamné au chômage technique, Didier Cuche prend son mal en patience en attendant des jours meilleurs. La météo n'est guère conciliante**

Wengen  
Patrick Turuvani

**T**empête sur le Lauberhorn, où la première descente est passée à l'as. Avec une météo parfaite pour les parties de cartes, impossible de mettre un skieur dehors...

**Didier Cuche, qu'avez-vous fait pour tromper votre impatience?**

**D. C.:** La décision est tombée à 9 h. A 10 h, on est descendu à Lauterbrunnen pour faire du sport et du jeu en salle, histoire de se changer les idées et de meubler la journée. Après le repas, j'ai visionné les images de l'année dernière pour être dans le coup au niveau des trajectoires et rester dans l'ambiance. Avec l'expérience, on apprend à mieux gérer ces moments difficiles. Personnellement, j'essaie de relâcher la pression, de déconner un peu. Mais dès que je sens que ça peut partir, j'anticipe et je me remets dans le contexte un peu plus rapidement que certains qui attendent le tout dernier moment.

**Pour le week-end, que dit l'intuition du champion?**

**D. C.:** Elle se fie à la météo. En espérant qu'elle se trompe. On a déjà vu des trucs complètement fous. Des courses qui étaient lancées alors que plus personne n'y croyait et qui allaient au bout. On n'a qu'une chose à faire: attendre...

**Après les renvois de Bormio et de Chamonix, voici celui de Wengen. On frôle l'indigestion...**

**D. C.:** C'est d'autant plus dommage que l'équipe avait bien marché lors des entraînements. Ma descente à Chamonix n'était ni réussie ni ratée. Je n'ai pas fait d'ex-



Didier Cuche et ses acolytes trouvent le temps long quand la météo fait des siennes.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

ploit, juste mon boulot. Je compte sur les prochaines épreuves pour faire beaucoup mieux.

**En raison de votre blessure à l'épaule, vous manquez encore de routine dans les disciplines de vitesse. Ces multiples reports vous pénalisent-ils davantage que les hommes en forme du moment?**

**D. C.:** D'après les analyses, je perds du temps au départ lors de la poussée. Mon bras n'y est pas pour rien et me force à me concentrer sur les pas. Une fois que je suis lancé en descente ou en super-G, je ne ressens plus aucune séquelle. Inconsciemment, je ménage encore mon épaule en géant ou lors de certains exercices où l'inertie de mon bras risquerait de réveiller la douleur.

**Vous qui aimez les pistes bien dures, vous ne devez pas voir tomber toute cette neige d'un bon œil...**

**D. C.:** Le terrain est comme il est. Je dois faire avec et essayer de skier en finesse. Je sais que j'en suis capable.

**Vous avouez volontiers ne pas vous sentir à l'aise sur le Lauberhorn. Franchement, un double renvoi ne serait pas si catastrophique que cela...**

**D. C.:** Ce serait l'aspect positif du week-end... Mais même s'il y a clairement d'autres descentes qui me conviennent mieux, le Lauberhorn demeure l'une des pistes les plus prestigieuses du circuit. Et je monte toujours à Wengen avec le même état d'esprit qui animait Bruno Kernen l'an dernier.

Lui non plus n'avait jamais brillé ici. Et il a signé deux podiums, dont une victoire, alors que tout le monde avait dit et écrit qu'il était fini. Un podium à Wengen reste quelque chose de fort.

**Wengen, en deux mots, ça évoque quoi pour vous?**

**D. C.:** C'est 2'30" de course, dont 30" de souffrance à la fin, avec une grosse pression du public et des médias.

**Swiss-Ski a officiellement réitéré sa confiance à Karl Frehsner. Une bonne chose?**

**D. C.:** Pour nous, les coureurs, il n'a jamais été question de mettre Karl sur la touche. Remplacer le chef alpin ne résoudra aucun problème. Chacun ferait mieux de se concentrer sur sa manière de skier et de faire abs-

traction de toutes ces querelles, qui ne devraient d'ailleurs pas nous envahir l'esprit.

**On a également beaucoup parlé de l'absence de relève. Ça vous touche?**

**D. C.:** Disons que pour le moment, je dois d'abord regarder pour ma pomme! Si des jeunes viennent me demander des conseils, je vais les donner, mais je ne peux pas non plus créer une relève à moi tout seul. J'ai certes des neveux, mais il faudra encore attendre quelques années! Il y a également un autre Cuche, mais il est humoriste... Plus sérieusement, c'est vrai qu'il y a un gros travail à faire dans ce domaine. Mais il y a des gens qui ont été engagés et qui sont payés pour ça. A chacun son boulot. /PTU

## Des choses à prouver

**E**ntraîneur du groupe combiné masculin, Patrice Morisod coche ses poulains sur les pistes, et même en dehors. C'est son job. Qui n'inclut toutefois pas la gestion de l'attente en cas de renvoi. «Le ski est un sport individuel et chaque athlète est libre de travailler, s'il le souhaite, avec un préparateur mental, rappelle le Valaisan. Il serait utopique de vouloir imposer une personne ou une méthode à tout le groupe. Maintenant, c'est vrai qu'il y a une certaine frustration à évacuer, car depuis Bormio, les gars ont montré qu'ils étaient dans le coup, même dans les parties de glisse. C'est plutôt une nouveauté. Jusqu'à présent, on a vraiment eu des conditions miserables. Il faut que le ciel s'ouvre et nous laisse faire notre métier! On a des choses à prouver.» Et le bon peuple attend. «C'est bien là l'autre problème... Il y a beaucoup plus de presse que lorsque ça marchait bien! Et chacun apporte sa solution miracle! Face à un tel déluge, on doit rester soudés.»

Le souhait de Patrice Morisod: que le temps de la polémique soit révolu. «On

peut accuser les combinaisons ou les entraîneurs, c'est égal. Mais les coureurs doivent surtout apporter des réponses sur la piste. Quand ils iront vite, ils pourront raconter ce qu'ils veulent. Tant qu'on n'a pas de résultats, on n'est pas crédible...» /PTU



Patrice Morisod souhaite que la polémique prenne fin. PHOTO KEYSTONE

SWISS LOTTO  
À vous de jouer!



**COMINA**  
2024 Saint-Aubin  
Tél. 032 835 27 27

BÂTISSONS  
ENSEMBLE  
LE FUTUR...

www.comina.ch

Constructeurs Comina SA est principalement orientée vers la maçonnerie, le génie civil, les travaux publics, les ouvrages d'art, les rénovations. Nous recherchons pour notre département Habitat et Génie-civil

## UN CONDUCTEUR DE TRAVAUX

### Vos futures activités:

- Organisation et conduite de chantiers
- Suivi de chantiers
- Métrés, facturation, contrôle, prix de revient
- Etablissement de devis
- Etablissement d'analyses de prix pour le calcul des soumissions

### Votre profil:

- diplôme de conducteur de travaux ou formation équivalente
- maturité personnelle et quelques années d'expérience
- sens de l'organisation, esprit d'initiative et de synthèse
- aptitude à travailler de manière autonome au sein d'une petite équipe
- maîtrise des logiciels standards utilisés dans la construction (Excel, Word, Baubit).

### Nous vous offrons :

Une activité intéressante et variée au sein d'une équipe engagée, des possibilités de perfectionnement stimulantes et la participation à des projets exigeants et novateurs.

Les personnes intéressées par ce poste adresseront un dossier de candidature à:  
Constructeurs Comina SA, à l'attention de M. D. Corvalan, Directeur, Gare 18, 2024 St-Aubin, avec mention «CONFIDENTIEL».

## DEMHOSA SA – Décolletage

Nous recherchons pour notre département CNC

## Un décolleteur

avec bases de décolletage traditionnel

Entrée en service: tout de suite ou à convenir.

Faire offre à:

**DEMHOSA SA**  
M. Franz  
Confédération 27, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 03 95

132-143288

Nous sommes une société spécialisée dans le développement et la réalisation de machines d'assemblage et d'outillages horlogers.

Afin de compléter notre BT, nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir un:

## Constructeur F/H

### Profil:

- > CFC de constructeur ou titre équivalent.
- > 5 ans minimum d'expérience dans un bureau technique.
- > Connaissance de Pro-E ou SolidWorks serait un avantage.

### Tâches principales:

- > Mise en plan et dessins de détail de machine d'assemblage, en collaboration avec un chef de projet.
- > Construction et dessin d'outillages.

Vous cherchez une situation stable au sein d'une entreprise jeune et dynamique, alors envoyez-nous votre dossier.



**F. Petitpierre SA**  
Ressources Humaines  
12, chemin des Murgiers  
2016 Cortaillod

028-427166/OUO

## Industrie et Technique

Nous recherchons pour tout de suite un:

## Régleur CNC

Expérimenté dans la mise en train complète. Fabrication de boîtes de montres et bracelets, sur centres d'usinage, décolleteuses barres et tours à CN

Horaire en équipes 2 x 8.

Veillez prendre contact ou faites parvenir votre candidature à Gérard Forino.

E-mail: gforino@kellyservices.ch

**KELLY SERVICES** BIEN PLUS QU'UN JOB!  
Appellez-nous au 032 910 55 10

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
www.kellyservices.ch

028-427123

## FOYER



La Direction du Foyer Handicap  
Neuchâtel  
cherche

## UN/UNE ERGOTHÉRAPEUTE DIPLOMÉ(E) À 60-70%

pour son Unité d'Accueil de Jour

Travail relevant essentiellement de l'encadrement de personnes physiquement handicapées.

Nous souhaitons engager une personne bénéficiant:

- d'un diplôme d'ergothérapeute reconnu,
- de l'expérience et de la motivation professionnelles dans le domaine,
- de l'intérêt pour les activités sociales et artisanales, ainsi que pour le travail de groupe,
- des capacités de travail en équipe,
- des facilités de contact et d'entregent,
- le permis de conduire est souhaité.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> mars 2004 ou à convenir.

Nous offrons:

- travail au sein d'une petite équipe,
- salaire selon normes ANEMPA.

Les offres **manuscrites** avec documents d'usage sont à adresser à:

FOYER HANDICAP, Direction  
Maladière 33, case postale 532, 2002 Neuchâtel.

028-427041/OUO

## Publicité et édition



Nous sommes une société leader dans le domaine des annuaires téléphoniques papiers et électroniques. Nous éditons les Pages Jaunes®, mondialement connues, ainsi que les annuaires locaux en Suisse. Une entreprise sur quatre compte parmi nos clients!

Nous recherchons

## Commercial en publicité H/F

Vous conseillez nos clients sur les meilleures possibilités de placer leurs publicités. En travaillant de façon indépendante, vous visitez toutes sortes de sociétés, ce qui vous permet d'avoir des contacts passionnants et de relever des challenges.

Vous suivrez une formation approfondie qui vous permettra d'acquérir les connaissances spécifiques à la profession.

Si vous êtes Suisse ou en possession d'un permis C, si vous disposez d'une voiture et que :

- Vous êtes ambitieux/euse et souhaitez intégrer une société leader
- Vous avez confiance en vos capacités, vous avez une attitude avenante et êtes autonome
- Vous pouvez donner le meilleur de vous-même et vous désirez que votre salaire soit adapté à vos prestations
- Votre formation professionnelle est terminée et souhaitez relever de nouveaux défis

Alors contactez-nous dès aujourd'hui :

Michel Hofer  
Chanet 34 · 2014 Bôle  
079 607 82 42 · michel-hofer@bluewin.ch

Castro Carmelo  
Ch. du Stand 33 · 1163 Etoy  
079 738 92 48 · ccastro@bluemail.ch

LTV Pages Jaunes SA  
Route des Avouillons 30 · 1196 Gland  
022 999 60 00 · www.ltv.ch

directories

LTV

Produits de Swisscom Directories SA et LTV/Pages Jaunes SA

022-797051/OUO

## D.P.M. MIGROS VERSOIX

cherche

## VENDEUR-MAGASINIER

Faire offre par écrit à:  
Balance 19 – 2300 La Chaux-de-Fonds

## NEW WORK

Human resources

Pour plusieurs postes dans la région, nous recrutons des :

### Serruriers CFC

Vous avez de l'expérience dans le domaine et êtes aptes à effectuer tous travaux de serrurerie y compris la lecture de plans.

Vous êtes capable de travailler de manière indépendante.

Permis de conduire indispensable.

Ce job vous intéresse, contactez au plus vite M. Stephan Minder qui vous donnera plus de détails.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80  
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch  
Internet www.newwork-hr.ch

017-670638

028-427107

## nahrin

Le domaine de l'alimentation et de la santé vous intéresse?

Nous vous offrons un poste de

## Conseiller(ère) de vente

- Secteur exclusif région de La Chaux-de-Fonds.
- Une activité indépendante.
- Formation continue.
- Les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Votre profil:

- Vous aimez relever un nouveau défi.
- Vous aimez travailler de manière indépendante.
- Vous avez du plaisir au contact.
- Vous êtes endurant.

Adressez votre dossier à: **Pierre-Alain Guggisberg, chef de vente régional, Colline 23, 2400 Le Locle, tél. 079 301 29 68.**  
**paguggisberg@bluewin.ch – www.nahrin.ch**



## CHRIST

Pour nos horlogeries-bijouteries à La Chaux-de-Fonds, nous recherchons pour tout de suite ou à convenir

## des auxiliaires flexibles pour horaires selon entente.

Vous aimez le contact avec la clientèle, vous avez un certain savoir-vivre et une apparence soignée. Des connaissances de la branche seraient un avantage. Nous vous offrons une formation spécifique sur mesure et des conditions de travail adaptées aux temps modernes.

Si cela vous intéresse, faites vos offres manuscrites accompagnées d'une photo à:

**CHRIST MONTRES ET BIJOUX SA**  
Mme M. Willen  
Métropole-Centre  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 10 05  
www.christ-swiss.ch

043-251373

## Systems Assembling S.A.

Active dans le domaine de la sous-traitance, notre société compte parmi les leaders en Suisse dans le montage et la confection d'équipements et de câblerie pour différents secteurs industriels: médical, télécommunications, machines, transports, avionique et militaire. Qualité, flexibilité, interactivité et savoir-faire sont les atouts qui font de nous un partenaire fiable de nos clients. Pour soutenir notre expansion, notamment en Suisse alémanique, nous recherchons un collaborateur basé à notre siège de Boudry/Neuchâtel avec une

## expérience de la vente technique et du marketing en tant que Vendeur technico-commercial Vous développez notre marché en Suisse et valorisez notre savoir-faire

**Votre mission:** Rapportant au directeur général, votre tâche principale est de développer nos affaires en priorité en Suisse alémanique. Vous analysez, avec la direction, les axes stratégiques de développement et activez une prospection ciblée sur les segments prioritaires du marché. Vous établissez les offres et travaillez étroitement avec les responsables des autres départements pour assurer la satisfaction totale de nos clients. Vous soutenez la direction dans les activités liées au marketing et à la communication.

**Vous-même:** Dynamisme, sens commercial et affinité technique vous caractérisent. Ouvert d'esprit et communicateur, vous savez convaincre et travailler en équipe. Votre capacité d'écoute, d'analyse et de vision globale vous permettent de comprendre les besoins des clients, de gérer les priorités et de développer une réflexion stratégique. De formation technique ou commerciale, vous avez une expérience confirmée de la vente et du marketing dans un domaine industriel et technique, et **maîtrisez le français et l'allemand**, idéalement le suisse allemand.

**Nous vous offrons:** L'opportunité de rejoindre une PME, parmi les leaders en Suisse, pour qui la qualité et la flexibilité sont des valeurs essentielles. La chance de rejoindre une équipe attachée à son entreprise et une direction qui a participé à sa création, pour qui l'esprit d'équipe est primordial. La possibilité de relever des défis importants, liés à la dynamique du marché, en mettant en œuvre vos talents dans la vente et le marketing. L'opportunité d'évoluer au sein de l'entreprise en fonction de votre performance et de votre leadership.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à Mercuri Urval SA, Ch. du Joran 1, CP 2428, 1260 Nyon 2, référence **499.4060** ou par e-mail à **nyon.ch@mercuriurval.com**. Pour de plus amples informations, veuillez téléphoner au **022 365 44 44** ou consultez nos sites Internet : **www.sysa.ch** et **www.mercuriurval.ch**. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

Mercuri Urval, experts en évaluation dans les domaines : recrutement et sélection, analyse de potentiel, management development et coaching avec bureaux à Zollikon, Nyon, Bâle, Berne et Zoug, ainsi que 80 autres succursales en Europe, USA, Asie et Australie.

151-746083

**Mercuri Urval**

**Solution du mot mystère:  
CHAMPIGNON**

**Le coup de fil à l'entraîneur**

Ajoie - La Chaux-de-Fonds, LNB, vendredi 16 janvier, 20 h

**Relever la tête**

Le calendrier est ainsi fait que les hockeyeurs n'ont pas le temps de s'apitoyer sur une défaite, aussi mortifiante fut-elle. Ainsi, trois jours après avoir subi la loi de Langenthal, le HCC tentera de se remettre sur les bons rails en se déplaçant à Porrentruy, là même où il avait victorieusement entamé l'année il y a deux semaines. «Pourquoi ne pas rééditer une telle performance?» s'interroge Pierre-Yves Eisenring, au demeurant convaincu que ses gars en sont capables.

Après le couac de mardi dernier, le calme s'est à nouveau installé aux Mèlèzes. «Tout le monde a pris un coup au moral, souffle néanmoins le coach. Pourtant, nous avons eu une franche discussion. Les joueurs ont eu droit à une critique générale, sans attaques personnelles. Je crois pourtant que ceux qui ont déçu face à Langenthal se sont reconnus...»

Dès lors que le poignet de Thalman n'est plus endolori, tout le monde sera sur le pont ce soir en Ajoie où les paires de défense seront modifiées. Pour ce qui est de l'objectif, il est aussi limpide que de l'eau de roche. «Il reste 14 points en jeu, nous devons en prendre deux dans ce match, insiste Pierre-Yves Eisenring. Quand bien même nous avons quelque peu allégé les entraînements, nous avons eu une très bonne séance de glace hier, et tout a l'air de bien marcher...» A confirmer en match, ce qui n'est pas toujours chose aisée, on a déjà pu le constater souvent.

Le plus dur sera peut-être de se convaincre que la lutte pour les play-off demeure ouverte pour les gens des Mèlèzes. Car si Langenthal a impressionné par son agressivité et sa rigueur défensive, c'est de Coire que le danger paraît le plus menaçant. Les Grisons restent ainsi sur trois victoires. Puisse Viège stopper cette marche en avant et maintenir ainsi le suspense intact. /JFB

**À L'AFFICHE**

**LNA**

Ce soir  
19.30 Ambri-Piotta - Berne  
Kloten Flyers - ZSC Lions  
Lausanne - GE Servette  
Lugano - Langnau Tigers  
Rapperswil - FR Gottéron  
Bâle - Zoug renvoyé pour cause de grippe

**Classement**

1. Lugano	35	25	3	7	141-90	53
2. Berne	36	23	5	8	128-89	51
3. ZSC Lions	35	19	3	13	107-97	41
4. Davos	36	18	5	13	123-96	41
5. GE Servette	35	17	4	14	101-96	38
6. Zoug	35	17	4	14	89-99	38
7. Ambri	36	16	4	16	117-107	36
8. FR Gottéron	36	16	3	17	112-105	35
9. Kloten Flyers	34	16	1	17	113-99	33
10. Lausanne	36	13	2	21	93-125	28
11. Rapperswil	36	12	3	21	103-119	27
12. Langnau T.	35	9	4	22	91-133	22
13. Bâle	35	7	3	25	82-145	17

**LNB**

Ce soir  
19.30 GCK Lions - Thurgovie  
20.00 Ajoie - La Chaux-de-Fonds  
Coire - Viège  
Langenthal - Bienne  
Sierre - Olten

**Classement**

1. Bienne*	38	25	2	11	156-112	52
2. Viège*	38	21	4	13	132-96	46
3. Thurgovie*	38	21	3	14	149-123	45
4. GCK Lions*	38	18	7	13	116-109	43
5. Olten*	38	21	1	16	135-129	43
6. Sierre	38	17	4	17	133-115	38
7. Ajoie	38	16	3	19	120-135	35
8. Coire	38	10	7	21	122-154	27
9. Langenthal	38	12	3	23	116-151	27
10. Chx-de-Fds	38	11	2	25	124-179	24

\* = Qualifié pour les play-off.

**Une salve de critiques**

**Hockey sur glace ■ Jeremy Roenick s'en est pris vertement à un arbitre, coupable d'avoir ignoré une faute. Le commissaire de la NHL calme le jeu**

C'est un véritable pavé dans la mare de la NHL que Jeremy Roenick a lancé. S'il trimbale depuis longtemps la réputation de ne pas avoir sa langue dans sa poche, l'Américain a atteint un nouveau sommet. Victime d'une méchante charge face aux Sabres de Buffalo, la star des Philadelphia Flyers a d'abord eu un geste malheureux qui lui a valu une pénalité majeure assortie d'un match de suspension. De retour sur son banc, le vice-champion olympique a lancé une bouteille d'eau en direction de l'arbitre Blaine Angus, qui a admis ne pas avoir vu la scène. «Je saigne comme un cochon, l'arbitre est devant moi et il prétend ne rien avoir vu? Où regardait-il alors? La NHL se doit d'imposer à ces gars-là d'ouvrir les yeux» s'est emporté le blessé.

Une bonne nuit de sommeil n'y a rien changé. Le lendemain matin, le Flyer en remettait une couche. «NHL, il est temps que tu te réveilles, marte-

lait-il. Pourquoi refuser de remettre les arbitres en question? Il faut impérativement que ces gars-là se reprennent et qu'ils agissent correctement.»

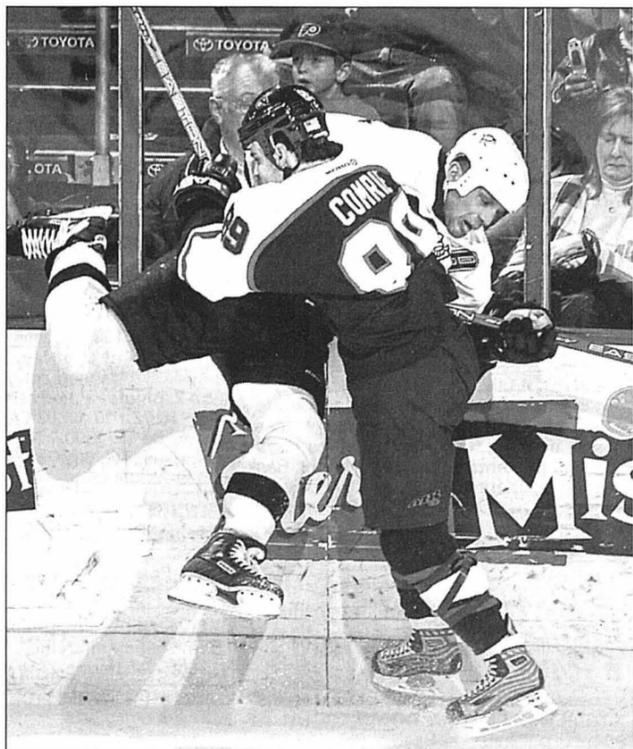
Gary Bettman, commissaire de la NHL a tenté de calmer le jeu. S'il a convenu que l'arbitre avait commis une erreur, il n'en a pas moins condamné l'attitude de Roenick. «Certains actes ne causent pas de blessures, mais nous n'allons pas tolérer de tels propos.» Et de voler au secours de l'arbitre: «Il se passe beaucoup de choses sur la glace et il est impossible de tout voir. Ce que nous disons aux directeurs de jeu, c'est qu'ils ne sont pas supposés deviner ce qui a pu se produire. Or, la lettre tuméfiée de Roenick n'était pas une preuve suffisante. Il y a un élément humain dans le hockey et l'émotion est un point fort de notre sport» a-t-il ajouté, tout en précisant toutefois que l'incompétence ne serait jamais tolérée.

Sous le coup d'une suspension d'un match - la coquette somme de 91.463,41 dollars sera déduite de son salaire - Je-

remy Roenick ne patinera pas la nuit prochaine face aux Toronto Maple Leafs. Il sera de retour aux affaires le lendemain, le jour même de ses 34 ans, à Toronto cette fois.

Ce double affrontement ne se présente pas trop bien pour les Flyers qui connaissent quelques difficultés en ce début d'année. En effet, après avoir dominé la première moitié de la saison régulière, ils sont revenus sur terre en concédant cinq défaites au cours de leurs six derniers matches.

Jeremy Roenick ne s'explique pas cette soudaine baisse de régime. Cela étant, le centre de Philadelphie est plutôt discret, lui qui a «compté» 37 points - 15 buts - en 45 matches. Un total intermédiaire qui le laisse loin derrière de ce qu'il affichait lorsqu'il portait les couleurs des Chicago Blackhawks. Au début des années 90, il avait franchi trois fois consécutivement la barre des 100 points. Mais il était moins bavard... /JFB



Mike Comrie scotche Kelly Buchberger, mais les Pittsburgh Penguins battent les Philadelphia Flyers. PHOTO KEYSTONE

**LE POINT**

**Matches de mercredi:** Washington Capitals - Calgary Flames 3-3 ap. Atlanta Thrashers - Canadien Montréal 1-2. Detroit Red Wings - Chicago Blackhawks 4-2. Minnesota Wild - Los Angeles Kings 2-2 ap.

**Classements. Conférence est. Division atlantique:** 1. Philadelphia Flyers 45-55. 2. New Jersey Devils 42-52. 3. New York Rangers 43-45. 4. New York Islanders 43-44. 5. Pittsburgh Penguins 45-30.

**Division nord-est:** 1. Toronto Maple Leafs 45-59. 2. Ottawa Senators 43-55. 3. Canadien Montréal 46-53. 4. Boston Bruins 44-52. 5. Buffalo Sabres 45-42.

**Division sud-est:** 1. Tampa Bay Lightning 42-47. 2. Atlanta

Thrashers 45-44. 3. Florida Panthers 45-40. 4. Carolina Hurricanes 43-39. 5. Washington Capitals 45-32.

**Conférence ouest. Division centrale:** 1. Detroit Red Wings 46-60. 2. Saint-Louis Blues 42-52. 3. Nashville Predators 44-48. 4. Chicago Blackhawks 46-34. 5. Columbus Blue Jackets 43-31.

**Division nord-ouest:** 1. Vancouver Canucks 45-59. 2. Colorado Avalanche 43-57. 3. Calgary Flames 43-51. 4. Minnesota Wild 45-43. 5. Edmonton Oilers 44-42.

**Division pacifique:** 1. San José Sharks 44-51. 2. Dallas Stars 45-46. 3. Phoenix Coyotes 43-46. 4. Los Angeles Kings 44-46. 5. Anaheim Mighty Ducks 44-38. /réd.

**SANS-GRADE**

**DEUXIÈME LIGUE**

Ce soir  
20.15 Nord Vaudois - Sarine  
**Samedi**  
16.45 Université - Bulle  
17.00 Fr.-Montagnes II - Fleurier  
18.15 Saint-Imier - Delémont  
20.30 Prilly - Alterswil

**QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 9A**

**Samedi**  
20.15 Bassecour - Court II  
20.45 Saint-Imier II - Fr.-Mont. III  
21.00 Fuet Bellelay - Reuchenette  
**Dimanche**  
18.15 Cortébert - Courrendlin II  
20.15 Tavannes - Delémont III

**TROISIÈME LIGUE, GROUPE 10**

Ce soir  
20.15 Ponts-de-Martel - Les Brenets  
20.45 Planfayon - Serrières-Peseux  
**Samedi**  
20.30 Bösing - Le Locle

**GROUPE 9B**

**Samedi**  
17.15 Val-de-Ruz - Star Chx-Fds II  
17.30 Bulle II - Plateau-de-Diesse  
Gurmels - Anet  
**Dimanche**  
20.00 Vannerie 90 - Pts-de-Martel II

**EN BREF**

**TENNIS ■ Trois sur cinq.** Trois des cinq Suisses en lice ont passé le cap du premier tour des qualifications de l'Open d'Australie. Ivo Heuberger, Michel Kratochvil et George Bastl poursuivent l'aventure au contraire de Stéphane Bohli et Stanislas Wawrinka. /si

**SKI ALPIN ■ Riesch devant.** L'Allemande Maria Riesch a remporté le second entraînement en vue des descentes de demain et dimanche à Cortina d'Ampezzo. Catherine Borghi a terminé au 10e rang, Nadia Styger au 16e et Sylviane Berthod au 18e. Tamara Müller a été victime d'une chute. Elle s'est déchiré les ligaments externes et le ligament croisé antérieur du genou gauche. Elle souffre également d'une rupture du ligament interne du genou droit. /si

**FOOTBALL ■ Bellinzzone se renforce.** Bellinzzone sera renforcé par le milieu de terrain camerounais Jean Ondo (22

ans) pour le deuxième tour. Il évoluait jusqu'alors avec Cremonese (Série B). /si

**Une option pour la Juventus.** Coupe d'Italie. Quarts de finale aller: Pérouse - Juventus 1-2. /si

**La Corogne dehors.** Coupe d'Espagne. Huitièmes de finale retour: La Corogne - Atletico Madrid 1-1 (aller: 0-0). Séville - Villarreal 0-2. (3-1). Barcelone - Levante (D2) 3-1 (aller: 0-1). Osasuna - Valence 0-2 (2-2). /si

**Amicalement vôtre.** Zurich - Lucerne 2-0. Letzigrund: 400 spectateurs. Buts: 85e Muff 1-0. 90e Muff 2-0. /si

**Previtali à Lucerne.** Ivan Previtali (24 ans) a été transféré d'Aarau à Lucerne. L'actuel leader de Challenge League l'a engagé jusqu'au terme de la saison. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Lefebvre arrive.** Berne annonce l'arrivée du défenseur Sylvain Lefebvre (36 ans). Le Franco-

canadien (1,90 m, 93 kg), qui a disputé 1074 matches de NHL a été engagé jusqu'à la fin de la présente saison. /si

**Bezina sauve l'honneur.** AHL. Mercredi: Binghamton (avec Julien Vauclair) - Syracuse 3-5. Utah - Milwaukee (avec Timo Helbling) 2-1. Worcester - Springfield (avec Goran Bezina, 1 but) 3-1. Chicago - St-John (avec Luca Cereda) 3-3. /si

**BASKETBALL ■ Score fleuve à Dallas.** NBA. Mercredi: Boston Celtics - Houston Rockets 80-95. Indiana Pacers - Atlanta Hawks 85-78. New York Knicks - Orlando Magic 120-110. New Jersey Nets - Washington Wizards 115-103. Detroit Pistons - Toronto Raptors 95-91. San Antonio Spurs - Minnesota Timberwolves 93-100. Dallas Mavericks - Philadelphia 76ers 125-122 après deux prolongations. Los Angeles Lakers - Denver Nuggets 97-71. /si

**BANCO JASS**

♥ 10, D, A, ♦ 10, R  
♣ 8, 9, V, R, A, ♠ 6, R

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Le Cou	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
<b>Demain à Vincennes Prix de d'Agen (trot attelé, Réunion 1, course 3, 2700 mètres, départ à 14h35)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Lester-Monochrome	2700	G. Delacour	D. Aubert	16/1	3aDa3a	9 - Des moyens indéniabiles.	<b>Notre jeu</b> 9* 7* 10* 16 8 4 1 5 *Bases Coup de poker 5 Au 2/4 9 - 7 Au tiercé pour 14 fr 9 - X - 7  <b>Le gros lot</b> 9 7 14 12 1 5 10 16	<b>Hier à Vincennes, dans le Prix de Berney</b>  Tiercé: 11 - 1 - 12. Quarté+: 11 - 1 - 12 - 2. Quinté+: 11 - 1 - 12 - 2 - 10.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 1053.- Dans un ordre différent: 210,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 4468,80 fr. Dans un ordre différent: 447.- Trio/Bonus (sans ordre): 60,30 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 56.060.- Dans un ordre différent: 1121,20 fr. Bonus 4: 146,60 fr. Bonus 3: 46,20 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 77,50 fr.
	2 Lys-De-Biziat	2700	S. Yana	L. Haret	14/1	4a4a5a	7 - Il enchaîne les bons coups.		
	3 Litige-De-Cym	2700	S. Baude	F. Harel	17/1	5a3a1a	10 - Une belle limite du recul.		
	4 Lord-Albert	2700	T. Le Beller	J.-M. Bazire	50/1	8a4a6a	16 - Un champion à 25 mètres.		
	5 Lys-Du-Bosq	2700	J.-P. Thomain	J.-P. Thomain	6/1	1a1a1a	8 - Un Bazire caractériel.		
	6 Lucilius	2700	J.-P. Mary	P. Coignard	30/1	5a4a2a	4 - Moins doué mais plus sûr.		
	7 Lonely-Smiling	2700	A. Laurent	A. Laurent	12/1	2a8a4a	1 - Il prend des couleurs.		
	8 Lord-De-La-Noé	2700	J.-M. Bazire	J.-M. Bazire	4/1	DaDa1a	5 - Reste sur une sacrée série.		
	9 Lucky-Speed	2700	A. Angélaume	M. Triguel	10/1	3a1aDa	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10 Lontzac	2700	M. Lenoir	M. Lenoir	9/1	7a4aDa	14 - Il peut refaire son handicap.		
	11 Lonzo	2725	J.-C. Hallais	J.-C. Hallais	25/1	9a5m6a	12 - Un Dubois ne peut être écarté.		
	12 Let's-Go-Along	2725	J.-Ph. Dubois	J.-Ph. Dubois	7/1	1aDa2a			
	13 Litel-De-Bertrange	2725	G. Verva	M. Triomphe	20/1	3a2a5a			
	14 Lilio-Du-Guesclin	2725	J. Verbeeck	P. Guyot	17/1	4a3a1a			
	15 Lutin-De-Goupillel	2725	D. Béthouart	D. Béthouart	34/1	Dm2mDm			
	16 Laetenter-Diem	2725	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	19/1	4a3a6a			

**HELIO MAZOUT** VOTRE SOURCE DE CHALEUR près de chez vous

**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**  
[www.heliomazout.ch](http://www.heliomazout.ch)

SE CHAUFFER AU MAZOUT. LA BONNE DÉCISION.  
**HELIO MAZOUT S.A.**  
15, rue de la Fiaz  
2300 La Chaux-de-Fonds  
e-mail: info@heliomazout.ch



## Immobilier à vendre



**LES GENEVEYS SUR COFFRANE**, à vendre petite maison moyenne 3 pièces, 58 m<sup>2</sup>, garage, terrain 876 m<sup>2</sup>. Fr. 370 000.-. Tél. 024 499 18 60. Visite: tél. 032 857 25 38.

**CHÉZARD**, à 10 km de Neuchâtel, villas mitoyennes de 4 1/2 pièces 127 et 141 m<sup>2</sup>, cuisines super-équipées, cheminées de salon, garages, places de parc, jardins d'environ 250 à 300 m<sup>2</sup>. Equipements et finitions à choix. Réalisation pour fin 2004. Dès Fr. 475 000.-. Fonds propres 20%. Loyers Fr. 1360.- environ. Groupe Prisme SA, Montagny. Tél. 024 447 42 42. 196-123000

**LA CHAUX-DE-FONDS**, café-restaurant 80 places, terrasse 30 places, au centre-ville. Tél. 078 609 54 02. 132-143551

**MONTMOLLIN**, luxueux appartements de 4 1/2 pièces sur 2 niveaux, cuisines super-équipées, cheminées de salon, garages, places de parc, terrasses et jardins privatifs. Equipements et finitions à choix. Réalisation pour été 2004. Fr. 490 000.-. Fonds propres 20%. Loyers: Fr. 1670.- environ, charges comprises. Groupe Prisme SA, Montagny. Tél. 024 447 42 42. 196-122997

## Immobilier à louer



**ATELIER OU LOCAL COMMERCIAL** de 90 m<sup>2</sup>. La Chaux-de-Fonds, Parc 39. Rez avec entrée indépendante et vitrines. Libre le 01.04.2004. Tél. 079 634 04 94. 028-427069

**AU LOCLE**, rue de la Claire, quartier Jaluse, garage. Fr. 105.- par mois. Tél. 032 931 29 14, heures repas. 132-143522

**LA CHAUX-DE-FONDS**: rue de Biafond, studios libres tout de suite ou pour date à convenir, avec cuisines équipées de frigo et cuisinière 2 plaques. Loyers de Fr. 345.- plus charges. Pour tous renseignements: tél. 032 913 57 79. 132-143303

**CHÉZARD**, 3 1/2 pièces, joli cachet, balcon, jardin, places de parc, animaux non souhaités. Libre tout de suite. Tél. 032 853 22 71. 028-426762

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Eclair 8-8a-8b, beaux appartements de 2 pièces, situés dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisines aménagées ou agencées, balcons, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyers dès Fr. 690.- charges comprises. Tél. 032 911 15 15 ou 032 926 10 91. 132-143329

**COLOMBIER**, dès le 01.03.2004, duplex rénové de 4 1/2 pièces, beaucoup de cachet, cuisine agencée, avec accès au jardin. Tél. 079 445 89 70. 022-000116

**CORNAUX**, à louer, 3 pièces, 71 m<sup>2</sup>, grand balcon, cuisine habitable. Fr. 1045.- charges comprises + place de parc. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 079 359 65 48. 028-427071

**CRANS-MONTANA**, à louer à la semaine ou à convenir, appartement 3 pièces, cuisine agencée, grand balcon, place de parc. Tél. 032 731 20 20. 028-427067

**CRESSIER**, date à convenir, grand 2 1/2 pièces dans villa, de plain-pied, cheminée de salon, cuisine habitable, cave, terrasse, jardin clôturé, parkings. Fr. 1500.- charges comprises. Tél. 079 285 52 43. 028-426990

**À CHAUMONT** au-dessus de Neuchâtel, magnifique appartement de 2 1/2 pièces, 76 m<sup>2</sup>, cheminée, balcon, parking couvert, 2 caves (photos www.homegate.ch). Fr. 1250.- + charges. Tél. 061 901 53 35.

**CHÉZARD**, jolis 3 1/2 pièces, part au jardin, place de parc. Libres ou à convenir. Tél. 032 466 73 26. 165-792013

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 1 pièce meublé. Tél. 079 237 86 85. 028-427171

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Bassets 42, 3 1/2 pièces, tout confort, cuisine agencée, grand balcon, chauffage au sol. Libre tout de suite, subventionné. Tél. 076 406 20 11.

**LE LOCLE**, centre-ville, magnifique appartement duplex 5 1/2 pièces, situation calme, cadre verdoyant, beaucoup de cachet, cuisine agencée ouverte, cheminée, salle de bains avec douche séparée, 2 WC, cave. Fr. 1160.- + charges. Libre 01.04.04. Tél. 032 914 11 58. 132-143469

**LES BOIS**, appartement 2 pièces (meublé). Tél. 032 961 11 96. 132-143151

**LES HAUTS-GENEVEYS**, à 10 minutes de Neuchâtel et 10 minutes de La Chaux-de-Fonds, à louer, pour un ou plusieurs bureaux d'architecture ou activités semblables: surface de bureaux (Surface totale 440 m<sup>2</sup>), grands volumes, 9 places de parc, cachet, calme, vue, dégagement. Afin de compléter le bureau d'architecture existant, synergie éventuelle par un secrétariat commun, DAO ou autres prestations. (Exemple de location: 3 locaux à Fr. 1350.-/mois chacun). Ecrire sous chiffres 0 028-427081 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**LES PONTS-DE-MARTEL**, centre, 4 pièces, cuisine agencée, tranquille, vue. Fr. 600.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 937 14 72. 132-143596

**MARIN**, petit studio meublé, agencé. Fr. 400.-. Tél. 079 237 86 85. 028-427167

**MARIN**, tout de suite ou à convenir: place de parc extérieure, clôturée, 30x4 m. Tél. 032 753 47 19 ou 079 683 21 61.

**NEUCHÂTEL**, appartement 4 pièces, proche TN, gare et centre-ville, cuisine agencée, balcon, ascenseur. Fr. 1551.- charges comprises. Libre dès le 15.02.04 ou à convenir. Tél. 032 724 29 83 le soir.

**NEUCHÂTEL**, quartier du Mail, 2 pièces meublé, coin cuisine, douche/WC. Fr. 780.- charges comprises. Ecrire sous chiffres K 028-427055 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**NEUCHÂTEL**, La Coude, grand studio moderne, complètement meublé et agencé, TV, près transports. Fr. 600.- charges comprises. Tél. 076 411 61 30.

**NEUCHÂTEL**, 5 1/2 pièces, vue lac et Creux-du-Van, cuisine agencée, 2 salles de bains, véranda habitable. Ecole, cantine, crèche, bus à 2 minutes à pied sans rue à traverser. Libre 16.02. ou 01.03.04. Loyer subventionné: de Fr. 1300.- à Fr. 1950.- charges comprises. Tél. 032 755 07 55 de 8h à 17h ou 079 793 94 05. 028-427097

**NEUCHÂTEL**, rue des Parcs, 3 pièces, cave, galetas, balcon, proche transports publics. Loyer: Fr. 1025.- charges comprises. Possibilité garage. Loyer: Fr. 110.-. Tél. 079 286 26 92. 028-425897

**NEUVEVILLE**, magnifique duplex de 120 m<sup>2</sup>, dans vieille ville. Libre dès 01.02.04. Fr. 1600.- + charges. Tél. 032 751 46 60.

## Cherche à acheter



**ACHÈTE NATEL**, paiement comptant. Tél. 078 852 82 00. 028-426766

**BESOIN D'ARGENT** rapidement? Achète montres de marque, bijoux, diamants, solitaires... Paiement cash. Tél. 079 637 72 48 ou 079 658 77 00. 132-143285

## A vendre



**AMOUREUX DE L'ÉLECTRO**: je vends Groovebox emu XL7 sequencer dernière génération, état neuf. Fr. 999.- au lieu de Fr. 2300.- et sampler SP808 Roland groovebox. Fr. 700.- au lieu de Fr. 2500.-. Occasion. Tél. 078 656 27 60. 132-143553

**PORTE-CHARGE À CLÉS**, pour VW Passat. Tél. 032 841 29 01. 028-426958

**20 TV COULEURS** Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie. Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-670693

**32 CHAISES**, bois et tissu de restaurant. Fr. 2200.-. Tél. 079 781 40 30. 028-427175

**Votre agent**

pour les Montagnes neuchâteloises

**Uisinaud sa**

**GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST**

Rue de l'Est 29-31  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88

La garantie d'un travail soigné

## N'oubliez pas nos belles occasions!

**NEUCHÂTEL**, chambre meublée indépendante, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23. 028-426742

**NEUCHÂTEL**, Fahys 93, appartement 3 1/2 pièces, neuf, spacieux, très clair, balcon, cuisine agencée. Libre au 01.02.04. Fr. 1115.- (maximum) charges comprises. Tél. 032 724 31 69 - 032 717 71 15. 028-427103

**NEUCHÂTEL**, très grand appartement de 3 pièces, cuisine agencée. Près de la gare et transports publics. Pour le 01.03.2004. Fr. 894.- charges comprises. Possibilité de louer une place de parc. Tél. 032 725 74 64.

**SAINT-BLAISE**, petit studio rénové, agencé, près des moyens de communication et centre d'achats. Tél. 055 210 55 62. 028-426502

**SAINT-BLAISE**, studio meublé, entièrement rénové, cuisine agencée, WC/douche, à proximité des transports en commun. Libre tout de suite. Tél. 032 753 40 60. 028-427114

**TENERIFE SUD**, appartement 2 pièces. Actuellement baignade possible (28°). Libre dès mi-mars 2004. A louer à la semaine. Vue sur la mer. Tél. 032 731 20 20. 028-427066

**URGENT, NEUCHÂTEL**, parcs 129, appartement 1 1/2 pièce, cuisine habitable, proche centre-ville. Fr. 530.- charges comprises. Tél. 078 765 58 76. 028-427017

**VALANGIN**, appartement 3 pièces, cuisine habitable, salle de bains/WC, cave, galetas. Libre le 01.03.04. Loyer: Fr. 830.- charges comprises. Tél. 032 710 12 40. 028-427124

## Immobilier demandes d'achat



**DE PARTICULIER À PARTICULIER**, cherchons villas, appartements, terrains, commerces. Tél. 032 724 24 25. 018-191235

## Immobilier demandes de location



**FAMILLE AVEC CHIEN**, cherche appartement de 4 pièces ou grand 3 pièces avec chambre indépendante, pour travail à domicile (médecine énergétique). Loyer modéré. Tél. 079 433 16 72. 028-427129

**LA CHAUX-DE-FONDS** ou Montagnes neuchâteloises, cherche appartement 2 ou 3 pièces avec charme et cachet. Tél. 079 362 37 45. 132-143609

**RÉGION OUEST**, cherche local-atelier, minimum 100 m<sup>2</sup>, de plain-pied, eau et électricité. A louer ou à acheter. Ouvert à toutes propositions. Tél. 079 409 15 92. 028-426667

## Animaux



**MAGNIFIQUES CHIOTS AMERICAN** Pit Bull Terrier à vendre, couleurs rares, exceptionnelles, parents à très bon caractère, visibles, vente interdite aux mineurs, pour maîtres responsables et passionnés, entretien préalable. Prix à discuter. Pour plus d'infos, appelez-moi au: tél. 076 448 69 16, avec plaisir. 022-002067

## Rencontres



**HOMME, 46 ANS**, 1.71 m, bonne présentation, indépendant, souhaite construire une relation harmonieuse sous le signe de la confiance et la complicité avec une ravissante jeune femme, âge idéal 38-48 ans, tendre, gaie, appréciant la nature, les balades, le cinéma, les fins plats en amoureux, et savourer chaque instant de la vie à deux! Ecrire sous chiffres C 028-425729 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**MONSIEUR, TRÈS SOIGNÉ**, grand, bien dans sa peau, bonne profession, la soixantaine, cherche amie sincère pour complicité, harmonie, respect et amour. Une femme jeune d'esprit et physique agréable, aimant la vie! Balades, vélo, petits restos... Le vrai plaisir. J'attends un petit signe de votre part. Merci. Neuchâtel, Jura. Ecrire sous chiffres L 028-427151 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**SENSUELLE ET DISPONIBLE...** suite au répondeur 021 683 80 72. Appelle vite! 022-789069

**SUISSESE** de petite taille, type latin, cherche homme suisse libre, sympa, 50-55 ans, sérieux, svelte, non buveur, simple, fidèle, pour amitié et plus si affinité. Impulsant accepté. Région Neuchâtel-St-Blaise. Tél. 079 784 23 75 (seulement SMS). 028-427053

## Vacances



**CALPE, COSTA-BLANCA**, confortable appartement, à 20 m plage, la quinzaine dès Fr. 430.-. Tél. 0034 670 482 312, www.losurdo.tiscalibiz.com 028-426890

**LA SAGE/VS, APPARTEMENTS**, calme, soleil, ski, bas prix. Tél. 027 283 13 57. 036-200099

## Demandes d'emploi



**MAÇON CHERCHE TRAVAIL** dans carrelage, crépis, marmoran, peinture. Tél. 078 667 29 56. 028-427028

**CUISINIER DYNAMIQUE** avec patente, cherche place région Neuchâtel. Tél. 079 750 27 31. 028-427168

**DAME CHERCHE HEURES DE MÉNAGE** et repassage. Tél. 079 447 24 73. 028-427122

**DAME CHERCHE À GARDER ENFANTS** à son domicile à Marin, le matin. Tél. 032 753 64 00. 028-427047

**DAME** cherche heures de ménage et aide de cuisine, restaurant, la journée et le soir. Tél. 079 569 04 71. 132-143619

**DAME SÉRIEUSE** cherche travail: ménage + repassage. Tél. 076 560 92 79 - 032 721 49 18. 028-426406

**EMBOITEUSE QUALIFIÉE** recherche emploi, (ou gestion de stocks). Libre tout de suite. Tél. 079 359 57 22. 132-143597

**HORLOGER CHERCHE TRAVAIL** en sous traitance. Assemblage, emboîtement, changement de piles, bracelet, etc. Achète matériel d'horlogerie, établi horloger, machine de réglage, polissage, tours, bracelets, piles. Tél. 079 646 35 61. 028-426652

**JE NETTOIE APPARTEMENTS** après déménagements. Tél. 079 414 95 93. 028-425154

**MAÇON INDÉPENDANT**, expérimenté, cherche travail. Libre. Fait tous genres de maçonnerie. Tél. 032 926 28 77 ou 079 758 31 02. 132-143530

**MONSIEUR AVEC PERMIS** cherche travail à 50%. Ouvert à toutes propositions. Tél. 078 736 86 40. 132-143621

## Offres d'emploi



**BAR-RESTAURANT**, Littoral Neuchâtelois, cherche personne avec CFC cafetier-restaurant. Tél. 076 468 57 90. 028-427134

**CRÈCHE** «Au Pays Imaginaire», rue Jacob-Brandt 1a, cherche dame (idéalement jeune retraitée) pour la préparation des repas, tous les jours entre 9h30 et 11h30. Prendre contact avec Evelinda Tissot au tél. 078 647 36 26. 132-143618

**GARDERIE** à La Chaux-de-Fonds cherche stagiaire du 1<sup>er</sup> février au 2 juillet. Tél. 032 968 12 33. 132-143261

**CHERCHE DAME** parlant suisse-allemand, pouvant s'occuper, quelques heures/semaine à son domicile, d'une fillette de 6 ans. Tél. 079 204 27 23. 028-427016

**URGENT, RESTAURANT À NEUCHÂTEL**, cherche cuisinier diplômé avec expérience. Tél. 079 287 43 58. 028-426831

**RESTAURANT**, 15 km de la Chaux-de-Fonds, cherche cuisinier sachant travailler seul, motivé à la recherche d'un emploi stable, objectif: faire évoluer notre carte. Date à convenir. Tél. 079 637 26 20 ou tél. 032 954 17 72. 014-099714

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX** achète voitures, bus, paiement comptant. Tél. 079 502 53 54. 028-425709

**À BON PRIX**, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37. 028-426938

## À LIQUIDER À BAS PRIX (cause fin de bail)

Agencement de magasin complet: faux-plafond, comptoir, vitrine, présentoirs, panneaux à crochets, armoires, mobiliers de bureau, étagères, etc. Pour renseignements et visite: tél. 032 854 44 11. 028-427087

**ALFA ROMEO 156**, année 2000, toutes options. Prix Fr. 16900.-. Tél. 079 351 40 66. 132-143538

**AU PLUS OFFRANT, EXPERTISÉE**, Audi 90, année 1989, 222 000 km, spoiler, crochet remorque, roues d'été, alliage léger, barres de toit. Tél. 032 846 19 53. 028-427139

**FORD PUMA 1.7 16V**, 1997, 110 000 km, équipement hiver, grand service effectué janvier 2004. Fr. 7900.- à discuter. Tél. 079 232 89 40. 028-427078

**PARTICULIER VEND OPEL VECTRA 2.0** automatique modèle Comfort, grise métallisée, 1999, expertisée 10.2003. Etat neuf. Prix: Fr. 10 500.-. Tél. 079 686 50 42. 028-426676

**VOLVO BREAK V70**, toutes options, crochet, 57 000 km, année 1999. Tél. 079 693 56 69. 028-426973

**VW GOLF 2**, 1.6, année 1987, 150 000 km. Expertisée 05.12.03, avec 4 roues hiver. Prix: Fr. 1700.-. Tél. 078 685 49 82. 028-426986

## Divers



**COURS DE COUTURE**, reçois encore élèves mercredi soir. Expression personnalisée, petit groupe. Tél. 032 721 32 34. 028-426910

**JE CHERCHE** personne jouant de la cithare (Zitter). Tél. 032 913 67 08. 132-143574

**MASSAGE À 2 OU 4 MAINS** et érotique. Tél. 079 726 79 24. 028-426809

## avis divers

Votre nouveau home cinema?

**ARGENT LIQUIDE**  
0800 800 100  
rapide + simple

Le Crédit privé, pour une plus grande marge de manœuvre. Simple, rapide et discret. Nous vous conseillons volontiers. Téléphone: 0800 800 100 (gratuit, 24h sur 24) ou conclusion directe à l'adresse [www.credit-suisse.com/credit-privé](http://www.credit-suisse.com/credit-privé)

Pour un crédit de CHF 10 000.- et un taux d'intérêt annuel effectif compris entre 9,9% et 12,5%, les coûts totaux pour 12 mois se situent entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Au sens de la loi, l'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne un surendettement.

144-123665/ROC

# Une stabilité encourageante

## Tennis ■ Les championnats neuchâtelois d'hiver se terminent après-demain au CIS à Marin. Le point avec les organisateurs

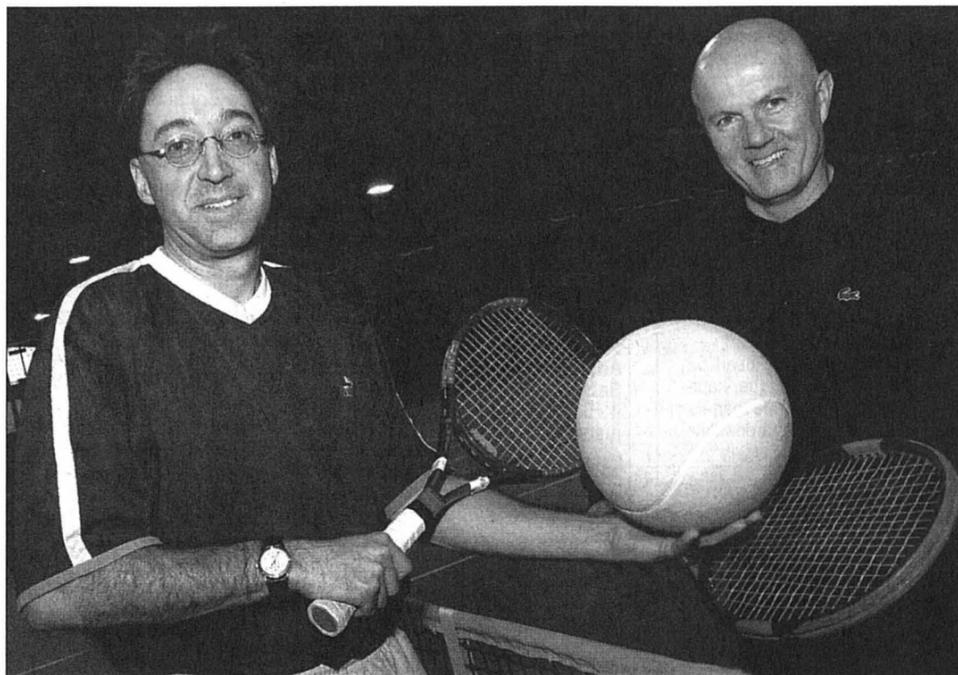
Par  
Thomas Truong

Les championnats neuchâtelois d'hiver vivent-ils leur dernière édition en 2004? Ce n'est pas impossible, mais ça n'a absolument rien à voir avec un manque de participants ou de bonnes volontés prêtes à s'investir pour l'événement. Un premier élément de réponse pourrait tomber le samedi 20 mars suite à l'assemblée extraordinaire de Swiss Tennis à Bienne. Après le vote des délégués des 30 groupements régionaux, il se pourrait bien que ces derniers passent à 18 ou 15. Cela signifierait que l'Association cantonale neuchâteloise de tennis (ACNT) serait «fondue» dans un nouveau groupement avec Fribourg et le Jura.

«Mais rien n'est encore fait pour l'instant, tempère Walter Zwygart, le président de l'ACNT. Mais si le projet se concrétise, cela pourrait très bien signifier que Neuchâtel, Fribourg et le Jura ne fassent plus qu'un seul championnat. Au niveau suisse, les différents tableaux seraient imposés par Swiss Tennis. Cela permettrait même d'envisager des championnats de Suisse avec les vainqueurs de chaque groupement.»

### Baisse chez les R7-R9

Avant de se laisser bercer par cette douce musique d'avenir, il y aura des titres de champion neuchâtelois qui seront décernés après-demain au CIS à Marin. «Le nombre de participants est satisfaisant, tient à souligner Walter Zwygart. Il n'y a que chez les R7-R9, actifs et jeunes seniors, qu'une légère baisse se fait ressentir. C'est peut-être dû au fait que nous avons envoyé les bulletins d'inscription au début du mois de décembre 2003 déjà et que certains ont un peu oublié ce rendez-vous tradition-



Denis Kuster (à gauche) et Walter Zwygart: sourires de rigueur.

PHOTO MARCHON

nel durant les Fêtes de fin d'année. C'est dommage, car ces championnats cantonaux au mois de janvier permettent de renouer certains contacts et de bien relancer la saison de tennis. La nouveauté de cette édition est que les joueurs de La Neuveville peuvent, pour la première fois, disputer les championnats neuchâtelois.»

Et qu'en est-il d'un tableau N comme ce fut le cas pour les cantonaux d'été 2003 aux Cadolles? «C'est une question de moyens, précise le président de l'ACNT. Pour attirer des joueurs nationaux, il faut proposer une planche de prix qui varie entre 4000 et 5000 francs. L'ACNT peut se le permettre une fois par année et nous avons choisi de mettre sur pied un tableau N en été.»

Si les cantonaux d'été sont organisés en alternance un peu partout dans la région, ceux d'hiver se déroulent toujours au CIS de Marin. Affilié à

l'ACNT, à Swiss Tennis et disposant de suffisamment de terrains couverts (sept au total), il s'agit du seul centre neuchâtelois qui réunit tous les critères pour le bon déroulement des neuf tableaux proposés en 2004. Ces derniers représentent plus de 130 matches et l'usure de près de 320 balles!

### Tous sur le court No 2

Organisant les cantonaux indoor depuis 1988, Denis Kuster, directeur du CIS, en a vu des vertes et des pas mûres: «Il y a 15 ans, nous n'avions que quatre ou cinq tableaux. Mais maintenant, il y a des joueurs qui viennent nous demander de créer une nouvelle catégorie afin de leur donner un peu plus de chance d'aller au bout en fonction de leur âge ou de leur classement. Il y a aussi ceux qui font des caprices. A Marin, la majorité des joueurs veulent évoluer sur le court No 2. Ils trouvent que

le No 1 est trop près du public, que le No 3 est trop étroit (récl.: il n'y a pas les couloirs de double) et que les Nos 4 et 5 sont un genre de purgatoire. Ils ne se rendent pas compte que même en Grand Chemin, les champions ne choisissent pas sur quel terrain ils évoluent.»

Malgré cela, l'ambiance est toujours très conviviale et le CIS s'en sort bien. «Nous nous y retrouvons financièrement, glisse Denis Kuster. Le restaurant aussi. C'est une bonne publicité pour le centre et certains joueurs louent même des heures avant les cantonaux afin de s'habituer à la surface. Notre revêtement a 20 ans et il sera changé en mai 2004.» Une bonne nouvelle pour les joueurs neuchâtelois. Mais peut-être aussi pour les compétiteurs fribourgeois et jurassiens qui pourraient venir tenter de décrocher un titre «tricantonal» l'hiver prochain du côté de Marin. /TTR

## Dans l'inconnu

### Curling ■ Neuchâtel-Sports ne s'est pas trop bien préparé

Le championnat de Swiss League A reprend ses droits aujourd'hui. Et Neuchâtel-Sports entrera dans le vif du sujet ce matin à 10 h. Patrick Vuille (skip), Benjamin Jaggi (No 1), Eric Leemann (No 2) et Gilles Vuille (No 3) disputeront six rencontres jusqu'à dimanche à Zoug. «Je serai déjà satisfait si nous pouvions remporter trois de ses six parties, lâche Patrick Vuille.



Patrick Vuille: le tour final comme objectif.

PHOTO ARCH-MARCHON

Sur les 16 équipes en lice, il y en aura trois ou quatre, comme d'habitude, qui termineront tout devant. Nous serons parmi les sept ou huit équipes qui se batront pour se classer entre la cinquième et la huitième place. Terminer dans les huit premiers du classement constitue notre objectif, car c'est la garantie de pouvoir participer au tour final. Mais l'inconnu se situe surtout au niveau de notre équipe. Nous nous sommes bien préparés de façon individuelle, mais nous n'avons pas eu beaucoup l'occasion nous entraîner tous ensemble. Ce ne sont pas les conditions idéales avant le début du championnat.»

Un manque de motivation ou un manque d'organisation? «Pas du tout, répond Patrick Vuille. Dans l'équipe, il y a trois étudiants qui viennent de rentrer dans la vie active. Ce n'est pas facile pour des amateurs comme nous de trouver beaucoup de temps libre afin de nous préparer au mieux. Par contre, nous avons une année d'expérience en plus et j'espère que ça pesera dans la balance.» Et éviter ainsi la mésaventure de passer à côté du tour final à cause d'une défaite de trop comme ce fut malheureusement le cas l'année passée. /TTR

## Météo déterminante

### Cross ■ A Planeyse, le soleil pourrait attirer les coureurs

Se déroulant sur le fameux tracé des Mondiaux de 1986, le traditionnel cross de la Planeyse dépendra beaucoup de la météo. En cas de grand soleil, et avec la possibilité de s'inscrire une demi-heure avant le départ de sa catégorie, les organisateurs seraient contents si 150 concurrents se présentent au départ. En 2003, ils étaient 200, mais l'épreuve de Colombier comptait également pour les championnats jurassiens.



L'édition 2003 du cross de Planeyse: un joli succès populaire qui se reproduira cette année?

PHOTO ARCH-MARCHON

Demain, les écoliers (1,3 km) prendront le départ à 13 h 30, les dames élites et vétérans (4,3 km) s'élanceront dès 14 h 30, tandis que les hommes élites et vétérans (8,3 km) en découdront à partir de 15 h 15. Les meilleurs coureurs de la région – dont sans doute François Glauser et Angéline Joly – ne devraient pas manquer ce rendez-vous qu'il pleuve, qu'il vente ou qu'il neige. C'est ce qui fait tout le charme d'un cross! /TTR

## OÙ

## ET QUAND?

### COURSE A PIED

**CROSS DE PLANEYSE**  
Toutes catégories, samedi 17 janvier, dès 13 h 30 à Colombier (terrain de Planeyse).

### HOCKEY SUR GLACE

**STAR CHAUX-DE-FONDS - MOUTIER**  
Première ligue, tour intermédiaire, samedi 17 janvier, à 20 h aux Mélèzes.

**LA CHAUX-DE-FONDS - SIERRE**  
LNB, dimanche 18 janvier, à 17 h aux Mélèzes.

**LA CHAUX-DE-FONDS - BIENNE**  
LNB, mardi 20 janvier, à 20 h aux Mélèzes.

**NEUCHÂTEL YS - GUIN**  
Première ligue, Masterround, mardi 20 janvier, à 20 h aux Patinoires du Littoral.

### TENNIS

**CHAMPIONNATS NEUCHÂTELOIS**  
Epreuves indoor, samedi 17 janvier dès 8 h et dimanche 18 janvier dès 9 h, au CIS à Marin.

### VOLLEYBALL

**VAL-DE-TRAVERS - MORAT**  
Première ligue féminine, samedi 17 janvier, à 16 h à Couvet.

**LA SUZE - MURISTALDEN**  
Première ligue masculine, samedi 17 janvier, à 16 h à Saint-Imier.

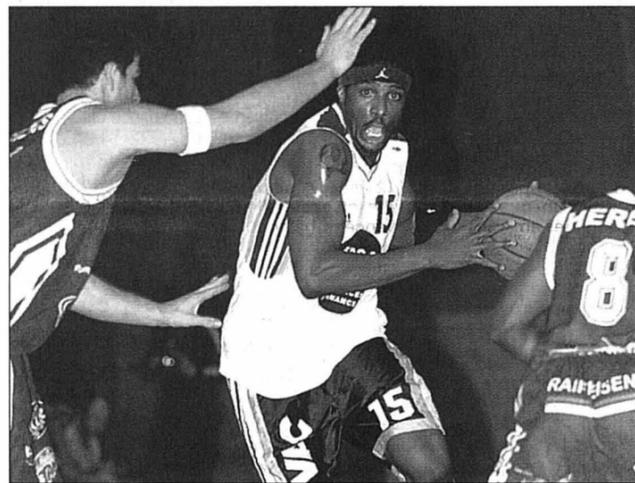
**VAL-DE-RUZ - AESCHI**  
Première ligue masculine, dimanche 18 janvier, à 17 h à Cernier.

## ET

## ENCORE...

### BASKETBALL

**STARWINGS - LA CHAUX-DE-FONDS**  
LNB masculine, samedi 17 janvier, à 18 h à Birsfelden (Sporthalle).



Eric Morris: le match de la peur pour le BBCC demain sur le terrain de Starwings.

PHOTO ARCH-GALLEY

**GE DEVILS - FR OLYMPIC**  
Coupe de la Ligue, finale, samedi 17 janvier, à 17 h 30 à Genève.

### CURLING

**SWISS LEAGUE A**  
Première partie du championnat, vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 janvier, à Zoug.

### HOCKEY SUR GLACE

**AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS**  
LNB, vendredi 16 janvier, à 20 h à Porrentruy (Patinoire d'Ajoie).

**STAR LAUSANNE - NEUCHÂTEL YS**  
Première ligue, Masterround, samedi 17 janvier, à 20 h 15 à Malley.

**VILLARS - STAR CHAUX-DE-FONDS**  
Première ligue, tour intermédiaire, mardi 20 janvier, à 20 h 15 à Villars.

### SKI ALPIN

**SUPER-G DAMES**  
Coupe du monde, vendredi 16 janvier, dès 10 h 30 à Cortina d'Ampezzo.

**DESCENTE DAMES**  
Coupe du monde, samedi 17 janvier, dès 10 h 30 à Cortina d'Ampezzo.

**DESCENTE HOMMES**  
Coupe du monde, samedi 17 janvier, dès 12 h 30 à Wengen.

**SLALOM HOMMES**  
Coupe du monde, dimanche 18 janvier, à 9 h 45 et à 12 h 45 à Wengen.

**DESCENTE DAMES**  
Coupe du monde, dimanche 18 janvier, dès 10 h 45 à Cortina d'Ampezzo.

### SNOWBOARD

**BOARDERCROSS**  
Coupe du monde, vendredi 16 janvier dès 13 h et samedi 17 janvier dès 13 h, à Arosa.

### VOLLEYBALL

**KÖNIZ - NUC**  
LNB féminine, dimanche 18 janvier, à 13 h 30 à Köniz.

**LAUFON - COLOMBIER**  
LNB masculine, dimanche 18 janvier, à 16 h à Breitenbach.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

**Association suisse des invalides.** Procap. La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/ve 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h. Chaque jour une autre animation. 032 967 64 90.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29. Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

**Chômeurs.** Association pour la

défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc...), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2me main, Paix 73, Me-Je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10.

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.

**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**Tourisme neuchâtelois.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni (Léopold-Robert 132).** Grande exposition-vente réunissant Lermite, l'Eplattenier, Barraud, Janebe, Baillois, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni. Grande exposition-vente permanente de gravures de la région et environs. Art africain ancien (certifié), masques et statues. Me-sa 14-18h ou sur rdv 079/475 9869. Jusqu'au 31.1.2004.

**DELÉMONT**  
**Galerie - Espace culture de la FARB.** Frédérique Santal, créatrice de marionnettes. Je 17-19h. Sa 10-12h/15-18h. Di 15-18h. Jusqu'au 18.1.04

**PERREFITTE**  
**Galerie Selz, Art contemporain.** Travaux récents de Roland Adatte, peinture. Ve 19-21h. Sa-di 11-17h et sur rdv 032 495 14 04. Dès le 11.1. jusqu'au 8.2.

**PORRENTROY**  
**Espace d'art contemporain (Les Halles).** «Regards sur trois ans d'activité à travers les multiples réalisés dans le cadre des éditions». Je 19-21h. Sa-di 14-18h ou sur rdv au 032

465 84 02. Jusqu'au 31.01.

**NEUCHÂTEL**  
**Espace PR36.** (Portes-Rouges 36). Peintures d'Helga Schuhr. Lu-ve 9-12h/14-18h, sa 11-17h. Jusqu'au 31.1.04.

**Galerie du Peyrou** (Fbg. de l'Hôpital 30). Exposition collective: Jacques Bruck, Claude Alix Renaud, José Louis Checa, Mercedes Corradi, Miotte, Cristina Collaud. Ma-ve 15-18h. Sa 109-12h. Jusqu'au 21.01.04

**Poterie du Château** (Rue du Château 6). Roger Frasse, peinture et Annick Weber Richard, poterie. Lu-ve 14h-18h30. Sa 9-17h. Jusqu'au 8.2.

**AUVERNIER**  
**Galerie Une.** «Objectif Une»: Crystel Ceresa, Francisco Da Mata, Hadrien Dussoix, Thierry Feuz, François Jaques, Sebastian Muniz, Verena Vanoli, Jean-Thomas Vannotti, Philippe Zumstein. Me-ve 14-18h30. Sa 14-18h30. Di 14-17h30. Jusqu'au 25.1.04.

**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** Olivier Estoppey, sculptures et

Francine Simonin, peintures. Ma-di 14h-30/18h30. Jusqu'au 15.1.04.

**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Estampes japonaises, paysages et acteurs. Icônes russes. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Dès le 11.1. jusqu'au 8.2.

**CRESSIER**  
**Galerie Sekel (Gare de Cressier).** Exposition de photographies architecturales par Julien Sansonnens. Me-ve 18-20h. Sa-di 14-18h. Jusqu'à fin février. 04.

**FLEURIER**  
**Galerie Bleu de Chine.** (Rue Bovet-de-Chine 3). Peintures: Gilbert Pauli; céramiques: François Schneider. Me-ve 15-18h30, sa 14-18h30 et sur rdv au 032 861 28 87. Du 21.12. au 6.1. uniquement sur rdv. Jusqu'au 31.1.04.

**VALANGIN**  
**Galerie du «Moulin de la Tourelle».** Exposition de Marco Lupi, peintures. Me-di 15h-18h30. Jusqu'au 18.1.04.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relègue auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de

toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

**Jura bernois Tourisme - Antenne de St-Imier.** Tél. 032 941 26 63.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h; 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0800 123 456 (gratuit)

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclac.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 753 04 62. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)

**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association Dyslexie Suisse Romande.** Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du

canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Pesieux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis** Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parc 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Solidarité-femmes,** 968 60,10

**Sclérose en plaques.** Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecourt).

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).

**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS racket-violence** 079/270 92 06.

**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

*Notre vie est un long ruban  
Qui se décline au fil des ans.*

Madame Johanna Eggimann-Kaffli  
Jeannette et Daniel Courvoisier-Eggimann  
Sylvie Courvoisier et son ami Eric  
Jean-Pierre Eggimann  
Manfred Eggimann

Madame Maggie Butty-Eggimann, ses enfants et petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Hansueli EGGIMANN

enlevé à l'affection des siens jeudi après une longue et pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 15 janvier 2004.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 19 janvier, à 14 heures.

Hansueli repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Maggie Butty-Eggimann  
rue du Collège 86

Eric et Josiane Boiteux-Bolle, aux Tuileries-de-Grandson;  
Micheline et Jean-Pierre Parel-Boiteux, à Echallens;  
Patricia et Thierry Chopard-Boiteux et leurs enfants Jessica et Cédric, à La Sarraz et Yverdon;  
Sandrine Boiteux, à Trois-Torrents;  
Valérie et Stephano Leopizzi et leurs filles Lea et Alessia, à Echallens;

Ses frères et sœurs,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,  
ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Roger BOITEUX

enlevé à leur tendre affection, à l'âge de 89 ans.

2014 BÔLE, le 12 janvier 2004.  
(Rue du Ministre 22)

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, le lundi 19 janvier, à 15 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: Monsieur Eric Boiteux  
1422 Les Tuileries-de-Grandson

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-427438

*A tous ceux que j'ai tant aimés,  
c'est avec un cœur gros et fatigué  
que je vous ai tristement quittés.  
Et je m'en irai par un sentier  
d'où je ne reviendrai plus.*

Son épouse: Denise Trummer-Bichsel  
Ses enfants: Sylvia Trummer  
Michel Trummer  
Marcel et Vreni Trummer-Ryff  
Jean-Pierre Trummer et son amie Claudine  
Josiane Trummer  
Ses petits-enfants: Caroline Trummer  
Kevin Trummer et son amie Sarah  
Tania Trummer  
Sven Trummer

ainsi que les familles parentes et amies

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Gottfried TRUMMER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 89e année.

LES BREULEUX, le 15 janvier 2004.

Le culte, suivi de l'incinération, aura lieu en l'église des Breuleux le samedi 17 janvier à 15h30.

Gottfried repose à la chambre mortuaire des Breuleux.

En lieu et place de fleurs, les dons reçus seront versés à diverses œuvres caritatives.

Adresse de la famille: Denise Trummer  
Grand-Rue 16  
2345 Les Breuleux

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

*Le temps de mon départ est arrivé;  
J'ai combattu le bon combat,  
J'ai achevé la course,  
J'ai gardé la foi.*

2 Timothée 4 v. 6-7

Yvette Gentil et Denis Montavon  
Patrick Gentil et Léa Menge, à Eclepens (VD)  
Marlyse Fuchs, à Zurich  
Les descendants de feu Daniel et Laure Guillaume-Gentil-Perret

ainsi que les familles parentes et alliées

ont la tristesse d'annoncer le décès de

## Madame Lydia GENTIL

née VON NIEDERHÄUSERN

leur chère belle-maman, grand-maman, tante, parente et amie, que Dieu a accueillie mercredi, dans sa 91e année, après une longue et pénible maladie supportée avec un grand courage.

*Ne crois pas au cimetière  
Il faut nous aimer avant  
Il faut nous aimer sur terre  
Il faut nous aimer vivants.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 janvier 2004.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 19 janvier, à 11 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Yvette Gentil  
Boucle-de-Cydalise 4

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel du Home Le Foyer de La Sagne pour sa gentillesse et son dévouement.

*J'ai rejoint ceux que j'aimais  
et j'attends ceux que j'aime.*  
Bossuet

Michel Jeanneret et sa compagne Myriam à Genève;  
Philippe Jeanneret à La Brévine;  
Roland et Françoise Jeanneret-Poffet avec  
Raphaël et Alexis à Châtel-St-Denis,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde tristesse de faire part du décès de

## Madame Mathilde JEANNERET-JACOT

leur très chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 82e année.

2520 LA NEUVEVILLE, le 14 janvier 2004.  
Home Mon Repos

Adresses de la famille:

Michel Jeanneret  
Chemin du Petit-Bel-Air 27  
1225 Chêne-Bourg

Roland Jeanneret  
Chemin du Grand-Pré 26  
1618 Châtel-St-Denis

La cérémonie d'adieu aura lieu le lundi 19 janvier 2004, à 16 heures, à la chapelle 2 au cimetière de Bienne-Madretsch, où repose notre chère maman.

Cet avis tient lieu de faire-part.

028-427360

## LES FAITS DIVERS

**VALANGIN ■ Contre un arbre: conducteur blessé.** Hier vers 8h40, un habitant de Montmollin circulait en voiture sur la route menant de Bottes à Valangin. Dans un virage à droite, son auto quitta la chaussée sur la droite pour venir heurter un arbre en contrebas de la route. Blessé, le conducteur a été transporté par une ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel, après avoir reçu les premiers soins sur place par le médecin du Smur. /comm

**■ Contre la glissière.** Hier à 6h10, un habitant des Planchettes circulait en voiture sur la voie de droite de la H20, en direction de Neuchâtel. Sur le viaduc de Valangin, son auto heurta l'arrière d'une voiture conduite par un inconnu. Suite à ce choc, le deuxième véhicule effectua un tête-à-queue et s'immobilisa contre la glissière de sécurité à droite de la chaussée. Son conducteur quitta immédiatement les lieux de l'accident sans se faire connaître. Quant au véhicule neuchâtelois, il termina également sa course contre la glissière à droite. L'automobiliste ayant pris en charge un piéton sur la H20 est prié de prendre contact avec la police de circulation, à Neuchâtel, tél. 032 888 90 00. /comm

**MONTMOLLIN ■ Un tonneau: conducteur blessé.** Hier à 6h50, un habitant de Montmollin circulait au volant d'un fourgon sur la route menant de Montmollin à Corcelles. Dans un virage à gauche, son véhicule est sorti de la route, a basculé dans le talus en effectuant un tonneau et a terminé sa course sur le flanc. Blessé, le conducteur a été transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles. /comm

**■ Sur le toit: dégâts matériels.** Hier à 7h50, un habitant de Montmollin circulait en voiture sur la route cantonale menant de Montmollin en direction de Corcelles. A la sortie d'une courbe à gauche, son auto se déporta sur le

bord droit, avant de dévaler le talus et se retourner sur le toit une dizaine de mètres plus bas. /comm

**SAVAGNIER ■ Dans la neige: un blessé.** Hier vers 12h30, un habitant de Fontainemelon circulait en voiture sur la route cantonale à Chézard-Saint-Martin, en direction de la scierie Debrot. Dans un virage à droite, son auto se déporta sur la gauche, heurta un jalon à neige et termina sa course dans le fossé en contrebas. Blessé, le conducteur a été transporté par un automobiliste de passage à l'hôpital de Landeyeux. /comm

**LE LOCLE ■ Piétonne blessée.** Hier à 6h30, un habitant du Locle circulait en voiture sur la rue Gerardmer, au Locle, en direction du centre-ville. A la hauteur de l'immeuble N°30, son auto heurta une habitante du Locle également, qui venait de quitter un véhicule arrêté en sens inverse et qui traversait la chaussée du sud au nord. Blessée, cette dernière a été transportée au moyen d'une ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Locle, 032 919 62 25. /comm

**CORCELLES ■ Bornes fauchées: appel aux témoins.** Hier vers 11h, une voiture de marque inconnue a glissé sur la chaussée, fauchant deux bornes de signalisation lumineuse et deux piquets à neige sur la route menant de Rochefort à Corcelles. /comm

## LE SCRABBLE

### Les solutions

**Top:**  
SASSEES / 10H / 106 points

**Autres:**  
SASSEES / 10B / 75 points  
SASSEUSE / 4H / 68 points  
SASSE ou SASSES / 10H / 53 points  
+ 8 solutions valant 45 points

Dans les solutions, les lettres soulignées remplacent le joker.

au lieu dit «Bregot». Le conducteur ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à Peseux, tél. 032 889 99 40. /comm

**NOIRAIGUE ■ Un tonneau: dégâts matériels.** Hier à 9h45, un automobiliste de La Chaux-de-Fonds circulait sur la route menant des Petits-Ponts en direction de Travers. Au lieu dit «Les Maladières», au-dessus de Noiraigue, dans un virage à droite, sa voiture traversa la chaussée de droite à gauche pour sortir de la route et finir sa course une quarantaine de mètres en contrebas, après avoir effectué un tonneau. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Appel aux témoins.** Mardi, entre 15h30 et 17h, un automobiliste circulait sur la rue de la Croix-Fédérale, à La Chaux-de-Fonds. A la hauteur du N°27, son véhicule heurta une Renault 19 bleue en stationnement. Ce conducteur ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 71 01. /comm

**GORGES DU SEYON ■ Tête-à-queue: dégâts matériels.** Hier à 8h, une automobiliste d'Auvergnier circulait sur la route des gorges du Seyon, voie de gauche, en direction de La Chaux-de-Fonds. A mi-parcours, sa voiture effectua un tête-à-queue et heurta le rocher à gauche de la chaussée. /comm

## LES ÉCHECS

### Solution

1. Cf6+! Rh8 (Ou 1...gxf6  
2.Dxf6 avec mat en g7 ou h6 le coup suivant)  
2.Txg7!! (Brutal, certes, mais décisif!) 2... Rxg7 (Ou 2...Dxd4 3.Th7 mat)  
3.Ce8+ Rh7 4.Dg7 mat.  
Mittelmann-Clausen, Altona 1928.

Madame Andrée Bron, à Concise;  
Monsieur Maurice Bron, à Genève, et familles;  
La famille de feu Alfred Bron;  
La famille de feu Ernest Lanz,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,  
ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jean BRON-LANZ

enlevé à leur tendre affection le mercredi 14 janvier 2004, à l'âge de 81 ans.

Le service funèbre aura lieu à Concise, le lundi 19 janvier.

Culte au temple à 14 heures.

Honneurs à 14h30.

L'incinération suivra sans cérémonie.

Domicile de la famille: Pavé 3, 1426 Concise

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

196-123100

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Norbert MÜLLER

remercie très chaleureusement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

HAUTERIVE, janvier 2004.

028-427301

CLIN D'ŒIL



## Lumière d'en haut

Les pieds dans la neige, cette vigne des hauts de Colombier n'envie-t-elle pas les eaux du lac, réchauffées par la lumière d'en haut, perçant la grisaille? Son tour viendra.

PHOTO MARCHON

COURRIER DES LECTEURS

À QUI PROFITE LE «CRIME»?

### Bas les masques

Moins d'un mois après le coup de force réussi de Blocher, l'UDC remet ça. En déposant une plainte contre Micheline Calmy-Rey, la Ligue pour la défense des contribuables, émanation de l'UDC et soutenue comme il se doit par le président de ce parti, indique clairement où les partisans de Blocher et d'autres grands patrons veulent aller.

En effet, cette démarche ne vise aucunement le Département des affaires étrangères, pas plus qu'elle ne cherche à

sauvegarder les intérêts des contribuables. La réalité, c'est que cette plainte, au demeurant complètement farfelue, ne vise qu'un but qui consiste à discréditer l'Etat aux yeux des citoyens de ce pays. Pourquoi? Pour laisser le champ libre à ceux que toute intervention étatique empêche de s'enrichir encore plus.

Décidément, après le Blocher-pattes-de-velours de décembre, l'UDC-sans-masque n'a pas tardé à se manifester.

Pierre-André Chardon,  
Neuchâtel

FUSIL D'ASSAUT À 10 ANS

### Une folle idée

La presse nous informe que le Conseil fédéral a décidé, le 5 décembre 2003, d'abaisser l'âge limite de 13 à 10 ans pour les cours de jeunes tireurs.

S'agit-il d'une farce? A en juger par les premières réactions dans le public, j'ai tout lieu de le craindre.

Peut-on imaginer un seul instant, même pour participer aux fêtes de tir, que le Conseil

fédéral ait décidé que des enfants de 10 ans puissent faire usage d'armes à feu de guerre? Quand on a dépassé les bornes, il n'y a plus de limites.

Pour de la provocation, c'est réussi. Plus grave, ce dérapage pourrait avoir des conséquences dramatiques, souvenez-vous, il n'y a pas si longtemps!

Magdalena Jenny,  
Corcelles

FLIRT LIBÉRAL AVEC L'UDC

### Association contre nature

Après l'avoir honnie, les dirigeants neuchâtelois se sont associés à l'UDC. Ce qui n'est peut-être pas l'avis des libéraux, qui ont une vue différente de l'éthique du parti.

Issu et élevé au sein d'une famille libérale, j'ai toujours essayé de suivre et comprendre la politique du parti. Et depuis peu, je ne la comprends plus. Je ne comprends pas cette soumission aveugle au profit électoral immédiat et à la finance,

but très clair de cette droite dure. Cette droite dure qui a oublié qu'une entreprise a un rôle social: faire vivre convenablement un groupe de collaborateurs, à tous les échelons. Cette droite dure qui oublie que l'entreprise n'est pas qu'une machine à gagner de l'argent pour enrichir des actionnaires, PDG et directeurs, en mettant en danger la presque défunte paix du travail. Je ne suis pas de cette droite-là et même s'il faut s'opposer à des initiatives d'autres partis, nous devons nous rappeler que nous avons affaire à des hommes et

non à des robots. Tout en restant dans une droite raisonnable, je pense qu'il ne faut pas creuser un fossé trop large entre les nantis et les moins nantis et que la fin ne justifie pas tout, même pour gagner quelques électeurs.

Serge Humbert,  
Boudry

LA CITATION

«Pas de bière!»,

a lancé, souriant, un Bill Clinton nettement aminci, sans préciser combien de kilos il a perdus.

Le billet du jour...

### Mots impuissants

Souvent, je me suis demandé ce qu'était l'amitié. A chaque fois qu'une personnalité y va de son laïus sur ses «amis qui comptent plus que tout au monde dans sa vie», je devore la description de ce sentiment si fort qu'il transforme tous les autres aspects de l'existence en miettes de pain oubliées. Malgré cette soif de savoir, je n'ai jamais trouvé mon compte. Même les plus doués des littéraires n'ont pas réussi à me convaincre. D'où vient cette méfiance des mots? Je ne le

sais pas. Peut-être du fait que dans une relation dite d'amitié, il y a au moins autant de chance d'être déçu que comblé. Que l'amitié est trop souvent une comédie motivée par l'intérêt du moment. Que ces trois lettres n'ont jamais aussi peu de valeur que lorsqu'elles sont rabachées.

Si aujourd'hui je me permets d'en parler, c'est parce qu'un petit épisode sans importance pour l'avenir du monde m'a peut-être donné un début de réponse. Il s'est déroulé entre

deux enfants de 8 ans, si spontanés que leurs actes sont encore gratuits. Et sincères.

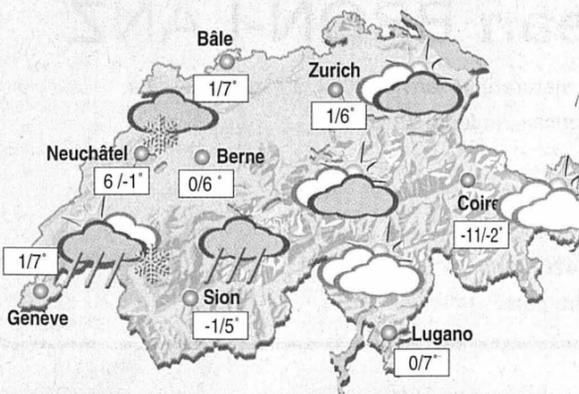
Permettez que je ne trahisse pas ici leur secret. Tout d'abord, parce qu'ils n'en sont pas forcément conscients. Ensuite, parce que ce serait casser la nature profonde de la relation. Car l'amitié - n'en déplaise à beaucoup - n'est pas le salaire d'une gloire personnelle. Elle se vit et n'a nul besoin d'être valorisée. ou dite. C'est justement ce qui la rend si mystérieuse...

Patrick Oberli

Ecrivez-nous

Le «Courrier des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer, de réagir à l'actualité. Un libre exercice qui comporte néanmoins quelques règles, dont la concision, la clarté et la brièveté (1 feuillet A4 dactylographié au maximum). Les textes seront impérativement signés et la rédaction est seule responsable du choix de leur publication. Les injures et les attaques personnelles sont proscrites. /réd  
Rédaction de L'Express,  
rue de la Pierre-à-Mazel 39,  
2002 Neuchâtel  
ou Rédaction de L'Impartial,  
rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds

LA MÉTÉO DU JOUR



Hier à 13 heures

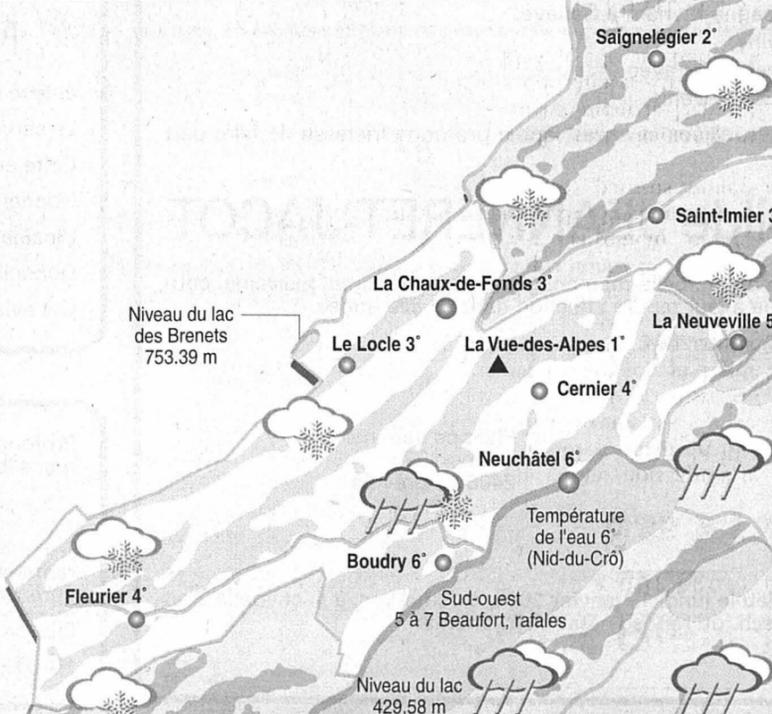
En Suisse		
Bâle	très nuageux	4°
Berne	très nuageux	2°
Genève	très nuageux	6°
Locarno	beau	7°
Sion	très nuageux	4°
Zurich	très nuageux	2°
En Europe		
Berlin	très nuageux	3°
Lisbonne	bruines	10°
Londres	très nuageux	7°
Madrid	beau	7°
Moscou	très nuageux	-3°
Paris	peu nuageux	7°
Rome	beau	13°

Dans le monde		
Bangkok	variable	32°
Pékin	beau	2°
Miami	nuageux	23°
Sydney	nuageux	25°
Le Caire	beau	20°
Tokyo	nuageux	10°

1000 m: 3° En plaine: 6°	1000 m: 0° En plaine: 4°	1000 m: -4° En plaine: 1°	1000 m: -3° En plaine: 0°
Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi

**Vendredi 16 janvier**  
Bonne fête aux Marcel  
Ils sont nés à cette date:  
Marco Polo, aventurier vénitien  
Sergi Bruguera, tennisman espagnol

Retrouvez la météo sur les sites  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
rubrique météo



### Quel ramdam

**Situation générale.** Les vents n'ont guère eu le loisir de se reposer ces jours, et pourtant ils ont un nouvel accès de fièvre. Normal, un profond centre dépressionnaire ne passe pas loin et déploie tout son arsenal.

**Prévisions pour la journée.** Les volets claquent au réveil. Vous pouvez éviter le coup de peigne soigné avant de sortir et d'affronter les forts vents de sud-ouest, vous serez de toute façon ébouriffé. Il faut penser à vous couvrir car les précipitations sont au rendez-vous, avec de la neige dès 900 mètres. Rien à signaler côté mercure, il affiche 6 degrés en plaine.

**Les prochains jours.** Demain: peu de changements. Ensuite, à peine mieux, froid.  
Jean-François Rumley